



**ರಾಜ್ಯ ಖಾಸಾ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾನಿಕ ಕಠ
ಲೆ ಣಾ ಕಲೆದಿಢದ ಖಿಕಿಡ**

ಕುರಿತ ಖಾಸಾ ಣಾ ಕಲಾಕ ಲೆಕಾರಿಡ್ಢಿಣಾ ಫಲಾಣಣಾಂಱಡ

රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය

සහ

ඒ හා සම්බන්ධ

නීතිය

ජාතික භාෂා හා සමාජ ඒකාබද්ධතා අමාත්‍යාංශය
නො. 40, බුක්ගලුව පාර, රාජගිරිය

රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා රජයේ නිලධාරීන් වෙත වගකීම පැවරීම 2009 සැප්තැම්බර් මස 25 දින නිකුත් කරන ලද අංක 1620/27 දරන අති විශේෂ ගැසට් පත්‍රයෙන් ප්‍රකාශයට පත් කෙරිණ.

මේ වගකීම පැවරීම පිළිබඳව රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ අංක 18/2009 හරහා අමාත්‍යාංශ ලේකම්වරුන්, පළාත් සභා ප්‍රධාන ලේකම්වරුන්, දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානීන් හා පළාත් රාජ්‍ය සේවා කොමිෂන් සභාවන්හි ලේකම්වරුන් වැඩිදුරටත් දැනුවත් කරන ලදී.

එකී විධි විධාන අනුව, සෑම රජයේ ආයතනයක ම සිටින රාජ්‍ය භාෂා ක්‍රියාත්මක කිරීමේ නිලධාරීන් රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය සහ ඒ හා සම්බන්ධිත සියලු නියෝගවලට අදාළ නීතිය පිළිබඳව මනා දැනීමක් ලබා තිබිය යුතුය.

ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාව, පනත්, ගැසට් නිවේදන හා චක්‍රලේඛ ආශ්‍රයෙන් මතු ඉදිරිපත් කෙරෙන කරුණු එකී අරමුණ කරා යාම පිණිස පිටුවහලක් වෙතැයි අපි අපේක්ෂා කරමු.

- සංස්කාරක
නීතිඥ මයුර් පෙරේරා
සහකාර ලේකම්
ජාතික භාෂා හා සමාජ ඒකාබද්ධතා අමාත්‍යාංශය

පටුන

1. ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාව	05
1.1. රාජ්‍ය භාෂා	05
1.2. ජාතිකභාෂා	05
1.3. සන්ධාන භාෂාව	06
1.4. ඉගැන්වීමේ මාධ්‍යය	06
1.5. පරිපාලන භාෂාව	06
1.5.1. රජයේ ආයතනවල පොදු වාර්තා තබා ගැනීම සහ සියලු කටයුතු ඉටු කිරීම	06
1.5.2. ද්විභාෂික ප්‍රාදේශීය ලේකම් කොට්ඨාස	06
1.5.3. ලිපි ගනුදෙනු කිරීම සහ ලේඛනයක පිටපතක්, උදාහරණයක් හෝ පරිවර්තනයක් ලබා ගැනීම	07
1.5.4. පළාත් සභාවල සන්දේශන ක්‍රියාවලිය	08
1.5.5. බඳවා ගැනීමේ විභාගවල මාධ්‍යය	08
1.6. නීති පැනවීමේ භාෂාව	09
1.7. අධිකරණයේ භාෂාව	09
2. රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීමේ වගකීම පැවරීම	11
3. රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ හා චක්‍රලේඛ ලිපි	11
3.1. රා. පරි. චක්‍රලේඛ අංක 12/2003 (1)	11
3.2. රා. පරි. චක්‍රලේඛ ලිපි 03/2010	11
3.3. රා. පරි. චක්‍රලේඛ අංක 18/2009	11
3.4. රා. පරි. චක්‍රලේඛ අංක 15/2009	12
3.5. රා. පරි. චක්‍රලේඛ අංක 07/2007 (1)	12
3.6. රා. පරි. චක්‍රලේඛ අංක 07/2007	12
3.7. රා. පරි. චක්‍රලේඛ අංක 03/2007	12
3.8. රා. පරි. චක්‍රලේඛ අංක 31/96	12
3.9. රා. පරි. චක්‍රලේඛ අංක 36/92	13
3.10 රා. පරි. චක්‍රලේඛ අංක 22/91	13
3.11. රා. පරි. චක්‍රලේඛ අංක 51/90	13
3.12 රා. පරි. චක්‍රලේඛ අංක 36/90	13
3.13 රා. පරි. චක්‍රලේඛ අංක 36/89	13
3.14 රා. පරි. චක්‍රලේඛ ලිපි අංක 04	13

4. කැබිනට් තීරණ	13
5. භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා ස්ථාපිත කර ඇති ආයතන	14
5.1 ජාතික භාෂා හා සමාජ ඒකාබද්ධතා අමාත්‍යාංශය	14
5.2 රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව	14
5.3 රාජ්‍ය භාෂා කොමිෂන් සභාව	14
5.3.1 රාජ්‍ය භාෂා කොමිෂන් සභාවේ අරමුණු	15
5.3.2 රාජ්‍ය භාෂා කොමිෂන් සභාවේ බලතල	15
5.3.3 පැමිණිලි විභාග කිරීම	15
5.3.4 විභාග කිරීම ප්‍රතික්ෂේප කළ හැකි හෝ නතර කළ හැකි අවස්ථා	16
5.3.5 පැමිණිල්ලක් සම්බන්ධයෙන් අනුගමනය කළ යුතු පිළිවෙත	16
5.3.6 පැමිණිලිකරුට දැනුම් දීම	16
5.3.7 අදාළ ආයතන ප්‍රධාන වෙත කොමිෂන් සභාව විසින් කෙරෙන විධාන	17
5.4 භාෂා අධ්‍යාපන පුහුණුව පිළිබඳ ජාතික ආයතනය	17
5.4.1 ආයතනයේ පරමාර්ථ	17
5.4.2 ආයතනයේ කර්තව්‍යයන්	17
6. භාෂා අයිතීන් උල්ලංඝනය වූ අවස්ථා සඳහා ඇති ප්‍රතිකර්ම	18
6.1 ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයෙන් සහන ලබා ගැනීම	18
5.1.1 126 (1) ව්‍යවස්ථාව යටතේ ඉදිරිපත් කළ හැකි ඉල්ලීම්	18
5.1.2 රාජ්‍ය භාෂා කොමිෂන් සභා පනත යටතේ ඉදිරිපත් කළ හැකි ඉල්ලීම්	18
6.2 මහාධිකරණයෙන් සහන ලබා ගැනීම	18
6.3 මහේස්ත්‍රාත් අධිකරණයෙන් සහන ලබා ගැනීම	19
6.4 ඔම්බුඩ්ස්මන්වරයා වෙතින් සහන ලබා ගැනීම	19
6.5 මානව හිමිකම් කොමිෂන් සභාවෙන් සහන ලබා ගැනීම	20
6.6 මහජන පෙත්සම් කාරක සභාවෙන් සහන ලබා ගැනීම	20
7. අන්තර්ජාතික සම්මුති	21
8. 2007 අංක 56 දරන සිවිල් හා දේශපාලන අයිතිවාසිකම් පිළිබඳ (අයි.සී.සී.පී.ආර්.) පනත	22
9. වැඩිදුර තොරතුරු දැනගැනීමට සහ දැනුම අලුත් කර ගැනීමට වැදගත් වන විද්‍යුත් මාධ්‍ය මගින් කිහිපයක්	23
10. රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා වගකීම පැවරී ඇති ආයතනයන්හි සම්බන්ධීකරණ තොරතුරු	24

1. ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාව

ශ්‍රී ලංකාවේ භාෂා සම්බන්ධයෙන් වන මූලික නීතිය ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ IV පරිච්ඡේදයෙහි දක්වා ඇත. එහි ඇති විධි විධාන 13 වන ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථා සංශෝධනයෙන් (1987) සහ 16 වන ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථා සංශෝධනයෙන් (1988) සංශෝධනය වී තිබේ. මෙම පරිච්ඡේදයෙහි අඩංගු වන කරුණු අතර භාෂා අයිතීන් ප්‍රධාන වේ.

භාෂා අයිතිය මූලික අයිතිවාසිකමක් ලෙස සුරැකෙන අවස්ථාව ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ III පරිච්ඡේදයේ 12(2) ව්‍යවස්ථාවෙහි දැකිය හැකි ය. ඒ, "කිසිම පුරවැසියකු වර්ගය, ආගම, භාෂාව, කුලය, ස්ත්‍රී පුරුෂ භේදය, දේශපාලන මතය හෝ උපන් ස්ථානය යන හේතු මත හෝ ඉන් කවර වූ හෝ හේතුවක් මත හෝ වෙනස්කමකට හෝ විශේෂයකට හෝ භාජනය නොවිය යුතුය" යන්නෙනි. නමුත්, මෙම අයිතිය එම ව්‍යවස්ථාවේ ම ඉන් පසුව දැක්වෙන විශේෂ නියමයන්ට යටත් ව ක්‍රියාත්මක වේ.

- "එසේ වුවද, රජයේ සේවයේ, අධිකරණ සේවයේ, පළාත් පාලන සේවයේ නැතහොත් යම් රාජ්‍ය සංස්ථාවක සේවයේ යම් සේවා නියුක්තියක හෝ ධුරයක කාර්ය ඉටු කිරීම සඳහා යම් තැනැත්තකු යම් භාෂාවක් පිළිබඳ ප්‍රමාණවත් දැනීමක් ඇතිව සිටීම සාධාරණව අවශ්‍ය වන අවස්ථාවක ඒ සේවා නියුක්තිය හෝ ධුරය සඳහා සුදුසුකමක් වශයෙන් ඒ භාෂාව පිළිබඳව එසේ ප්‍රමාණවත් දැනීමක් සාධාරණ කාලයක් තුළ දී ලබා ගත යුතු යයි ඒවැනි තැනැත්තකුට නියම කිරීම නීත්‍යානුකූල වන්නේ ය."
- "එසේම තවදුරටත්, එවැනි යම් සේවා නියුක්තියක හෝ ධුරයක හෝ කිසිදු කර්තව්‍යයක් යම් භාෂාවක් පිළිබඳ දැනීම ඇත්තේ නම් මිස ඉටු කළ නොහැකි වන අවස්ථාවල දී, ඒ සේවා නියුක්තියට හෝ ධුරයට හෝ ඇතුළත් කර ගැනීමේ සුදුසුකමක් වශයෙන් යම් තැනැත්තකුට ඒ භාෂාව පිළිබඳ ප්‍රමාණවත් දැනීමක් තිබිය යුතු යයි නියම කිරීම නීත්‍යානුකූල වන්නේ ය."

තව ද, 12(3) ව්‍යවස්ථාවට අනුව "වර්ගය, ආගම, භාෂාව, කුලය හෝ ස්ත්‍රී පුරුෂ භේදය යන හේතු මත හෝ ඉන් කවර වූ හේතුවක් මත හෝ වෙළඳසල්වලට, පොදු හෝජනාගාරවලට, ආපන ශාලාවලට, පොදු විනෝද ස්ථානවලට හෝ තම තමාගේ ආගමට අයත් පොදු පූජනීය ස්ථානවලට ඇතුළු වීම සම්බන්ධයෙන් යම් අභක්තූතාවකට, බැඳීමකට, සීමා කිරීමකට නැතහොත් කොන්දේසියකට කිසිම තැනැත්තෙක් යටත් නොවන්නේ ය."

1.1. රාජ්‍ය භාෂා

- සිංහල භාෂාව හා දෙමළ භාෂාව ශ්‍රී ලංකාවේ රාජ්‍ය භාෂාවන් වේ. - 13 ව්‍යවස්ථා සංශෝධනයෙන් සංශෝධිත 18 (1) හා 18 (2) ව්‍යවස්ථා

1.2. ජාතික භාෂා

- සිංහල භාෂාව සහ දෙමළ භාෂාව ශ්‍රී ලංකාවේ ජාතික භාෂා වන්නේ ය. - 19 ව්‍යවස්ථාව
- පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීවරයකුට හෝ පළාත් පාලන ආයතනයක මන්ත්‍රීවරයකුට හෝ පළාත් පාලන ආයතනයක සභිකයකුට පිළිවෙලින් පාර්ලිමේන්තුවේ හෝ ඒ පළාත් සභාවේ හෝ පළාත් පාලන ආයතනයේ හෝ ජාතික භාෂා දෙකෙන් කවර හෝ භාෂාවකින් වුව ද තමාගේ කාර්ය හා කර්තව්‍ය ඉටු කිරීමට හිමිකම ඇත්තේ ය. - 16 වන සංශෝධනයෙන් සංශෝධිත 20 ව්‍යවස්ථාව

1.3. සන්ධාන භාෂාව

- ඉංග්‍රීසි භාෂාව සන්ධාන භාෂාව වන්නේ ය. - 13 ව්‍යවස්ථා සංශෝධනයෙන් සංශෝධිත 18 (3) ව්‍යවස්ථාව

1.4. ඉගැන්වීමේ මාධ්‍යය

- යම් තැනැත්තෙකුට ජාතික භාෂා දෙකෙන් කවර මාධ්‍යයකින් වුව ද අධ්‍යාපනය ලැබීමට හිමිකම ඇත්තේ ය. - 21 (1) ව්‍යවස්ථාව
- එසේ වුව ද ජාතික භාෂාවක් නොවන භාෂාවක් ඉගැන්වීමේ මාධ්‍යයක් වන උසස් අධ්‍යාපන ආයතනයකට මෙම අනු ව්‍යවස්ථාවේ විධිවිධාන අදාළ නොවන්නේ ය. - 21 (1) ව්‍යවස්ථාව
- රජය විසින් කෙළින් ම හෝ අන්‍යාකාරයකින් හෝ මුදල් සපයනු ලබන යම් විශ්ව විද්‍යාලයක යම් පාඨමාලාවක් සඳහා නැතහොත් යම් අංශයක හෝ පීඨයක ඉගැන්වීමේ මාධ්‍යය එක් ජාතික භාෂාවක් වන අවස්ථාවක එම විශ්ව විද්‍යාලයට ඇතුළත් වීමට කලින් අනෙක් ජාතික භාෂා මාධ්‍යයෙන් අධ්‍යාපනය ලබා ඇති ශිෂ්‍යයන් වෙනුවෙන් එකී අනෙක් ජාතික භාෂාව ද එකී පාඨමාලාව සඳහා නැතහොත් එකී අංශයෙහි හෝ පීඨයෙහි ඉගැන්වීමේ මාධ්‍යයක් කළ යුත්තේ ය. - 21 (2) ව්‍යවස්ථාව
- එසේ වුව ද එකී විශ්ව විද්‍යාලයේ වෙනත් යම් මණ්ඩපයක හෝ ශාඛාවක හෝ ඒ හා සමාන වෙනත් යම් විශ්ව විද්‍යාලයක යම් මණ්ඩපයක හෝ ශාඛාවක හෝ ඒ හා සමාන පාඨමාලාවක් සඳහා නැතහොත් ඒ හා සමාන අංශයක හෝ පීඨයක ඉගැන්වීමේ මාධ්‍යය ඉහත කී අනෙක් ජාතික භාෂාව වන්නේ නම් මෙම අනු ව්‍යවස්ථාවේ මෙයට ඉහතින් වූ විධිවිධාන අනුව ක්‍රියා කිරීමට බැඳීමක් නොවන්නේ ය. - 21 (2) ව්‍යවස්ථාව
- මෙම ව්‍යවස්ථාවෙහි “විශ්ව විද්‍යාලය” යන්නට කවර වූ හෝ උසස් අධ්‍යාපන ආයතනයක් ඇතුළත් වේ. - 21(3) ව්‍යවස්ථාව

1.5. පරිපාලන භාෂා

- සිංහල සහ දෙමළ භාෂා ශ්‍රී ලංකාව මුළුල්ලේම පරිපාලන භාෂා විය යුත්තේ ය. - 16 වන ව්‍යවස්ථා සංශෝධනයෙන් සංශෝධිත 22 (1) ව්‍යවස්ථාව

1.5.1. රජයේ ආයතන විසින් පොදු වාර්තා තබා ගැනීම සහ සියලු කටයුතු ඉටු කිරීම

- රජයේ ආයතන විසින් පොදු වාර්තා තබා ගැනීම සහ සියලු කටයුතු ඉටු කිරීම සඳහා දෙමළ භාෂාව භාවිත කරන උතුරු සහ නැගෙනහිර පළාත් හැර, ශ්‍රී ලංකාවේ සියලුම පළාත්වල පරිපාලන භාෂාව සිංහල විය යුතු අතර ඒ පළාත්වල රජයේ ආයතන විසින් පොදු වාර්තා තබා ගැනීම සඳහා සහ සියලු කටයුතු ඉටු කිරීම සඳහා සිංහල භාෂාව භාවිත කළ යුතුය. - 16 වන ව්‍යවස්ථා සංශෝධනයෙන් සංශෝධිත 22 (1) ව්‍යවස්ථාව
- එසේ වුව ද උප දිසාපති කොට්ඨාසයක් සංයුක්ත වන යම් ඒකකයක මුළු ජනගහනයට එම ප්‍රදේශයේ සිංහල හෝ දෙමළ භාෂාමය සුළු ජන කොටස දරන අනුපාතය කෙරෙහි සැලකිල්ල ඇතිව, ජනාධිපතිවරයා විසින්, සිංහල සහ දෙමළ භාෂා දෙකම හෝ ඒ ප්‍රදේශය පිහිටි පළාතේ පරිපාලන භාෂාව වශයෙන් භාවිත කරනු ලැබූ භාෂාව නොවන වෙනත් භාෂාවක් හෝ ඒ ප්‍රදේශය සඳහා පරිපාලන භාෂාව වශයෙන් භාවිත කරනු ලැබීමට විධාන කරනු ලැබිය හැකිය. - 16 වන ව්‍යවස්ථා සංශෝධනයෙන් සංශෝධිත 22 (1) ව්‍යවස්ථාව

1.5.2. ද්විභාෂා ප්‍රාදේශීය ලේකම් කොට්ඨාශ

ඒ අනුව, පහත දැක්වෙන කොට්ඨාශ 29, ද්විභාෂා ප්‍රාදේශීය ලේකම් කොට්ඨාශ ලෙස ගැසට් කර ඇත.

- බදුල්ල දිස්ත්‍රික්කය - බදුල්ල, බණ්ඩාරවෙල, ඇල්ල, හල්දුම්මුල්ල, හාලි ඇල, හපුතලේ, ලුනුගල, මීගහකිවුල, පස්සර, සොරණාතොට, වැලිමඩ
- කොළඹ දිස්ත්‍රික්කය - කොළඹ, තිඹිරිගස්සාය
- කළුතර දිස්ත්‍රික්කය - බේරුවල

- නුවර දිස්ත්‍රික්කය - අකුරණ, දෙල්තොට, පන්විල, පස්බාගේකෝරළේ, උඩපළාත
- නුවරඑළිය දිස්ත්‍රික්කය - අඹගමුව, හඟුරන්කොත, කොත්මලේ, නුවරඑළිය, වලපනේ
- පුත්තලම දිස්ත්‍රික්කය - කල්පිටිය, මුන්දලම, පුත්තලම, වනාතවිල්ලුව
- ගාල්ල දිස්ත්‍රික්කය - ගාල්ල කඩවත්සතර

රාජ්‍ය භාෂා කොමිෂන් සභාවේ නිර්දේශ ප්‍රකාරව ඉදිරියේ දී ද්විභාෂා කොට්ඨාස වශයෙන් ප්‍රකාශයට පත් කිරීමට නියමිත ප්‍රාදේශීය ලේකම් කාර්යාල 43 පහත දැක්වේ.

- කොළඹ දිස්ත්‍රික්කය - දෙහිවල - ගල්කිස්ස, කොළොන්නාව
- ගම්පහ දිස්ත්‍රික්කය - මීගමුව, වත්තල
- මහනුවර දිස්ත්‍රික්කය - දොළුව, ගඟ ඉහළ කෝරළේ, මහනුවර කඩවත් සතර සහ ගඟවට කෝරළේ, මැදදුම්බර, පාතදුම්බර, උඩුනුවර
- මාතලේ දිස්ත්‍රික්කය - අඹන්ගඟ කෝරළේ, මාතලේ, රත්තොට, උකුවෙල
- මාතර දිස්ත්‍රික්කය - කොටපොල
- කුරුණෑගල දිස්ත්‍රික්කය - කුලියාපිටිය නැගෙනහිර
- පොළොන්නරුව දිස්ත්‍රික්කය - ලංකාපුර, වැලිකන්ද
- රත්නපුර දිස්ත්‍රික්කය - බලන්ගොඩ, ගොඩකවෙල, කහවත්ත, රත්නපුර
- කෑගල්ල දිස්ත්‍රික්කය - දැරණියගල, මාවනැල්ල, යටියන්තොට
- අනුරාධපුර දිස්ත්‍රික්කය - හොරොවුපතාන, කහටගස්දිගිලිය, කැකිරාව
- වවුනියාව දිස්ත්‍රික්කය - වවුනියාව දකුණ
- අම්පාර දිස්ත්‍රික්කය - අම්පාර, දමන, දෙහිඅත්තකණ්ඩිය, ලාහුගල, මහඔය, පදියතලාව, උහන
- ත්‍රිකුණාමලය දිස්ත්‍රික්කය - ගෝමරන්කඩවල, කන්තලේ, මොරවැව, පදවි ශ්‍රී පුර, සේරුවිල, තඹලගමුව, ත්‍රිකුණාමලය නගරය සහ කඩවත්සතර

1.5.3. ලිපි ගනුදෙනු කිරීම සහ ලේඛනයක පිටපතක්, උදෘතයක් හෝ පරිවර්තනයක් ලබාගැනීම

තම නිල තත්වයෙන් ක්‍රියා කරන නිලධරයකු නොවන තැනැත්තකුට -

- දෙමළ හෝ ඉංග්‍රීසි භාෂා දෙකෙන් කවර වූ හෝ භාෂාවකින් කවර වූ හෝ නිලධරයකුගෙන් ඒ නිලධරයාගේ නිල තත්වයෙන් ලිපි ගනුදෙනු භාර ගැනීමට, ඒ නිලධරයාට නිල තත්වයෙන් ලිපි ගනුදෙනු යැවීමට සහ ඒ නිලධරයා සමග ඒ තත්වයෙන් කටයුතු කිරීමට හිමිකම ඇත්තේ ය.
- යම් නිල ලේඛනයක්, වාර්තාවක්, ප්‍රකාශනයක් හෝ වෙනත් ලියවිල්ලක් පරීක්ෂා කිරීමට නැතහොත් ඒ ලේඛනයකින්, වාර්තාවකින්, ප්‍රකාශනයකින් හෝ වෙනත් ලියවිල්ලකින් පිටපතක් හෝ උද්ධෘතයක් ලබා ගැනීමට නැතහොත් එම ලේඛනයේ, වාර්තාවේ, ප්‍රකාශනයේ හෝ වෙනත් ලියවිල්ලේ පරිවර්තනයක් දෙමළ හෝ ඉංග්‍රීසි භාෂා දෙකෙන් කවර හෝ භාෂාවකින් වුව ද ලබා ගැනීමට හිමිකම ඇත්තේ ය.
- ඒ තැනැත්තාට නිකුත් කරනු ලැබීමේ කාර්යය සඳහා යම් නිලධරයකු විසින් යම් ලියවිල්ලක් ලියා අත්සන් කරනු ලබන අවස්ථාවක ඒ ලියවිල්ල හෝ ඒ ලියවිල්ලේ පරිවර්තනයක් හෝ දෙමළ හෝ ඉංග්‍රීසි භාෂා දෙකෙන් කවර භාෂාවකින් වුව ද ලබා ගැනීමට හිමිකම ඇත්තේ ය. - 16 වන ව්‍යවස්ථා සංශෝධනයෙන් සංශෝධිත 22 (2) (අ) - (ඇ) ව්‍යවස්ථා
- පරිපාලන භාෂාව වශයෙන් දෙමළ භාෂාව භාවිත කරනු ලබන යම් ප්‍රදේශයක,

ස්වකීය නිල තත්වයෙන් ක්‍රියාකරන නිලධරයකු නොවන යම් තැනැත්තකු මේ ව්‍යවස්ථාවේ (2) වන අනු ව්‍යවස්ථාවේ (අ), (ආ) සහ (ඇ) ඡේදවල සඳහන් අයිතිවාසිකම් සහ සේවාවන් සිංහල භාෂාවෙන් හෝ ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් ක්‍රියාත්මක කරවා ගැනීමට සහ ලබා ගැනීමට හිමිකම් ලැබිය යුත්තේ ය. - 16 වන ව්‍යවස්ථා සංශෝධනයෙන් සංශෝධිත 22 (3) ව්‍යවස්ථාව

1.5.4. පළාත් සභාවල සන්දේශන ක්‍රියාවලිය

- ස්වකීය කටයුතු සිංහල භාෂාවෙන් කරන යම් පළාත් සභාවක් හෝ පළාත් පාලන ආයතනයක්, තම නිල තත්වයෙන් ක්‍රියා කරන කවර වූ හෝ නිලධරයකුගෙන් සිංහල භාෂාවෙන් ලිපි ගනුදෙනු භාර ගැනීමට, ඒ නිලධරයාට නිල තත්වයෙන් ලිපි ගනුදෙනු යැවීමට සහ ඒ නිලධරයා සමග, ඒ තත්වයෙන් කටයුතු කිරීමට හිමිකම තිබෙන අතර ස්වකීය කටයුතු දෙමළ භාෂාවෙන් කරන යම් පළාත් සභාවක් හෝ පළාත් පාලන ආයතනයක් තම නිල තත්වයෙන් ක්‍රියා කරන කවර හෝ නිලධරයකුගෙන් දෙමළ භාෂාවෙන් ලිපි ගනුදෙනු භාර ගැනීමට, ඒ නිලධරයාට නිල තත්වයෙන් ලිපි ගනුදෙනු යැවීමට සහ ඒ නිලධරයා සමග ඒ තත්වයෙන් කටයුතු කිරීමට හිමිකම ඇත්තේ ය.
- එසේ වුව ද පරිපාලන භාෂාව වශයෙන් වෙනස් භාෂාවක් භාවිත කරනු ලබන යම් ප්‍රදේශයක කටයුතු කරන වෙනත් යම් පළාත් සභාවකින් හෝ පළාත් පාලන ආයතනයකින් රජයේ ආයතනයකින් හෝ යම් නිලධරයකුගෙන් ලිපි ගනුදෙනු ලබන හෝ ඒවා හෝ එම නිලධරයා සමග වැඩ කටයුතු කරන යම් පළාත් සභාවකින්, පළාත් පාලන ආයතනයකින්, රජයේ ආයතනයකින් හෝ යම් නිලධරයකුගෙන් ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් ලිපි ගනුදෙනු ලබා ගැනීමට නිවේදන හුවමාරු කර ගැනීමට සහ වැඩ කටයුතු කිරීමට හිමිකම ලැබිය යුතුය. - 16 වන ව්‍යවස්ථා සංශෝධනයෙන් සංශෝධිත 22 (4) ව්‍යවස්ථාව

1.5.5. බඳවා ගැනීමේ විභාගවල මාධ්‍යය

- රජයේ සේවයට, අධිකරණ සේවයට, පළාත් බඳ රජයේ සේවයට, පළාත් පාලන සේවයට, හෝ රජයේ යම් ආයතනයකට තැනැත්තන් ඇතුළත් කර ගැනීම සඳහා පැවැත්වෙන යම් (විභාගයක දී) සිංහල හෝ දෙමළ හෝ තමන් තෝරාගන්නා භාෂාවක හෝ මාධ්‍යයකින් වුව ද පරීක්ෂා කරනු ලැබීමට යම් තැනැත්තෙකුට හිමිකම ඇත්තේ ය. - 16 වන ව්‍යවස්ථා සංශෝධනයෙන් සංශෝධිත 22 (5) ව්‍යවස්ථාව
- තව ද තම ධුරයේ කාර්ය ඉටු කිරීම සඳහා සිංහල හෝ දෙමළ පිළිබඳ ප්‍රමාණවත් දැනීමක් එම තැනැත්තාට තිබීම සාධාරණව අවශ්‍ය වන අවස්ථාවන්හි, එවැනි යම් සේවයකට හෝ රජයේ යම් ආයතනයකට හෝ ඇතුළත් කර ගනු ලැබීමෙන් පසු සාධාරණ කාලයක් ඇතුළත එසේ අවස්ථාවේවිත පරිදි සිංහල හෝ දෙමළ භාෂාව පිළිබඳ ප්‍රමාණවත් දැනීමක් ඔහු විසින් ලබා ගත යුතු යයි නියම කිරීමේ කොන්දේසියට එකී හිමිකම යටත් වන්නේ ය. - 16 වන ව්‍යවස්ථා සංශෝධනයෙන් සංශෝධිත 22 (5) ව්‍යවස්ථාව
- එසේ වුව ද යම් තැනැත්තකු බඳවා ගනු ලබන ධුරයෙහි කිසිදු කර්තව්‍යයක් සිංහල හෝ දෙමළ භාෂාව පිළිබඳ ප්‍රමාණවත් දැනීමක් ඇත්තේ නම් මිස ඉටු කළ නොහැකි වන අවස්ථාවලදී, එවැනි යම් සේවයකට, හෝ රජයේ යම් ආයතනයකට ඇතුළත් කර ගැනීමේ කොන්දේසියක් වශයෙන් සිංහල හෝ දෙමළ භාෂාව පිළිබඳ ප්‍රමාණවත් දැනීමක් යම් තැනැත්තකුට තිබිය යුතු යයි නියම කරනු ලැබිය හැක්කේ ය. - 16 වන ව්‍යවස්ථා සංශෝධනයෙන් සංශෝධිත 22 (5) ව්‍යවස්ථාව
- මෙම ව්‍යවස්ථාවෙහි, “නිලධරයා” යන්නෙන් ජනාධිපතිවරයා, යම්

අමාත්‍යවරයෙක්, නියෝජ්‍ය අමාත්‍යවරයෙක්, ආණ්ඩුකාරවරයෙක්, ප්‍රධාන අමාත්‍යවරයෙක්, පළාත් අමාත්‍ය මණ්ඩලයේ අමාත්‍යවරයෙක් හෝ රජයේ ආයතනයක හෝ පළාත් පාලන ආයතනයක හෝ පළාත් සභාවක යම් නිලධාරියෙක් අදහස් වේ.

- “රජයේ ආයතනය” යන්නෙන්, ආණ්ඩුවේ දෙපාර්තමේන්තුවක් හෝ ආයතනයක්, රාජ්‍ය සංස්ථාවක් හෝ ව්‍යවස්ථාපිත ආයතනයක් අදහස් වේ. - 16 වන ව්‍යවස්ථා සංශෝධනයෙන් සංශෝධිත 22 (6) ව්‍යවස්ථාව

1.6. නීති පැනවීමේ භාෂාව

- සියලුම නීති සහ අනු නීති පැනවීම නැතහොත් සෑදීම ද එකී සියලුම නීති සහ අනු නීති පළ කිරීම ද, ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් වූ පරිවර්තනයක් ද ඇතිව සිංහල සහ දෙමළ භාෂා දෙකෙන් ම විය යුත්තේ ය. - 16 වන ව්‍යවස්ථා සංශෝධනයෙන් සංශෝධිත 23 (1) ව්‍යවස්ථාව
- එසේ වුව ද, ඒ ඒ භාෂාවෙන් වූ පාඨ අතර යම් අනනුකූලතාවක් ඇතිවුවහොත්, බලපැවැත්විය යුත්තේ කවර පාඨය ද යන්න පාර්ලිමේන්තුව විසින් යම් නීතියක් පනවන අවස්ථාවේ දී තීරණය කළ යුතුය. - 16 වන ව්‍යවස්ථා සංශෝධනයෙන් සංශෝධිත 23 (1) ව්‍යවස්ථාව
- එසේ ම තවදුරටත්, අනෙකුත් සියලු ලිඛිත නීති සම්බන්ධයෙන් වන විට පාඨ අතර අනනුකූලතාවක් ඇතිවුවහොත් ඒ ලිඛිත නීති පනවන ලද්දේ හෝ සම්මත කරන ලද්දේ හෝ සාදන ලද්දේ හෝ යම් භාෂාවකින් ද ඒ භාෂාවෙන් වූ පාඨය බලපැවැත්විය යුතුය. - 16 වන ව්‍යවස්ථා සංශෝධනයෙන් සංශෝධිත 23 (1) ව්‍යවස්ථාව
- පළාත් සභාවක් විසින් හෝ පළාත් පාලන ආයතනයක් විසින් හෝ සාදනු ලබන හෝ නිකුත් කරනු ලබන නියම, ප්‍රකාශන, රීති, අතුරු ව්‍යවස්ථා, නියෝග සහ නිවේදන හැර, යම් ලිඛිත නීතියක් යටතේ නිකුත් කරනු ලබන සියලුම නියම, ප්‍රකාශන, රීති, අතුරු ව්‍යවස්ථා, නියෝග සහ නිවේදන ද, ගැසට් පත්‍රය ද, ඉංග්‍රීසි පරිවර්තනයක් ද ඇතිව සිංහල සහ දෙමළ භාෂාවලින් පළ කරනු ලැබිය යුත්තේ ය. - 16 වන ව්‍යවස්ථා සංශෝධනයෙන් සංශෝධිත 23 (2) ව්‍යවස්ථාව
- යම් ලිඛිත නීතියක් යටතේ, යම් පළාත් සභාවක් විසින් හෝ පළාත් පාලන ආයතනයක් විසින් හෝ සාදනු ලබන හෝ නිකුත් කරනු ලබන සියලුම නියම, ප්‍රකාශන, රීති, අතුරු ව්‍යවස්ථා, නියෝග සහ නිවේදන ද, එම පළාත් සභාව හෝ පළාත් පාලන ආයතනය හෝ යම් රජයේ ආයතනයක් විසින් නිකුත් කරනු ලබන හෝ භාවිත කරනු ලබන චක්‍රලේඛ සහ ආකෘති ඇතුළු සියලු ලේඛන ද ඉංග්‍රීසි පරිවර්තනයක් ද ඇතිව එම පළාත් සභාව හෝ පළාත් පාලන ආයතනය ක්‍රියාත්මක වන එක් එක් ප්‍රදේශයේ පරිපාලනයේ දී භාවිත කරනු ලබන භාෂාවෙන් පළ කරනු ලැබිය යුත්තේ ය. - 16 වන ව්‍යවස්ථා සංශෝධනයෙන් සංශෝධිත 23 (3) ව්‍යවස්ථාව
- ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාව ක්‍රියාත්මක වීම ආරම්භවීමට පෙරාතුව බලාත්මක වූ සියලු නීති සහ අනුනීති හැකි තාක් ඉක්මණින් සිංහල සහ දෙමළ භාෂාවලින් ගැසට් පත්‍රයෙහි පළ කරනු ලැබිය යුත්තේ ය. - 16 වන ව්‍යවස්ථා සංශෝධනයෙන් සංශෝධිත 23 (4) ව්‍යවස්ථාව

1.7. අධිකරණයේ භාෂාව

- ශ්‍රී ලංකාව මුළුල්ලේ ම අධිකරණවල භාෂා සිංහල සහ දෙමළ භාෂා විය යුතු අතර, දෙමළ භාෂාව පරිපාලන භාෂාව වන යම් ප්‍රදේශයක හැර, ශ්‍රී ලංකාවේ සියලුම ප්‍රදේශවල පිහිටි අධිකරණවල සිංහල භාෂාව අධිකරණ භාෂාව විය යුත්තේ ය. - 16 වන ව්‍යවස්ථා සංශෝධනයෙන් සංශෝධිත 24 (1) ව්‍යවස්ථාව

- නඩු වාර්තාව සහ නඩු කටයුතු අධිකරණයේ භාෂාවෙන් විය යුතු ය. - 16 වන ව්‍යවස්ථා සංශෝධනයෙන් සංශෝධිත 24 (1) ව්‍යවස්ථාව
- යම් අධිකරණයකින් අභියාචනයක් ඉදිරිපත් කරන අවස්ථාවක, අභියාචනය විභාග කරනු ලබන අධිකරණයේ භාෂාව අභියාචනය ඉදිරිපත් කරනු ලැබුවේ යම් අධිකරණයකින් ද ඒ අධිකරණයේ භාෂාව නොවන වෙනත් භාෂාවක් වන විට, අභියාචනය විභාග කරනු ලබන අධිකරණයේ භාෂාවෙන් ද වාර්තා පිළියෙල කළ යුතු ය. - 16 වන ව්‍යවස්ථා සංශෝධනයෙන් සංශෝධිත 24 (1) ව්‍යවස්ථාව
- එසේ වුව ද, යම් අධිකරණයක නඩු වාර්තාව තබා ගැනීම ද නඩු කටයුතු පවත්වාගෙන යාම ද අධිකරණයේ භාෂාව නොවන භාෂාවකින් ද විය යුතු යැයි, අධිකරණ විෂයය භාර අමාත්‍යවරයා විසින් අමාත්‍ය මණ්ඩලයේ එකඟත්වය ඇතිව විධාන කළ හැක්කේ ය. - 16 වන ව්‍යවස්ථා සංශෝධනයෙන් සංශෝධිත 24 (1) ව්‍යවස්ථාව
- යම්කිසි පාර්ශවයක් හෝ අයදුම්කරුවකු විසින් නැතහොත් ඒ පාර්ශවය හෝ අයදුම්කරු නියෝජනය කිරීමට නීතියෙන් බලය ලබා ඇති යම් කිසි තැනැත්තකු විසින්, නඩු කටයුතු ආරම්භ කිරීම ද, උත්තරවාද සහ වෙනත් ලේඛන අධිකරණයට ඉදිරිපත් කිරීම ද, අධිකරණ කටයුතුවලට සහභාගිවීම ද, සිංහල භාෂාවෙන් හෝ දෙමළ භාෂාවෙන් හෝ කරනු ලැබිය හැක්කේ ය. - 16 වන ව්‍යවස්ථා සංශෝධනයෙන් සංශෝධිත 24 (2) ව්‍යවස්ථාව
- අධිකරණයක භාවිත වන භාෂාව නොදන්නා යම්කිසි විනිශ්චයකාරවරයකුට නැතහොත් ඒ පාර්ශවය හෝ අයදුම්කරු නියෝජනය කිරීමට නීතියෙන් බලය ලබා ඇති යම්කිසි තැනැත්තකුට එම අධිකරණයේ සිදුවන කටයුතු වටහා ගැනීමටත් ඒ කටයුතුවලට සහභාගිවීමටත් හැකිවන සේ රජය විසින් සිංහල භාෂාවෙන් හෝ දෙමළ භාෂාවෙන් සපයනු ලබන භාෂණ පරිවර්තන සහ පරිවර්තන ලබා ගැනීමටත්, නඩු වාර්තාවකින් නීතිය අනුව ලබා ගැනීමට හිමිකම් ඇති කවර වූ හෝ කොටසක් නැතහොත් එහි පරිවර්තනයක් එම භාෂාවෙන් ලබා ගැනීමටත් හිමිකම් ඇත්තේ ය. - 16 වන ව්‍යවස්ථා සංශෝධනයෙන් සංශෝධිත 24 (3) ව්‍යවස්ථාව
- අධිකරණ විෂයය භාර අමාත්‍යවරයා විසින් අමාත්‍ය මණ්ඩලයේ එකඟත්වය ඇතිව සියලු කාර්ය සඳහා නැතහොත් ඔහු විසින් විනිශ්චය කොට දක්වන යම් යම් කාර්ය සඳහා නඩු වාර්තාවක හෝ නඩු කටයුත්තක දී නැතහොත් නඩු වාර්තාවක් හෝ නඩු කටයුත්තක් සම්බන්ධයෙන් ඉංග්‍රීසි භාෂාව යම් අධිකරණයක භාවිත කිරීමට අවසර දෙමින් විධාන නිකුත් කරනු ලැබිය හැක්කේ ය. එවැනි විධාන ක්‍රියාත්මක කිරීමට සෑම විනිශ්චයකාරවරයෙක් ම බැඳී සිටින්නේ ය. - 16 වන ව්‍යවස්ථා සංශෝධනයෙන් සංශෝධිත 24 (4) ව්‍යවස්ථාව

• මෙම ව්‍යවස්ථාවෙහි -
 “අධිකරණය” යන්නෙන්:

- කාර්මික සහ වෙනත් ආරවුල් විනිශ්චය කිරීම හා නිරවුල් කිරීම ඇතුළුව යුක්තිය පසිඳවීම සඳහා ඇතිකොට පිහිටුවන ලද කවර වූ අධිකරණයක් හෝ විනිශ්චය අධිකාරයක් හෝ
- අධිකරණ කටයුතු නැතහොත් අර්ධ අධිකරණ කටයුතු ඉටු කරන වෙනත් කවර වූ හෝ විනිශ්චය අධිකාරයක් හෝ ආයතනයක් හෝ
- ආරවුල් සමථයට පත්කොට නිරවුල් කිරීම සඳහා ඇති කොට පිහිටුවන ලද කවර වූ හෝ විනිශ්චය අධිකාරයක් හෝ ආයතනයක් අදහස් වේ.

“විනිශ්චයකාරවරයා” යන්නට,

- කවර වූ හෝ අධිකරණයක සභාපතිවරයා ද මූලාසනාරූඪ නිලධාරියා ද සාමාජිකයෙක් ද ඇතුළත් වෙති.

“වාර්තාව” යන්නට,

- උත්තරවාද, නඩු තීන්දු, ආඥා සහ වෙනත් අධිකරණ හා විධායක කාර්ය ඇතුළත් වේ. - 24 (5) ව්‍යවස්ථාව

- මේ පරිච්ඡේදයෙහි විධිවිධාන සලස්වා ඇති පරිදි භාෂා භාවිතය සඳහා රජය ප්‍රමාණවත් පහසුකම් සැලැස්විය යුත්තේ ය. - 25 ව්‍යවස්ථාව
- යම් නීතියක විධිවිධාන සහ මේ පරිච්ඡේදයේ විධිවිධාන අතර යම් අනනුකූලතාවක් ඇති වුවහොත්, මේ පරිච්ඡේදයේ විධිවිධාන බලපැවැත් විය යුතු ය. - 16 වන ව්‍යවස්ථා සංශෝධනය මගින් ඇතුළත් කරන ලද 25 අ ව්‍යවස්ථාව

2. රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීමේ වගකීම පැවරීම

අංක 1620/27 හා 2007.09.25 දිනැති අතිවිශේෂ ගැසට් පත්‍රයෙහි පල වූණු නිවේදනයෙහි රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීමේ වගකීම පැවරීම සම්බන්ධයෙන් තොරතුරු ඇතුළත් වේ.

- එකී නිවේදනයෙහි උප ලේඛන "අ" මගින් ඒ ඒ රාජ්‍ය ආයතනයන්හි ප්‍රධාන රාජ්‍ය භාෂා ක්‍රියාත්මක කිරීමේ නිලධාරීන් සහ රාජ්‍ය භාෂා ක්‍රියාත්මක කිරීමේ නිලධාරීන් ධුර වශයෙන් සඳහන් කර ඇත.
- උපලේඛන "ආ" හි ප්‍රධාන රාජ්‍ය භාෂා ක්‍රියාත්මක කිරීමේ නිලධාරීන් සතු වගකීම් 5 දැක්වේ.
- රාජ්‍ය භාෂා ක්‍රියාත්මක කිරීමේ නිලධාරීන් සතු වගකීම් 4 උප ලේඛන "ඇ" හි සඳහන් වේ.

3. රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ සහ චක්‍රලේඛ ලිපි

3.1. රා. පරි. චක්‍රලේඛ අංක 12/2003 (1)

භාෂා පරිවර්තනය හා භාෂණ පරිවර්තනය වෙනුවෙන් ගෙවීම් කිරීම සම්බන්ධයෙන් නවතම විධි විධාන 2010 ඔක්තෝම්බර් මස 20 දින නිකුත් කෙරුණු මෙම චක්‍රලේඛයෙන් දැක්වේ. ඒ අනුව, ලේඛන වර්ගය නොසලකා පරිවර්තනය කරනු ලබන වචන ගණන අනුව එක් වචනයකට රු. 1.50 බැගින් ගෙවිය හැකි බව දැක්වෙන අතර භාෂණ පරිවර්තනයේ ස්වභාවය අනුව පළමු පැයේ දී සහ වැඩිවෙන සෑම පැයකටම ගෙවීම් කළ යුතු ආකාරය ද සවිස්තරව සඳහන් වේ.

3.2. රා. පරි. චක්‍රලේඛ ලිපි අංක 03/2010

රාජ්‍ය ආයතන විසින් ලිපි ගනුදෙනු කිරීමේ දී අනුගමනය කළ යුතු භාෂා විධිවිධාන සම්බන්ධයෙන් නැවත වරක් අවධාරණය කරමින් මෙකී චක්‍රලේඛය නිකුත් කර ඇත. ඒ අනුව,

- ලිපිය එවනු ලබන භාෂා මාධ්‍යයෙන් ම (සිංහල, දෙමළ හෝ ඉංග්‍රීසි) පිළිතුරු යැවීම.
- පිළිතුරු ලිපිය අත්සන් කරන නිලධාරියාට එම භාෂා මාධ්‍යය පිළිබඳව ප්‍රමාණවත් දැනුවත් භාවයක් නොමැති නම්, ඔහුට හුරු රාජ්‍ය භාෂාවකින් ලිපිය අත්සන් කර, ලද ලිපියේ භාෂා මාධ්‍යයෙන් පරිවර්තනයක් යැවීම
- චක්‍රලේඛ වැනි පොදු උපදෙස් නිකුත් කිරීමේ දී භාෂාත්‍රයෙන් ම නිකුත් කිරීම

3.3. රා. පරි. චක්‍රලේඛ අංක 18/2009

2009 නොවැම්බර් 25 වන දින නිකුත් කරන ලද මෙම චක්‍රලේඛය මගින් උක්ත ගැසට්

නිවේදනයෙහි සඳහන් වූ විධිවිධාන නැවතත් අවධානයට යොමු කරන ලද අතර අමාත්‍යාංශ ලේකම්වරුන්, පළාත් සභා ප්‍රධාන ලේකම්වරුන්, දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානීන් හා පළාත් රාජ්‍ය සේවා කොමිෂන් සභා ලේකම්වරුන් වෙත එකී විධිවිධාන සිය ආයතන සම්බන්ධයෙන් ක්‍රියාත්මක කිරීමට බලතල පවරන ලදී.

3.4. රා. පරි. චක්‍රලේඛ අංක 15/2009

ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ IV පරිච්ඡේදයෙහි භාෂාව පිළිබඳ විධිවිධාන පිළිපදින ලෙස උපදෙස් ලබාදෙමින් නිකුත් කර ඇති රා. පරි. චක්‍රලේඛ අංක 25/89, 25/89(1), 22/91 හා රා. පරි. චක්‍රලේඛ ලිපි 01/2006 කෙරෙහි අමාත්‍යාංශ ලේකම්වරුන්, පළාත් සභාවල ප්‍රධාන ලේකම්වරුන්, දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානීන් සහ සංස්ථා සභාපතිවරුන්ගේ අවධානය 2009 අගෝස්තු මස 26 වන දින නිකුත් කෙරුණු රා. පරි. චක්‍රලේඛ අංක 15/2009 මගින් යොමු කෙරෙන අතර එකී චක්‍රලේඛවල විධිවිධාන සිය ආයතන තුළ ක්‍රියාත්මක කිරීමට වගබලාගන්නා ලෙස ඔවුන් වෙත දන්වා ඇත.

3.5. රා. පරි. චක්‍රලේඛ අංක 07/2007 (1)

ආයතන සංග්‍රහයේ II පරිච්ඡේදයට 12:11:2 ලෙස නව උප වගන්තියක් මෙම චක්‍රලේඛය මගින් හඳුන්වා දෙනු ලැබිණ:

"12:11:2: සෑම නිලධාරියකුම සේවයට/ තනතුරට පත් වී වසර 5 ක් තුළ අදාළ තනතුරට නියම කර ඇති දෙවෙනි භාෂා ප්‍රවීණතාව (තනතුරට නියමිත මට්ටම) ලබා ගත යුතුය. නියමිත කාලය තුළ ප්‍රවීණතාව ලබා නොගන්නා නිලධාරීන්ගේ වැටුප් වර්ධක විලම්භනය වේ."

රාජ්‍ය සේවයේ සියලුම සේවා ව්‍යවස්ථා සහ බඳවාගැනීමේ පරිපාටි මෙම විධිවිධාන ඇතුළත් කරමින් සංශෝධනය කළ යුතු බව එහි වැඩිදුරටත් සඳහන් වේ. 2007.07.01 දින සිට ලබා දෙනු ලබන සියලු පත්වීම් ලිපිවල මෙම විධිවිධාන ඇතුළත් කළ යුතු බව ද අවධාරණය කෙරිණ.

3.6. රා. පරි. චක්‍රලේඛ අංක 07/2007

- 2007 අප්‍රේල් 28 නිකුත් කෙරුණු මෙම චක්‍රලේඛයෙහි රාජ්‍ය සේවයකයන් හට සිය රාජකාරි සිංහල හා දෙමළ යන භාෂා දෙකෙන්ම ඉටු කිරීමට හැකියාව ලබා දීමට අදාළ විධිවිධාන දැක්වේ.
- 2007.07.01 දින සිට රාජ්‍ය සේවයට/ පළාත් රාජ්‍ය සේවයට බඳවා ගනු ලබන සියලුම නිලධාරීන් සේවයට බැඳුණු රාජ්‍ය භාෂාවට අතිරේක වශයෙන් අනෙක් රාජ්‍ය භාෂාව පිළිබඳ ප්‍රවීණතාවක් සේවයට බැඳී වසර 5 ක් තුළ ලබා ගත යුතුය යන ඉතා වැදගත් විධිවිධානය මෙම චක්‍රලේඛයෙහි ඇතුළත් විය.
- තව ද, තනතුරුවලට පැවරෙන කාර්යභාරය අනුව අවශ්‍යවන දෙවන භාෂා ප්‍රවීණතාව මට්ටම 3 කින් සමන්විත වේ.

3.7. රා. පරි. චක්‍රලේඛ අංක 03/2007

2007 පෙබරවාරි මස 09 දින නිකුත් කරන ලද මෙම චක්‍රලේඛයෙහි එක් රාජ්‍ය භාෂාවකට වඩා ප්‍රවීණතාව ලබා ගන්නා රාජ්‍ය නිලධාරීන්ට දිරි දීමනා ගෙවීම සම්බන්ධ විධිවිධාන අන්තර්ගත වේ. 2007.07.01 දිනෙන් පසු සේවයට බැඳුණු නිලධාරීන්ට මෙම විධිවිධාන අදාළ නොවේ.

3.8. රා. පරි. චක්‍රලේඛ අංක 31/96

1996 නොවැම්බර් 08 වන දින නිකුත් කෙරුණු මෙම චක්‍රලේඛයෙහි රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීමේ දී ඇති වන බාධක ඉවත් කිරීමට අදාළ විධිවිධාන

අන්තර්ගත වේ.

3.9. රා. පරි. චක්‍රලේඛ අංක 36/92

1992 දෙසැම්බර් 18 නිකුත් කෙරුණු මෙම චක්‍රලේඛයෙහි රාජ්‍ය භාෂා නීතිය ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා කාර්යාල අවශ්‍යතා සපුරා ගැනීම හා අදාළ විධිවිධාන ඇතුළත් වේ.

3.10. රා. පරි. චක්‍රලේඛ අංක 22/91

1991 ජූනි 17 දින නිකුත් කෙරුණු මෙම චක්‍රලේඛයෙහි රජයේ සියලු ආයතනවල ආකෘති පත්‍ර එකම කඩදාසියේ සිංහල, දෙමළ සහ ඉංග්‍රීසි යන භාෂා තුනෙන්ම තිබිය යුතුයයි එළඹී කැබිනට් තීරණය අවධානයට යොමු කෙරේ. මෙම මිනුම් දඬුවලට අනුකූල නොවන පැරණි ආකෘති පත්‍ර ඉවත් කළ යුතු බව ද එහි දැක්වේ.

3.11. රා. පරි. චක්‍රලේඛ අංක 51/90

1990 දෙසැම්බර් 07 නිකුත් කෙරුණු මෙම චක්‍රලේඛයෙහි රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා සියලුම අමාත්‍යාංශ ලේකම්වරුන්, පළාත් සභාවල ප්‍රධාන ලේකම්වරුන්, දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානීන් හා සංස්ථා සභාපතිවරුන් විසින් ගතයුතු පියවර කිහිපයක් ඇතුළත් වේ.

3.12. රා. පරි. චක්‍රලේඛ අංක 36/90

1990 සැප්තැම්බර් 10 දින නිකුත් කෙරුණු මෙම චක්‍රලේඛයෙහි රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය හා රාජකාරි ලිපි ගනුදෙනු සම්බන්ධයෙන් කරුණු ඇතුළත්වේ.

3.13. රා. පරි. චක්‍රලේඛ අංක 36/89

1989 ජූනි මස 06 දින නිකුත් කෙරුණු මෙම චක්‍රලේඛය මගින්, ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ IV පරිච්ඡේදයෙහි රාජ්‍ය භාෂාව පිළිබඳ විධිවිධාන ක්‍රියාත්මක කිරීම පිණිස ආයතනය සංග්‍රහයේ II පරිච්ඡේදය සංශෝධනය කරන ලදී.

3.14. රා. පරි. චක්‍රලේඛ ලිපි අංක 04

ආයතනයන්හි භාෂා පරිවර්තන කාර්යයන්හි නියැලෙන භාෂා පරිවර්තක නිලධාරීන්ට, තම සේවා ස්ථානයේ රාජකාරි කටයුතුවලට බාධාවක් නොවන පරිදි, දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානියාගේ අනුමැතියට යටත්ව වෙනත් රාජ්‍ය ආයතනවල භාෂා පරිවර්තන කාර්යයන් ඉටු කළ හැකි බවත් ඒ වෙනුවෙන් රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ 12/2003 හි විධිවිධාන අනුව දීමනා ලබා ගැනීමටත් හැකි බව 2009 දෙසැම්බර් මස 28 දින නිකුත් කරන ලද මෙම චක්‍රලේඛ ලිපියෙහි දැක් වේ.

4. කැබිනට් තීරණ

- “සිංහල භාෂා පාඨ පමණක් යෙදූ රජයේ වැඩසටහන් හා ව්‍යාපෘති සඳහා දෙමළ භාෂා පාඨ ද යෙදීමේ අවශ්‍යතාව”

2008 අප්‍රේල් මස 09 දින පැවැති අමාත්‍ය මණ්ඩල රැස්වීමේ දී එළඹී තීරණයක් අනුව රජය මගින් ක්‍රියාත්මක කරන ව්‍යාපෘති හැඳින්වීම සඳහා යොදා ගන්නා සිංහල පාඨ සඳහා සුදුසු දෙමළ සහ ඉංග්‍රීසි පාරිභාෂික වදන් සැකසීමේ කාර්යය රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුවේ සහාය ලබා ගනිමින් ක්‍රියාත්මක කළ යුතු වේ. තව ද, සියලුම රාජ්‍ය ආයතන සහ රජයට අනුබද්ධ ආයතන මගින් ඉදිරියේ දී ආරම්භ කිරීමට යෝජිත ව්‍යාපෘති සඳහා යොදා ගැනීමට අපේක්ෂිත හැඳින්වීමේ නාම සිංහල, දෙමළ සහ ඉංග්‍රීසි භාෂා ත්‍රයෙන් සකස් කිරීම සඳහා අදාළ ආයතන වෙත සහාය ලබා දීමේ කාර්යය රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව වෙත මේ මගින් පවරන ලදී.

5. භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා ස්ථාපිත කර ඇති ආයතන

5.1 ජාතික භාෂා හා සමාජ ඒකාබද්ධතා අමාත්‍යාංශය

ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 44(1) (අ) ව්‍යවස්ථාව අනුව අතිගරු ජනාධිපතිතුමන් වෙත පැවරී ඇති බලතල ප්‍රකාරව, 2010 නොවැම්බර් 22 දිනැති අංක 1681/03 දරණ අති විශේෂ ගැසට් නිවේදනය මගින් එතුමා විසින් ප්‍රකාශයට පත් කර ඇති පරිදි ජාතික භාෂා සහ සමාජ ඒකාබද්ධතා අමාත්‍යාංශයේ බලතල සහ කාර්යයන් සහන දැක්වේ.

- ජාතික භාෂා සහ සමාජ ඒකාබද්ධතාවය පිළිබඳ සැලසුම්, වැඩසටහන් සහ ව්‍යාපෘති සම්පාදනය කිරීම;
- අදාළ අරමුණු සපුරා ගැනීම සඳහා ජාතික සැලසුම් බලධාරීන් සමග එකඟත්වයට පැමිණි කාල සීමාව හා අයවැයගත සම්පත් ප්‍රමාණය තුළ ඉහත ප්‍රතිපත්ති, වැඩසටහන් හා ව්‍යාපෘති ක්‍රියාත්මක කිරීම හා මෙහෙයවීම ;
- ජාතික භාෂා ප්‍රතිපත්ති සම්පාදනය සහ ක්‍රියාත්මක කිරීමට අදාළ කරුණු;
- සමාජ ඒකාබද්ධතාව හා ජනවාර්ගික කටයුතු;
- අමාත්‍යාංශ විෂය පථය යටතේ ඇති රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව, රාජ්‍ය භාෂා කොමිෂන් සභාව සහ භාෂා අධ්‍යාපන පුහුණුව පිළිබඳ ජාතික ආයතනය වෙත පැවරී ඇති අනෙකුත් සියලු ම විෂයයන්;
- එකී ආයතනයන් අධීක්ෂණය කිරීම.

5.2 රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව

රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව 1956 දී ස්ථාපිත කරන ලදී. මෙම දෙපාර්තමේන්තුවෙන් ඉටු කෙරෙන කටයුතු වන්නේ:

- ත්‍රෛභාෂා ප්‍රවීණතාවය ලබා ගැනීම සඳහා රාජ්‍ය සේවකයන් පුහුණු කිරීම.
- සිංහල භාෂාවෙන් දෙමළ භාෂාවට සහ දෙමළ භාෂාවෙන් සිංහල භාෂාවට සෘජුවම පරිවර්තනය කිරීමේ හැකියාව ලබා දීම සඳහා භාෂා පරිවර්තකයන් පුහුණු කිරීම.
- අධ්‍යාපන සහ පරිපාලන කටයුතු සඳහා ශබ්ද මාලා සම්පාදනය කිරීම.
- ත්‍රෛභාෂික ශබ්ද කෝෂයක් සම්පාදනය කිරීම.
- රාජ්‍ය අංශයේ ආයතන සඳහා පරිවර්තන පහසුකම් ලබා දීම.
- භාෂා ඉගැන්වීම සඳහා පාඨ මාර්ග සහ ඉගැන්වීම් සඳහා අවශ්‍ය ද්‍රව්‍ය (උදා:- පාඨ ග්‍රන්ථ, විෂය නිර්දේශ, කැසට් පට ආදිය) ලබා දීම.
- දිවයිනේ බහු භාෂා දැනුම ප්‍රවර්ධනය කිරීම සඳහා නවීන තාක්ෂණය තුළින් භාෂා පුහුණු පහසුකම් ලබා දීම.
- භාෂා ප්‍රවීණතාවය පිළිබඳ පරීක්ෂණ පැවැත්වීම සහ අදාළ සහතික පත්‍ර නිකුත් කිරීම.

5.3 රාජ්‍ය භාෂා කොමිෂන් සභාව

1991 අංක 18 දරණ පනත මගින් රාජ්‍ය භාෂා කොමිෂන් සභාව පිහිටුවන ලදී. එය අබණ්ඩ පැවැත්මක් හා පොදු මුද්‍රාවක් ඇති සංස්ථාවක් ද වන අතර, තම නමින් නඩු පැවරීමට හා තමන්ට විරුද්ධව නඩු පවරනු ලැබීමට ද හැකියාව ඇත. - 3 වගන්තිය

5.3.1 රාජ්‍ය භාෂා කොමිෂන් සභාවේ අරමුණු

- රාජ්‍ය භාෂා භාවිතය පිළිබඳ ප්‍රතිපත්තිමය මූලධර්ම නිර්දේශ කිරීම සහ ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ IV පරිච්ඡේදයේ අන්තර්ගත විධිවිධාන අනුව ක්‍රියා කිරීම පිළිබඳව විමසිලිමත් වීම සහ අධීක්ෂණය කිරීම
- (මෙහි මින්මතු "අදාළ භාෂාව" යනුවෙන් සඳහන් කරනු ලබන) ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ IV පරිච්ඡේදයේ භාවාර්ථයට සහ වෙනතාවට අනුකූලව සිදුවන බවට වග බලා ගැනීම සඳහා අවශ්‍ය විය හැකි සියලු ක්‍රියාවන් කිරීම සහ පියවර ගැනීම
- රාජ්‍ය භාෂා ඇගයීම, දිරිගැන්වීම සහ ඒවායේ තරාතිරම, සමානත්වය සහ භාවිත කිරීමේ අයිතිවාසිකම පිළිගැනීම, පවත්වාගෙන යාම සහ ඉදිරියට ගෙන යාම
- සිය මෙහෙයවීමෙන් සහ ලැබෙන යම් පැමිණිලිවලට ප්‍රතිචාර වශයෙන් යන දෙයාකාරයෙන් ම විමර්ශන පැවැත්වීම හා මේ පනතේ විධිවිධානවලින් සලසා ඇති පරිදි ප්‍රතිකර්ම යෙදීම - 6 වගන්තිය

5.3.2 රාජ්‍ය භාෂා කොමිෂන් සභාවේ බලතල

- අදාළ භාෂාවලින් යම් භාෂාවක තරාතිරම හෝ භාවිතය කෙරෙහි බලපාන්නා වූ හෝ බලපෑ හැකි යම් නියෝග, විධාන, හෝ පරිපාලන පරිච්ඡේදය සම්බන්ධයෙන් සමාලෝචන මූලාරම්භ කිරීම
- අදාළ භාෂාවල තරාතිරම හෝ භාවිතය සම්බන්ධයෙන් අවශ්‍ය යැයි හෝ යෝග්‍ය යැයි කොමිෂන් සභාව විසින් සලකනු ලැබිය හැකි අධ්‍යයන හෝ ප්‍රතිපත්ති ප්‍රකාශන නිකුත් කිරීම හෝ යොදා ගැනීම
- අදාළ භාෂාවල තරාතිරම හෝ භාවිතය සම්බන්ධයෙන් යෝග්‍යයැයි කොමිෂන් සභාව විසින් සලකනු ලැබිය හැකි ප්‍රකාශනවලට හෝ වෙනත් ජනමාධ්‍ය නිරූපණවලට අනුග්‍රහය දීම හෝ ඒවා ආරම්භ කිරීම ඇතුළුව පොදු අධ්‍යාපනික ක්‍රියාකාරකම්වල නිරතවීම - 7 වගන්තිය

5.3.3 පැමිණිලි විභාග කිරීම

යම් පොදු ආයතනයක කටයුතු කරගෙන යාමේ දී කරන ලද යම් ක්‍රියාවකින් හෝ නොකර හැරීමකින් උද්ගත වන්නා වූ ද යම් අදාළ භාෂාවක තරාතිරම හෝ භාවිතය පිළිබඳ වූ ද කොමිෂන් සභාව වෙත ඉදිරිපත් කරනු ලබන, සෑම පැමිණිල්ලක්ම, විශේෂයෙන් ම ඒ පැමිණිල්ලෙන් -

- යම් රාජ්‍ය භාෂාවක තරාතිරම පිළිගැනීම සිදු නොවන බව හෝ සිදු වී නොමැති බව; හෝ
- ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 20 වන ව්‍යවස්ථාවේ සිට 24 වන ව්‍යවස්ථාව තෙක් වූ ව්‍යවස්ථාවල (ඒ ව්‍යවස්ථා දෙකම ඇතුළුව) ගෙනහැර දක්වා ඇති ආකාරයට යම් අදාළ භාෂාවක් භාවිතා කිරීමේ අයිතිවාසිකම හෝ භාවිතා කිරීමේ කාර්යය, පිළි ගැනීම හෝ ඒ අනුව ක්‍රියා කිරීම සිදු නොවන බව හෝ සිදු වී නොමැති බව; හෝ
- කවර හෝ අදාළ භාෂාවක තරාතිරම හෝ භාවිතය සම්බන්ධව යම් පාර්ලිමේන්තු පනතක විධිවිධාන හෝ ඒ විධි විධාන යටතේ සාදන ලද යම් නියෝගයක් හෝ රීතියක් නැතහොත් කරන ලද යම් නියමයක් හෝ නිවේදනයක් හෝ සාදන ලද යම් අනු නීතියක් හෝ ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ IV පරිච්ඡේදය පිළිපැදීමෙහි ලා පොදු ආයතනයකි විසින් කරන ලද යම් විධානයක් නැතහොත් ඒ ආයතනයක යම් පරිපාලනමය ව්‍යවහාරයක් අනුව ක්‍රියා නොකරන බව නැතහොත් ගරු කරන නොමැති බව හෝ ඒ අනුව ක්‍රියා කර නොමැති බව හෙළි දරවී කර

ඇති අවස්ථාවන් හි දී, කොමිෂන් සභාව විසින්, මේ පනතේ අන්තර්ගත විධිවිධානවලට යටත් ව, විභාග කළ යුතුය.

ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ IV පරිච්ඡේදයේ පරමාර්ථවලට සහ අභිප්‍රායට ගරු නොකරන හෝ ඒ අනුව ක්‍රියා නොකරන බව නැතහොත් ගරු කර නොමැති බව හෝ ඒ අනුව ක්‍රියා කර නොමැති බවට හෙළි දරවී කර ඇති අවස්ථාවන් හි දී, කොමිෂන් සභාව විසින්, මේ පනතේ විධිවිධානවලට යටත් ව, විභාග කළ යුතුය. - 18 වගන්තිය

5.3.4 විභාග කිරීම ප්‍රතික්ෂේප කළ හැකි හෝ නතර කළ හැකි අවස්ථා

- පැමිණිල්ලේ විෂය කාරණය නොවැදගත් බව;
- පැමිණිල්ල නිස්සාර හෝ පීඩාකාරී බවට හෝ එය සඳ්භාවයෙන් කරන ලද්දක් නොවන බවට;
- පැමිණිල්ලේ විෂය කාරණය කවර හේතුවක් නිසා හෝ ස්වකීය බලතලවලට ඇතුළත් නොවන බවට; හෝ
- විභාගයක් ආරම්භ කිරීම හෝ එය පවත්වාගෙන යාම කවර හෝ හේතුවක් නිසා හෝ
- අනවශ්‍ය බවට සෑහීමකට පත්වුවහොත්, ස්වකීය අභිමතය ක්‍රියාත්මක කර කොමිෂන් සභාව විසින් කවර හෝ පැමිණිල්ලක් විභාග කිරීම ප්‍රතික්ෂේප කිරීම හෝ විභාග කිරීම නතර කිරීම කළ හැකිය. - 19 වගන්තිය

5.3.5 පැමිණිල්ලක් සම්බන්ධයෙන් අනුගමනය කළ යුතු පිළිවෙත

- පැමිණිල්ලක් රහස්‍ය සන්දේශයක් ලෙස සලකනු ලැබිය යුතු අතර අදාළ පුද්ගලයන්ගේ පෞද්ගලිකත්වය ආරක්ෂා වන පරිදි විමර්ශනය පැවැත්වීමට ප්‍රයත්න දැරිය යුතුය.
- මේ පනත යටතේ වූ පැමිණිල්ලක් විමර්ශනය කිරීමට පෙර එවැනි විමර්ශනයක් කිරීමට කොමිෂන් සභාව අදහස් කරන බව ඒ පැමිණිල්ලට අදාළ පොදු ආයතනයේ ප්‍රධානියා වෙත කොමිෂන් සභාව විසින් දැනුම් දිය යුතු අතර පැමිණිලකරුගේ පූර්ව කැමැත්ත කොමිෂන් සභාව වෙත ලැබී ඇත්නම් මිස පැමිණිලකරුගේ අනන්‍යතාවය කොමිෂන් සභාව විසින් කිසිදු තැනැත්තකුට අනාවරණය නොකළ යුතුය.
- තනි පුද්ගලික පැමිණිල්ලක් පිළිබඳ විමර්ශනයක් පැවැත්වීමට කොමිෂන් සභාව විසින් කොමිෂන් සභාවේ ලේකම්වරයා වෙත පවරනු ලැබිය හැකිය. - 20 වගන්තිය

5.3.6 පැමිණිලිකරුට දැනුම් දීම

- යම් පැමිණිල්ලක් විමර්ශනය කිරීම ප්‍රතික්ෂේප කිරීමට හෝ විමර්ශනය කරගෙන යාම නැවැත්වීමට කොමිෂන් සභාව විසින් තීරණයක් ගනු ලැබූ දින සිට දින 14 ක් තුළ දී, ඒ තීරණය පැමිණිලකරු වෙත දැනුම් දිය යුතු අතර ඒ තීරණයට හේතුව ලිඛිතව දැනුම් දෙන ලිපියක පිටපතක් ද පැමිණිලිකරු වෙත සැපයිය යුතුය. - 19(2) වගන්තිය
- මේ පනත යටතේ යම් විමර්ශනයක් පැවැත්වීමෙන් පසු ඊට තුඩු දුන් පැමිණිල්ල ස්ථූට වී නොමැති බවට කොමිෂන් සභාව සෑහීමකට පත්වුවහොත්, කොමිෂන් සභාව විසින් ස්වකීය මතය ඊට හේතු ද සමග එකී පැමිණිලිකරුට වාර්තා කළ යුතුය. 23(2) වගන්තිය
- පැමිණිල්ල ඉදිරිපත් කොට දින එකසිය විස්සක් ඇතුළත දී කොමිෂන් සභාව විසින් ස්වකීය අවසාන වාර්තාව ඉදිරිපත් කළ යුතු අතර, ඒ වාර්තාවේ පිටපතක්

කොමිෂන් සභාව විසින් නොපමාවම පැමිණිලිකරු වෙත ලැබෙන්නට සැලැස්විය යුතුය. - 23(4) වගන්තිය

5.3.7 අදාළ ආයතන ප්‍රධාන වෙත කොමිෂන් සභාව විසින් කෙරෙන විධාන

- සුදුසු යයි කොමිෂන් සභාව අදහස් කරන නිර්දේශ, 23(3) උප වගන්තිය යටතේ කොමිෂන් සභාව විසින් ඉදිරිපත් කරනු ලැබිය යුතු වාර්තාවෙහි ඇතුළත් කරනු ලැබිය හැකි අතර, අදාළ පොදු ආයතනය විසින් ඒ නිර්දේශ ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා ගැනීමට අදහස් කරන පියවර කිසිවක් වේ නම් ඒවා කවරේදැයි නිශ්චිත කාලයක් තුළ දී කොමිෂන් සභාව වෙත දැනුම් දෙන ලෙස ඒ ආයතනයේ ප්‍රධානියාට කොමිෂන් සභාව විසින් විධාන කරනු ලැබිය හැකිය. - 23(5) වගන්තිය.

5.4 භාෂා අධ්‍යාපන පුහුණුව පිළිබඳ ජාතික ආයතනය

ඉහත ආයතනය 2007 අංක 26 දරන ජාතික භාෂා අධ්‍යාපන හා පුහුණු ආයතන පනත මගින් පිහිටුවන ලදී. එය අවිච්ඡින්න පැවැත්මක් හා පොදු මුද්‍රාවක් ඇති සංස්ථාවක් වන අතර සිය නාමයෙන් නඩු පැවරීමට සහ නඩු පවරනු ලැබීමට හැකියාව ඇත. - 2 වගන්තිය

5.4.1 ආයතනයේ පරමාර්ථ

- සිංහල, දෙමළ සහ ඉංග්‍රීසි භාෂා පිළිබඳ දැනුම ලබා ගැනීමට කැමැත්තෙන් සිටින්නන් යම් තැනැත්තෙක් ද එවැනි තැනැත්තන්ට සිංහල, දෙමළ, ඉංග්‍රීසි භාෂා ඉගැන්වීමට දක්ෂ ගුරුවරුන් බිහි කිරීම
- ලිඛිත නීතියකින් පිහිටුවන ලද ජාතික භාෂා පරිවර්තක සේවයෙන් සහ ජාතික භාෂණ පරිවර්තක සේවයෙන් පත් කළ යුතු සිංහල, දෙමළ, සහ ඉංග්‍රීසි භාෂාවල නිපුණතාවයන් ඇති පරිවර්තකයන් සහ භාෂණ පරිවර්තකයන් බිහි කිරීම
- සිංහල, දෙමළ, ඉංග්‍රීසි භාෂා ගුරුවරුන්, භාෂා පරිවර්තකයන් සහ භාෂණ පරිවර්තකයන් පුහුණු කිරීමට සුදුසුකම්ලත් ගුරුවරුන් බිහිකිරීම
- මහජනයාට කාර්යක්ෂම සේවාවක් සැපයීම සඳහා ත්‍රෛභාෂා හැකියාවැති තැනැත්තන් පුහුණු කිරීම - 4 වගන්තිය

5.4.2 ආයතනයේ කර්තව්‍යයන්

- සිංහල, දෙමළ, ඉංග්‍රීසි භාෂා දැනුම ලබා ගැනීමට අපේක්ෂා කරන තැනැත්තන්ට සිංහල, දෙමළ සහ ඉංග්‍රීසි භාෂා ඉගැන්වීමට දක්ෂ තැනැත්තන් බිහිකිරීම සඳහා සිංහල, දෙමළ, ඉංග්‍රීසි භාෂා පිළිබඳ දීර්ඝ පුහුණුවක් ලබා දීම
- ආයතනයේ ක්‍රියාකාරීත්වය කාර්යක්ෂමව පවත්වාගෙන යාම සඳහා ඒ පර්යේෂණ සහ අධ්‍යයනවල ප්‍රතිඵල භාවිත කිරීමේ අරමුණ ඇතිව භාෂා පුහුණු කිරීමට අදාළව පවතින ගැටළු පිළිබඳව පර්යේෂණ සහ අධ්‍යයන පැවැත්වීම
- සුදුසු තැනැත්තන්ට භාෂා පුහුණුව සහ අධ්‍යාපනය ලබා දීම සහ ඒ පුහුණුවීම් සහ අධ්‍යාපනය සම්පූර්ණ කරන සාර්ථක අපේක්ෂකයන්ට සහතිකපත් සහ ඩිප්ලෝමා ප්‍රදානය කිරීම
- භාෂා ඉගැන්වීම කරගෙන යාමට පුහුණු පුද්ගලයන්ගෙන් සමන්විත මණ්ඩලයක් පිහිටුවීම
- භාෂාවන්ට අදාළ කාරණා පිළිබඳ වූ තොරතුරු තැන්පත් කර තබන ස්ථානයක් පිහිටුවීම
- භාෂා පරිවර්තකයන්, භාෂණ පරිවර්තකයන් සහ ලඝු ලේඛකයන් යනාදී

වගයෙන් විශේෂ කාරණාවලට අයත් තැනැත්තන් සඳහා සිංහල, දෙමළ සහ ඉංග්‍රීසි යන භාෂාවලින් විශේෂිත භාෂා පුහුණු පාඨමාලා පැවැත්වීම

- අවශ්‍යයැයි පෙනීයන අවස්ථාවක දී සිංහල, දෙමළ සහ ඉංග්‍රීසි භාෂාවල වැඩි දියුණු කිරීම් සහ ඒවාට කළ යුතු වෙනස්කම් පිළිබඳ අදාළ අධිකාරියට නිර්දේශ ඉදිරිපත් කිරීම
- සිංහල, දෙමළ සහ ඉංග්‍රීසි යන භාෂා සහ විදේශීය භාෂා පිළිබඳ භාෂාමය පර්යේෂණ කටයුතු කරගෙන යාම, ඒවාට සහය දැක්වීම සහ ප්‍රවර්ධනය කිරීම - 5 වගන්තිය

6. භාෂා අයිතීන් උල්ලංඝනය වූ අවස්ථා සඳහා ඇති ප්‍රතිකර්ම

6.1 ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයෙන් සහන ලබා ගැනීම

6.1.1 126 (1) ව්‍යවස්ථාව යටතේ ඉදිරිපත් කළ හැකි ඉල්ලීම්

126(1) ව්‍යවස්ථාවෙහි දැක්වෙන පරිදි, III පරිච්ඡේදයෙන් හෝ IV වන පරිච්ඡේදයෙන් හෝ ප්‍රකාශ කොට පිළිගන්නා ලද යම් මූලික අයිතිවාසිකමක් නැතහොත් භාෂා අයිතිවාසිකම යම් විධායක ක්‍රියාවක් මගින් හෝ පරිපාලන ක්‍රියාවක් මගින් කඩකිරීම හෝ කඩකිරීමට අත්‍යාසන්නව පැවතීම හා සම්බන්ධ කවර වූ හෝ ප්‍රශ්නයක් විභාග කොට තීරණය කිරීමේ තනි හා අනන්‍ය අධිකරණ බලය ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයට ඇත්තේ ය.

6.1.2 1991 අංක 18 දරන රාජ්‍ය භාෂා කොමිෂන් සභා පනත යටතේ ඉදිරිපත් කළ හැකි ඉල්ලීම්

මේ පනත යටතේ යම් තැනැත්තකු විසින් කොමිෂන් සභාව වෙත පැමිණිල්ලක් ඉදිරිපත් කර ඇති අවස්ථාවක දී, කොමිෂන් සභාව විසින්

- විමර්ශනයේ ප්‍රතිඵල එකී පැමිණිල්ල ඉදිරිපත් කළ දින සිට දින 120 ක් තුළ දී ඒ පැමිණිලිකරුට දැනුම් දී නොමැති විටක; හෝ
- විමර්ශනය කිරීම ප්‍රතික්ෂේප කිරීමට හෝ විමර්ශනය නතර කිරීමට කොමිෂන් සභාව තීරණය කර ඇති බව 19 (2) වගන්තිය යටතේ පැමිණිලිකරුට දැනුම් දී ඇති විටක; හෝ
- කොමිෂන් සභාව තෘප්තිමත් වන පරිදි පැමිණිල්ල ඉදිරිපත් කර නොමැති බව 23(2) වගන්තිය යටතේ පැමිණිලිකරුට දැනුම් දී ඇති විටක;

ඉහත කී කාල පරිච්ඡේදය අවසාන විමෙන් පසු නැතහොත්, අවස්ථාවෝචිත පරිදි, ඉහත කී දැනුම් දීම ලැබීමෙන් පසු දින 30 ක් ඇතුළත දී, 27 වන වගන්තිය යටතේ සහනයක් හෝ බෙරුම් කිරීමක් සඳහා ඒ පැමිණිලිකරු විසින් ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණය වෙත ඉල්ලුම් කළ හැකිය. (24(1) වගන්තිය)

6.2 මහාධිකරණයෙන් සහන ලබා ගැනීම

- යම් තැනැත්තකු විසින් ඉහත කී 1991 අංක 18 දරන පනත යටතේ පැමිණිල්ලක් කොමිෂන් සභාව වෙත ඉදිරිපත් කර ඇත්තාවූ ද,
- ඒ පැමිණිල්ලට අදාළව කොමිෂන් සභාව විසින් 23 වගන්තියේ (5) වන උප වගන්තිය යටතේ වූ වාර්තාව මගින් ස්වකීය නිර්දේශ අදාළ පොදු ආයතනය වෙත දැනුම්

- දී ඇත්තා වූ අවස්ථාවක දී,
- ඒ වාර්තාව තමා වෙත ලැබී දින 90 ක් ඇතුළත දී ඒ නිර්දේශ ඒ පොදු ආයතනයේ ප්‍රධානියා විසින් ක්‍රියාත්මක නොකරනු ලැබුවහොත්,
- පැමිණිල්ල ඉදිරිපත් කළ තැනැත්තා පදිංචිව සිටින පළාත සඳහා ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 154 ග ව්‍යවස්ථාව යටතේ පිහිටුවා ඇති මහාධිකරණය වෙත,
- 27 වන වගන්තිය යටතේ විධානයක් සඳහා ඉල්ලීමක්, ඒ නිර්දේශ ක්‍රියාත්මක කිරීමට නියමිත කාල පරිච්ඡේදය අවසාන වීමෙන් පසු දින 90 ක් ඇතුළත දී, නීතිපතිවරයාට ලියවිල්ලකින් දැනුම් දීමෙන් පසුව,
- ඒ තැනැත්තා හෝ රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුවේ කොමසාරිස්වරයා විසින් ඉදිරිපත් කරනු ලැබිය හැකිය. (25(1) වගන්තිය)

6.3 මහේස්ත්‍රාත් අධිකරණයෙන් සහන ලබා ගැනීම

- ඉහත කී රාජ්‍ය භාෂා කොමිෂන් සභා පනතෙහි 28(1) වගන්තියෙහි දැක්වෙන පරිදි,
- ස්වකීය නිල කාර්යයන් කිරීමේ දී ඒ කාර්යයන්ට සම්බන්ධ කටයුතු කිරීම හෝ සන්නිවේදනයක් ලැබීම නැතහොත් කිරීම, හෝ
- යම් ලේඛනයකින්, වාර්තාවකින්, ප්‍රකාශනයකින් හෝ වෙනත් ලියවිල්ලකින් පිටපතක් නැතහොත් උදාහරණයක් ජාත්‍යන්තරව කිරීම, හෝ
- යම් නිශ්චිත අදාළ භාෂාවකින් කිරීමට නියමිත රජයේ නිලධාරියකු විසින් ඒ සන්නිවේදනය ලැබීම නැතහොත් කිරීම හෝ ඒ පිටපත හෝ උදාහරණයක් නිකුත් කිරීම,
- ඒ අදාළ භාෂාවෙන් කිරීම හිතාමතාම පැහැර හරිනු ලබන අවස්ථාවක ඔහු වරදකට වරදකරුවකු වන අතර මහේස්ත්‍රාත්වරයකු ඉදිරියේ පැවැත්වෙන ලඝු නඩු විභාගයකින් පසු වරදකරු කරනු ලැබූ විට රුපියල් එක් දහසක් නොඉක්මවන දඩයකට හෝ මාස 3 ක් නොඉක්මවන කාලයකට බන්ධනාගාරගත කරනු ලැබීමට හෝ ඒ දඩය හා බන්ධනාගාරගත කිරීම යන දඬුවම් දෙකටම හෝ යටත් වන්නේ ය.

6.4 ඔම්බුඩ්ස්මන්වරයා වෙතින් සහන ලබා ගැනීම

- ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 156(1) ව්‍යවස්ථාවට අනුව, පරිපාලන කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු කොමසාරිස් (ඔම්බුඩ්ස්මන්) ධුරය ඇති කිරීම සඳහා පාර්ලිමේන්තුව විසින් නීතියෙන් විධිවිධාන සැලැස්විය යුත්තේ ය. රජයේ නිලධාරීන් විසින් සහ රජයේ සංස්ථාවල, පළාත් පාලන ආයතනවල හා එවැනි වෙනත් ආයතනවල නිලධාරීන් විසින් සිදු කරනු ලබන මූලික අයිතිවාසිකම් උල්ලංඝනය කිරීම සහ වෙනත් අසාධාරණ ක්‍රියා ගැන කරනු ලබන පැමිණිලි හෝ චෝදනා ඒ නීතියේ විධිවිධාන වලට අනුකූලව හා යටත් ව පරීක්ෂා කර බලා වාර්තා කිරීමේ කාර්ය භාරය පරිපාලන කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු කොමසාරිස්වරයා වෙත පැවරෙන්නේ ය.
- 1981 අංක 17 දරන පරිපාලන කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු කොමසාරිස් පනත මගින් ඉහත ව්‍යවස්ථාවට අනුකූලව ඔම්බුඩ්ස්මන්වරයකු පිහිටුවීම පිළිබඳව විධි විධාන සලස්වන ලදී. 1994 අංක 26 දරන පනත මගින් උක්ත පනතෙහි විධිවිධාන සම්බන්ධයෙන් සැලකිය යුතු වෙනස්කම් කිහිපයක් ඇති කෙරිණ.
- රජයේ නිලධාරියකු හෝ රාජ්‍ය සංස්ථාවක නිලධාරියකු විසින් හෝ, පළාත් පාලන ආයතනයක් හෝ එවැනි වෙනත් ආයතනයක් මගින් කෙරුණු මූලික අයිතිවාසිකම් කඩවීමක් හෝ වෙනත් අසාධාරණයක් පිළිබඳව මහජන පෙත්සම් කාරක සභාව වෙත පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීවරයකු විසින් ඉදිරිපත් කෙරෙන පෙත්සමකින් හෙළි වුවහොත් එකී පෙත්සම ඔම්බුඩ්ස්මන්වරයා වෙත යොමු කිරීමට 1994 අංක 26 දරන පනතින් සංශෝධනය වූ ඉහත පනතේ 10(1) වන වගන්තියෙන් ප්‍රතිපාදන සලසා ඇත.

- රජයේ නිලධරයකු හෝ රජයේ සංස්ථාවක නිලධරයකු විසින් හෝ පළාත් පාලන ආයතනයක් හෝ එවැනි වෙනත් ආයතනයක් මගින් කෙරුණු මූලික අයිතිවාසිකම් කඩවීමක් හෝ වෙනත් අසාධාරණයක් පිළිබඳ ඔම්බුඩ්ස්මන්වරයා වෙත ලිඛිත පැමිණිල්ලක් යොමු කිරීමට ඉහත කී 1994 අංක 26 දරන පනතින් සංශෝධනය කෙරුණු 10(2) වගන්තියෙන් විධිවිධාන සලසා ඇත.
- විමර්ශනය අවසානයේ දී ඔම්බුඩ්ස්මන්වරයා විසින් සිය තීරණය, එයට හේතු ද සමග අදාළ ආයතන ප්‍රධානියා, එකී දෙපාර්තමේන්තුව, රාජ්‍ය සංස්ථාව, පළාත් පාලන ආයතනය හෝ වෙනත් ආයතනය භාරව සිටින අමාත්‍යවරයා සහ මහජන පෙත්සම් කාරක සභාව වෙත වාර්තා කළ යුතුය. (1994 අංක 26 දරන පනතින් සංශෝධනය කෙරුණු 17(2) වගන්තිය)
- සිය නිර්දේශය ක්‍රියාත්මක කිරීම පිණිස ගැනීමට බලාපොරොත්තු වන පියවර නිශ්චිත කාල සීමාවක් තුළ දී දැනුම් දෙන ලෙස අදාළ ආයතන ප්‍රධානියා වෙත නියම කිරීමට 1994 අංක 26 සංශෝධිත 17 (3) (අ) වගන්තිය හරහා ඔම්බුඩ්ස්මන්වරයා වෙත බලය පවරා ඇත.
- ප්‍රමාණවත් හා සුදුසු යැයි ඔම්බුඩ්ස්මන්වරයා විසින් සලකනු ලබන ක්‍රියා මාර්ගයක් එකී කාල සීමාව තුළ දී ආයතන ප්‍රධානියා විසින් ගෙන නොතිබුණහොත්, ඔම්බුඩ්ස්මන්වරයා විසින් ඒ සම්බන්ධයෙන් වාර්තාවක් ජනාධිපතිවරයා හා පාර්ලිමේන්තුව වෙත ඉදිරිපත් කළ යුතුය. එකී ආයතන ප්‍රධානියා ඒ සම්බන්ධයෙන් කිසියම් නිරීක්ෂණයක් ඉදිරිපත් කර ඇත්නම්, එහි පිටපතක් ද ඒ සමග යැවිය යුතුය. (1994 අංක 26 පනතින් සංශෝධනය කරන ලද 17 (3) (ඇ) වගන්තිය)

6.5. මානව හිමිකම් කොමිෂන් සභාවෙන් සහන ලබා ගැනීම

- 1996 අංක 21 දරන ශ්‍රී ලංකා මානව හිමිකම් කොමිෂන් සභාව පනත මගින් මානව හිමිකම් කොමිෂන් සභාව පිහිටුවන ලදී.
- එකී පනතේ 10(අ) වගන්තිය අනුව, මූලික අයිතිවාසිකම්වලට අදාළ ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ විධිවිධාන අනුව ක්‍රියාකරනු ලබන බවට සහතික කිරීමේ අදහසින් සහ මූලික අයිතිවාසිකම් වලට ගරු කිරීම හා ඒවා පිළිපැදීම ප්‍රවර්ධනය කිරීම පිණිස විධායක හා පරිපාලනමය පිළිවෙත් හා කාර්ය පටිපාටි පිළිබඳව සුපරීක්ෂාවෙන් සිටීම කොමිෂන් සභාවේ කර්තව්‍යයකි.
- එකී පනතේ 10 (ආ) වගන්තිය අනුව, මූලික අයිතිවාසිකම් උල්ලංඝනය කිරීම හෝ උල්ලංඝනය කිරීමට අත්‍යාවශ්‍යත්ව නිබිම සම්බන්ධයෙන් වූ පැමිණිලි පිළිබඳ විභාග කිරීම හා විමර්ශනය කිරීම සහ පනතෙහි සලසා ඇති විධිවිධානවලට අනුකූලව සමථයට පත් කිරීමේ හා සමගි කිරීමේ මාර්ගයෙන් ඒවා විසඳීම සඳහා විධිවිධාන සැලැස්වීමට කොමිෂන් සභාවට බලය ඇත.

6.6. මහජන පෙත්සම් කාරක සභාවෙන් සහන ලබා ගැනීම

- මහජන පෙත්සම් කාරක සභාවට අදාළ ක්‍රියා පටිපාටිය පාර්ලිමේන්තුවේ ස්ථාවර නියෝගවල දැක්වේ.
- පෙත්සමක් පාර්ලිමේන්තුවට පිළිගැන්වීමෙන් පසු එය මහජන පෙත්සම් පිළිබඳ කාරක සභාව වෙත පැවරී තිබිය යුතුය. (නියෝග 25 අ (10); 1981 නොවැම්බර් මස 3 වැනි දින කරන ලද දෙවැනි සංශෝධනය මගින් එකතු කරන ලදී.)
- යම් පෙත්සමකින්, රජයේ නිලධරයකු විසින් හෝ රාජ්‍ය සංස්ථාවක, පළාත් පාලන ආයතනයක හෝ සමාන වෙනත් ආයතනයක නිලධරයකු විසින් හෝ මූලික අයිතිවාසිකමක් කඩ කරනු ලැබ ඇති බව හෝ වෙනත් අයුක්තියක් සිදු කරනු ලැබ ඇති බව හෝ අනාවරණය වන බව ඒ කාරක සභාවේ අදහස වන අවස්ථාවක විමර්ශනය

කොට වාර්තා කිරීම සඳහා ඒ පෙන්සම, ඒ කාරක සභාව විසින් පරිපාලන කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු කොමසාරිස්වරයා (ඔම්බුඩ්ස්මන්වරයා) වෙත යොමු කරනු ලැබිය හැකිය. (නියෝග 128(3); 1981 නොවැම්බර් මස 3 වැනි දින කරන ලද තුන් වැනි සංශෝධනය මගින් මුල් ස්ථාවර නියෝගය ඉවත් කොට, ඒ වෙනුවට යොදන ලදී.)

- කාරක සභාව විසින් පරිපාලන කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු කොමසාරිස්වරයා (ඔම්බුඩ්ස්මන්වරයා) වෙත යොමු කරනු ලැබූ පෙන්සමක් සම්බන්ධයෙන් ඔහු විසින් කාරක සභාවට ඉදිරිපත් කරන ලද වාර්තාවක් කාරක සභාව විසින් සලකා බැලීමෙන් අනතුරුව ඒ වාර්තාව පිළිබඳව ගත යුතු ක්‍රියා මාර්ගය සම්බන්ධයෙන් ස්වකීය මතය පාර්ලිමේන්තුව වෙත වාර්තා කරනු ලැබිය හැකිය. (නියෝග 128(4); 1981 නොවැම්බර් මස 3 වැනි දින කරන ලද තුන් වැනි සංශෝධනය මගින් මුල් ස්ථාවර නියෝගය ඉවත් කොට, ඒ වෙනුවට යොදන ලදී.)
- කාරක සභාවට සහ එහි අනුකාරක සභාවට අයත් කාර්යයන් ඉටු කිරීම පිණිස කවර හෝ පුද්ගලයකු කැඳවා ප්‍රශ්න කිරීමේ බලයත්, කවර හෝ ලිපියක්, පොතක්, ලේඛනයක් හෝ වෙන යම් ලියවිල්ලක් ගෙන්වාගෙන පරීක්ෂා කිරීමේ බලයත්, ගබඩාවලට සහ වෙනත් දේපළවලට පිවිසීමේ බලයත් කාරක සභාවට සහ එහි අනුකාරක සභාවලට ඇත්තේය. (නියෝග 128(7); 1981 නොවැම්බර් මස 3 වැනි දින කරන ලද තුන් වැනි සංශෝධනය මගින් මුල් ස්ථාවර නියෝගය ඉවත් කොට, ඒ වෙනුවට යොදන ලදී.)

7. අන්තර්ජාතික සම්මුතීන්

1966 දෙසැම්බර් මස 16 වන දින එක්සත් ජාතීන්ගේ මහා මණ්ඩලය විසින් සම්මත කරගනු ලැබ 1976 මාර්තු මස 23 වන දින බලාත්මක වූ සිවිල් හා දේශපාලන අයිතිවාසිකම් පිළිබඳ ජාත්‍යන්තර සම්මුතියට ශ්‍රී ලංකාව රාජ්‍ය පාර්ශවයක් වේ. එකී සම්මුතියට ශ්‍රී ලංකාව විසින් 1980 ජූනි මස 11 වන දින එක්සත්වය දෙන ලදී. එම සම්මුතියෙන් ගත් මතු දැක්වෙන උදාහරණ මගින් භාෂාව සම්බන්ධයෙන් වන විධිවිධාන පෙන්වුම් කෙරේ.

7.1. II කොටස, 2 ව්‍යවස්ථාව, 1 වගන්තිය

වර්තමාන සම්මුතියෙහි සෑම රාජ්‍ය පාර්ශවයක්ම සිය බල ප්‍රදේශය තුළ සිටින සහ එහි අධිකරණ බලයට යටත් වන සෑම අයෙකුටම සිය වර්ගය, වර්ණය, ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය, භාෂාව, ආගම, දේශපාලන හෝ වෙනත් මතවාද, ජාතික හෝ සමාජයීය සම්භවය, දේපළ, උපත හෝ වෙනත් තත්වයක් වැනි කිසිම ආකාරයක විශේෂත්වයකින් තොරව ගෞරව කිරීමට සහ වර්තමාන සම්මුතියෙන් පිළි ගන්නා ලද හිමිකම් සහතික කිරීමට බැඳී සිටින්නේ ය.

7.2. II කොටස, 4 ව්‍යවස්ථාව, 1 වගන්තිය

එබඳු පියවර තමන් වෙත අන්තර්ජාතික නීතියෙන් පැවරී ඇති අනෙකුත් බැඳීම් හා අනනුකූල නොවන තාක් සහ වර්ගය, වර්ණය, ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය, භාෂාව, ආගම හෝ සමාජ සම්භවය යන හේතු මත පමණක් සිදු කෙරෙන වෙනස්කමක් ඇති නොවන තාක්, වර්තමාන සම්මුතියෙහි රාජ්‍ය පාර්ශවයකට දේශයේ ජීවයට තර්ජනයක් වන සහ රජය විසින් ප්‍රකාශයට පත් කරන ලද පොදු හදිසි තත්වයක් යටතේ එකී තත්වයෙන් අත්‍යවශ්‍යයෙන්ම අවශ්‍ය ප්‍රමාණයට පමණක්, තමන් වෙත වර්තමාන සම්මුතිය මගින් පැවරී ඇති වගකීමෙන් බැහැර වීමට හැකියාව ඇත.

7.3. III කොටස, 14 ව්‍යවස්ථාව, 3 වගන්තිය

තමන්ට එරෙහිව පැවරී ඇති සාපරාධී වෝදනාවක් නිශ්චය කිරීමක දී, සෑම

අයෙකුට ම පහත සඳහන් අවම ආරක්ෂණයන් සඳහා සමාන හිමිකමක් ඇත:

(අ) තමන්ට තේරුම් ගත හැකි **භාෂාවකින්**, වහාම සහ විස්තරාත්මකව තමන්ට විරුද්ධව ඇති චෝදනාවෙහි ස්වභාවය හා එයට හේතු දැන ගැනීමට;

(ඊ) තමන්ට අධිකරණයේ **භාෂාව** තේරුම් ගැනීමට හෝ කථා කිරීමට නොහැකි නම්, **භාෂණ පරිවර්තකයකුගේ සේවය** නොමිලයේ ලබා ගැනීමට.

7.4. III කොටස, 24 ව්‍යවස්ථාව, 1 වගන්තිය

සෑම දරුවකුටම, වර්ගය, වර්ණය, ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය, **භාෂාව**, ආගම, ජාතික හෝ සමාජයීය සම්භවය, දේපළ හෝ උපත හේතු කොටගෙන කිසිදු ආකාරයක වෙනස්කමකට භාජනය නොවී, බාලවයස්කාරයකු වීම නිසා තමන්ට හිමිවිය යුතු ආරක්ෂාව තම පවුලෙන්, සමාජයෙන් සහ රාජ්‍යයෙන් ලැබීමට හිමිකම ඇත්තේ ය.

7.5. III කොටස, 26 ව්‍යවස්ථාව

සෑම අයෙකුම නීතිය ඉදිරියේ එක සමාන වන අතර නීතියේ ආරක්ෂාව කිසිදු ආකාරයක වෙනස්කමකින් තොරව සමානව ලැබීමට හිමිකම් ලබන්නේ ය. ඒ අනුව, කිසිදු ආකාරයක වෙනස්කමකට භාජනය වීමක් නීතියෙන් තහනම් කරනු ලැබිය යුතු අතර වර්ගය, වර්ණය, ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය, **භාෂාව**, ආගම, දේශපාලන හෝ වෙනත් මතවාද, ජාතික හෝ සමාජයීය සම්භවය, දේපළ, උපත හෝ වෙනත් තත්වයක් හේතු කොටගෙන කෙරෙන වෙනස්කමකට එරෙහිව සමානව හා සාධනීය ලෙස ආරක්ෂාව ලැබීමට සෑම අයෙකුටම හිමිකමක් තිබිය යුතු ය.

7.6. III කොටස, 27 ව්‍යවස්ථාව

ජනවාර්ගික, ආගමික හෝ භාෂාමය සුළුතරයන් සිටින රාජ්‍යයන්හී, තමන්ගේ කණ්ඩායමට අයත් අනෙක් අය හා සාමූහිකව තමන්ගේ සංස්කෘතිය භුක්ති විඳීමට, තමන්ගේ ආගම ප්‍රකාශ කිරීමට හා ඇදහීමට හෝ තමන්ගේ **භාෂාව** භාවිත කිරීමට එබඳු සුළුතරයකට අයත් වන අයට ඇති අයිතිය ප්‍රතික්ෂේප නොකළ යුතුය.

8. 2007 අංක 56 දරන සිවිල් හා දේශපාලන අයිතිවාසිකම් පිළිබඳ ජාත්‍යන්තර සම්මුතිය (අයි.සී.සී.පී.ආර්.) පනත

ඉහත කී සම්මුතියේ සඳහන්, මෙතෙක් ප්‍රමාණවත් ලෙස ව්‍යවස්ථාමය පිළිගැනීමක් ලබා දී නැති සිවිල් හා දේශපාලන අයිතිවාසිකම්වලට උචිත නීති සම්පාදනය කිරීම පිණිස පනවන ලද උක්ත පනත මගින් සම්මුතියෙහි III කොටසෙහි 14 ව්‍යවස්ථාවෙහි 3 වගන්තිය බලාත්මක කර ඇත. එනම්,

“4 (1) යම් ලිඛිත නීතියක් යටතේ සාපරාධී වරදක් පිළිබඳව චෝදනා ලැබ සිටින තැනැත්තකුට -

(ඉ) නඩු විභාගය පවත්වන භාෂාව වූදිත් තැනැත්තාට තේරුම් ගැනීමට හෝ කථා කිරීමට නොහැකි අවස්ථාවක, භාෂණ පරිවර්තකයකුගේ සේවය ලබා ගැනීමට; හිමිකමක් ඇත.”

9. වැඩිදුර තොරතුරු දැනගැනීමට සහ දැනුම අලුත්කර ගැනීමට වැදගත් වන විද්‍යුත් මූලාශ්‍ර කිහිපයක්

- රජයේ මුද්‍රණාලයෙහි වෙබ් අඩවිය
<http://www.documents.gov.lk>

2006 අංක 19 දරන ඉලෙක්ට්‍රොනික ගනුදෙනු පනතෙහි 9 වගන්තිය අනුව යම් ප්‍රකාශනයක්, රීතියක්, නියෝගයක්, නියමයක්, අතුරු ව්‍යවස්ථාවක්, නිවේදනයක් හෝ වෙනත් කිසිවක් ගැසට් පත්‍රයේ පළ කළයුතු බවට යම් පනතකින් හෝ නීති ප්‍රඥප්තියකින් විධිවිධාන සලස්වා ඇති අවස්ථාවක, ඒ රීතිය, නියෝගය, නියමය, අතුරු ව්‍යවස්ථාව හෝ වෙනත් දෙය ඉලෙක්ට්‍රොනික ස්වරූපයේ වන ගැසට් පත්‍රයක පළ කරනු ලැබුවහොත් ඒ විධි විධානය සම්පූර්ණ කර ඇත්තාක් සේ සැලකිය යුතු ය.”

ඒ අනුව පනත්, පනත් කෙටුම්පත්, අති විශේෂ ගැසට් පත්‍ර හා ගැසට් පත්‍රයන් හි PDF ස්වරූපයෙන් ඇති මෘදු පිටපත්, ඉහත වෙබ් අඩවියෙන් ත්‍රෛභාෂාවෙන් බාගත කළ හැකිය.

- රාජ්‍ය පරිපාලන හා ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශයේ වෙබ් අඩවිය
<http://www.pubad.gov.lk>

රාජ්‍ය පරිපාලන හා ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශය විසින් නිකුත් කරනු ලබන සියලු වකුලේඛ හා වකුලේඛ ලිපි ඉහත වෙබ් අඩවියෙන් ත්‍රෛභාෂාවෙන් බාගත කළ හැකිය.

- ශ්‍රී ලංකාවේ නඩු තීන්දු, අණපනත්, වෙළඳ ගිවිසුම් ආදිය පළ කෙරෙන වෙබ් අඩවිය
<http://www.lawnet.lk>

අධිකරණ අමාත්‍යාංශය වෙත ප්‍රකාශන අයිතිය සතු මෙම වෙබ් අඩවියෙන් ඉහත කී ලේඛන ඉංග්‍රීසි බසින් කියවිය හැකිය.

- පොදු රාජ්‍ය මණ්ඩලයට අයත් දේශයන්හි නෛතික තොරතුරු ඇතුළත් වන වෙබ් අඩවියෙහි, ශ්‍රී ලංකාවට අදාළ කොටස
<http://www.commonlii.org/resources/264.html>

- රාජ්‍ය භාෂා වන සිංහල හා දමිළ භාෂාවන් පරිගණක සඳහා භාවිතා කළ හැකි අයුරු පිළිබඳ තොරතුරු, උපදෙස් මෙන්ම ඒ සඳහා අවශ්‍ය වන මෘදුකාංග ලබා ගත හැකි වෙබ් අඩවි
 - සිංහල මාධ්‍යය - <http://www.siyabas.lk>
 - දෙමළ මාධ්‍යය - <http://www.emathumozhihal.lk>
 - ඉංග්‍රීසි මාධ්‍යය - <http://www.locallanguages.lk>

- ජාතික භාෂා හා සමාජ ඒකාබද්ධතා අමාත්‍යාංශයට අයත්, ත්‍රෛභාෂාවෙන් ක්‍රියාත්මක වන සහ ත්‍රෛභාෂාවෙන් ම තොරතුරු බාගත කළ හැකි වෙබ් අඩවිය
<http://www.lanintegmin.gov.lk>

10. රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා වගකීම පැවරී ඇති ආයතනයන්හි සම්බන්ධීකරණ කොරතුරු

ජාතික භාෂා හා සමාජ ඒකාබද්ධතා අමාත්‍යාංශය			
ලිපිනය	නො. 40, බුත්ගමුව පාර, රාජගිරිය.		
දුරකථන අංක	011 2883926	011 2883927	011 2883928
ෆැක්ස් අංකය	011 2883929		
විද්‍යුත් තැපෑල	info@lanintegmin.gov.lk		
වෙබ් අඩවිය	http://www.lanintegmin.gov.lk		

රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව	
ලිපිනය	“භාෂා මන්දිරය”, අංක 341/7, කෝට්ටේ පාර, රාජගිරිය.
දුරකථන අංක	011 2888934
ෆැක්ස් අංකය	011 2888928
විද්‍යුත් තැපෑල	comiaddin@sltnet.lk
වෙබ් අඩවිය	http://www.languagesdept.gov.lk

රාජ්‍ය භාෂා කොමිෂන් සභාව	
ලිපිනය	සිව්වන මහල, “භාෂා මන්දිරය”, අංක 341/7, කෝට්ටේ පාර, රාජගිරිය.
දුරකථන අංක	011 2871378
ෆැක්ස් අංකය	011 2871379
විද්‍යුත් තැපෑල	olc@sltnet.lk
වෙබ් අඩවිය	http://www.languagescom.gov.lk

ජාතික භාෂා අධ්‍යාපන හා පුහුණු ආයතනය			
ලිපිනය	ගලේවත්ත, අගලවත්ත.		
දුරකථන අංකය	034 3942692	034 3942683	034 3944352
ෆැක්ස් අංකය	034 3944351		
විද්‍යුත් තැපෑල	nilet@sltnet.lk		
වෙබ් අඩවිය	http://www.nilet.gov.lk		



ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ගැසට් පත්‍රය

අති විශේෂ

අංක 1620/27 - 2009 සැප්තැම්බර් 25 වැනි සිකුරාදා - 2009.09.25

(රජයේ බලයපිට ප්‍රසිද්ධ කරන ලදී)

I වැනි කොටස: (I) වැනි ඡේදය - සාමාන්‍ය

රජයේ නිවේදන

නිවේදනයයි

රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා වගකීම පැවරීම

රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා වගකීම පැවරීම යන මෑයෙන් ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථා කටයුතු සහ ජාතික ඒකාබද්ධතා අමාත්‍යවරයා විසින් ඉදිරිපත් කරනු ලැබූ 2009.02.02 වැනි දින දරන අමාත්‍ය මණ්ඩල සංදේශයට අනුගාමීව අමාත්‍ය මණ්ඩලය විසින් 2009.02.03 වැනි දින පැවැත්වූ ස්වකීය රැස්වීමේදී ගනු ලැබූ තීරණය ප්‍රකාර රාජ්‍ය පරිපාලන සහ ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යවරයා විමසා ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථා කටයුතු සහ ජාතික ඒකාබද්ධතා අමාත්‍යවරයා විසින් කරනු ලබන නිවේදනයයි.

ඉහත සඳහන් ප්‍රතිපත්තිය ප්‍රකාර වගකීම් පැවරීම සහ ප්‍රධාන රාජ්‍ය භාෂා ක්‍රියාත්මක කිරීමේ නිලධාරීවරයාගේ සහ රාජ්‍ය භාෂා ක්‍රියාත්මක කිරීමේ නිලධාරීවරුන්ගේ වගකීම්, පහත දැක්වෙන පරිදි වේ:-

- (අ) පහත දක්වා ඇති 'අ' උපලේඛනයේ I වැනි තීරුවේ නිශ්චිතව සඳහන් ආයතන සම්බන්ධයෙන් II වන තීරුවේ අනුරූපී සටහනේ නිශ්චිතව සඳහන් නිලධාරියා ප්‍රධාන රාජ්‍ය භාෂා ක්‍රියාත්මක කිරීමේ නිලධාරීවරයා ලෙස ධුරයට නම් කළ යුතු අතර, III වැනි තීරුවේ අනුරූපී සටහනේ නිශ්චිතව සඳහන් නිලධාරියන් රාජ්‍ය භාෂා ක්‍රියාත්මක කිරීමේ නිලධාරීවරුන් ලෙස ධුරයට නම් කළ යුතුය.
- (ආ) ප්‍රධාන රාජ්‍ය භාෂා ක්‍රියාත්මක කිරීමේ නිලධාරීවරයාගේ වගකීම් 'ආ' උපලේඛනයේ නිශ්චිතව සඳහන් පරිදි විය යුතුය.
- (ඇ) රාජ්‍ය භාෂා ක්‍රියාත්මක කිරීමේ නිලධාරීවරුන්ගේ වගකීම් 'ඇ' උපලේඛනයේ නිශ්චිතව සඳහන් පරිදි විය යුතුය.

එම්. එස්. වික්‍රමසිංහ,
ලේකම්,

ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථා කටයුතු සහ ජාතික ඒකාබද්ධතා අමාත්‍යාංශය.

2009 සැප්තැම්බර් මස 25 වැනි දින,
කොළඹ දීය.

"අ" උපලේඛනය

I වැනි තීරුව	II වැනි තීරුව	III වැනි තීරුව
ආයතනය	ප්‍රධාන රාජ්‍ය භාෂා ක්‍රියාත්මක කිරීමේ නිලධාරිවරයා	රාජ්‍ය භාෂා ක්‍රියාත්මක කිරීමේ නිලධාරිවරුන්
අමාත්‍යාංශය	ලේකම්	අතිරේක ලේකම් / රොෂ්ඩ් සහකාර ලේකම්
දෙපාර්තමේන්තුව	දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානියා	දෙපාර්තමේන්තු අතිරේක ප්‍රධානියා/ දෙපාර්තමේන්තු නියෝජ්‍ය ප්‍රධානියා
පළාත් සභා	ප්‍රධාන ලේකම්	නියෝජ්‍ය ප්‍රධාන ලේකම් (පරිපාලන)
පළාත් සභා අමාත්‍යාංශය	ලේකම්	නියෝජ්‍ය ලේකම්
පළාත් දෙපාර්තමේන්තු	දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානි	දෙපාර්තමේන්තු අතිරේක ප්‍රධානි/නියෝජ්‍ය අතිරේක ප්‍රධානි
මහ නගර සභා	නාගරික කොමසාරිස්	නියෝජ්‍ය නාගරික කොමසාරිස්
නගර සභා	ලේකම්	පරිපාලන නිලධාරී
ප්‍රාදේශීය සභා	ලේකම්	පරිපාලන නිලධාරී

"ආ" උපලේඛනය

රාජ්‍ය භාෂා ක්‍රියාත්මක කිරීමේ නිලධාරිවරුන් පහත දැක්වෙන කාරණා සම්බන්ධයෙන්, එනම් -

- (අ) රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය සහ ඒ හා සම්බන්ධිත සියලු නියෝග වලට අදාළ නීතිය පිළිබඳව මනා දැනුමක් ඇති බවට ;
- (ආ) රාජ්‍ය ප්‍රතිපත්තීන් පිළිබඳව ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ අඩංගු විධිවිධාන තම ආයතනය තුළ ඵලසිත්ම පිළිපැදීම නිසි ලෙස ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා අවශ්‍ය ක්‍රමෝපාය පිළිබඳ සැලැස්මක් සකස් කොට, ඇති බවට ;
- (ඇ) අදාළ සැලසුම් ප්‍රමාණවත් අයුරින් අධීක්ෂණය කිරීමට හැකිවන ආකාරයේ විධිවිධාන ඇතුළත් වැඩපිළිවෙලක් සකස් කොට ඇති බවට ;
- (ඈ) සැලසුම් නිසි පරිදි ක්‍රියාත්මක කිරීම අධාල කිරීම පිණිස පැන නැගිය හැකි බාධක මගහරවා ගැනීම සඳහා සුදුසු පියවර ගෙන ඇති බවට ; සහ
- (ඉ) ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථා කටයුතු සහ ජාතික ඒකාබද්ධතා අමාත්‍යාංශයට, රාජ්‍ය භාෂා කොමසාරිස්ට සහ රාජ්‍ය භාෂා කොමිෂන් සභාවේ සභාපතිට, අවශ්‍ය අවස්ථාවකදී, අදාළ වාර්තා ඉදිරිපත් කරන බවට ;

ප්‍රධාන රාජ්‍ය භාෂා ක්‍රියාත්මක කිරීමේ නිලධාරිවරයා වගකිව යුතු වන්නේ ය.

" ඇ " උපලේඛනය

රාජ්‍ය භාෂා ක්‍රියාත්මක කිරීමේ නිලධාරිවරයා පහත කාරණා සහතික කිරීම සම්බන්ධයෙන් වගකිව යුතු වන්නේ ය :-

- (අ) අදාළ ආයතනයේ සේවය කරන ද්විතියික නිලධාරීන්හට රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තියට අදාළ නීති සම්බන්ධයෙන් ප්‍රමාණවත් දැනුමක් ඇති බව ;

- (ආ) අදාළ ආයතනයේ සේවය කරන ද්විතීයික නිලධාරීන් විසින් රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය හා සම්බන්ධ නීතිවලට අනුකූලව ක්‍රියාකරනු ලබන බව සහතික කිරීම සඳහා උපාය මාර්ග සකස් කර ඇති බවට සහ එම උපාය මාර්ග ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා ප්‍රමාණවත් පියවර ගනු ලබන බව ;
- (ඇ) රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීම, අධීක්ෂණය කිරීම සහ අගය තක්සේරු කිරීම සඳහා සුදුසු ක්‍රියා පටිපාටියක් සකස් කර ඇති බව ; සහ
- (ඈ) ඉහත කී සියලු වාර්තා, දත්ත සහ තොරතුරු ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථා කටයුතු අමාත්‍යාංශයට, රාජ්‍ය භාෂා කොමසාරිස්ට සහ රාජ්‍ය භාෂා කොමිෂන් සභාවේ සභාපතිට අවශ්‍ය අවස්ථාවකදී ඉදිරිපත් කරන බවට ;

සහතික වීම.

10 - 425

මගේ අංකය : EST/8/ALLOW/04/2000

රාජ්‍ය පරිපාලන සහ ස්වදේශ

කටයුතු අමාත්‍යාංශය

නීදහස් චතුරශ්‍රය

කොළඹ 07

2010 ඔක්තෝබර් මස ෦෮ දින

අමාත්‍යාංශ ලේකම්වරුන්
පළාත් සභා ප්‍රධාන ලේකම්වරුන්
සහ දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානීන්

**භාෂා පරිවර්තනය හා භාෂණ පරිවර්තනය
වෙනුවෙන් ගාස්තු සංශෝධනය කිරීම**

ඉහත කරුණු සම්බන්ධයෙන් නිකුත් කර ඇති 2003.12.11 දිනැති රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ 12/2003 හි හා 03 ජේදවලට ඔබේ අවධානය යොමුකරවමි.

02. එම ජේදයන්හි සඳහන් ගාස්තු පහත සඳහන් පරිදි සංශෝධනය කරනු ලැබේ.


I භාෂා පරිවර්තන ගාස්තු

ලේඛන වර්ගය නොසලකා පරිවර්තනය කරනු ලබන වචන ගණන අනුව එක් වචනයකට රු.1. ක් බැගින් ගෙවීම.

II භාෂණ පරිවර්තන ගාස්තු

භාෂණ පරිවර්තනයේ ස්වභාවය	පලමු පැය	වැඩිවන සෑම පැයකටම
(අ) පළාත් සභා හා පළාත් පාලන ආයතනයන්හි සභා රැස්වීම්වල කථා සමගාමී/ ක්ෂණික පරිවර්තන	රු.500/-	රු.400/-
(ආ) විද්‍යාත්මක හෝ තාක්ෂණික ස්වභාවයේ ගාස්තිය දේශන සමගාමී / ක්ෂණික පරිවර්තන	රු.600/-	රු.500/-
(ඇ) මහජන රැස්වීම්, සාකච්ඡා හා ඉහත"(ආ)" හි සඳහන් නොවන වෙනත් දේශන සමගාමී / ක්ෂණික පරිවර්තන	රු.300/-	රු.250/-

03 මෙම සංශෝධිත ගාස්තු 2010.10.01 දින සිට ක්‍රියාත්මක වේ.


 ඩී. දිසානායක
 ලේකම්
 රාජ්‍ය පරිපාලන සහ ස්වදේශ
 කටයුතු අමාත්‍යාංශය

මගේ අංකය : ආ/9/5/2/42
රාජ්‍ය පරිපාලන හා
ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශය,
නිදහස් වතුරපුය,
කොළඹ 07.

2010 සැප්තැම්බර් මස 01 වැනි දින

අමාත්‍යාංශ ලේකම්වරුන්,
පළාත් සභා ප්‍රධාන ලේකම්වරුන්,
දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානීන් සහ
සංස්ථා ප්‍රධානීන්


ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාව සහ සිංහල/දෙමළ/ඉංග්‍රීසි භාෂා භාවිතය පිළිබඳ විධිවිධාන

ඉහත මැයෙන් නිකුත් කරන ලද 1989.04.18 දිනැති රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ අංක 25/89, 1989.12.06 දිනැති රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ අංක 25/89(1) සහ 2006.12.13 දිනැති රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ ලිපි 01/2006 කෙරෙහි අවධානය යොමු කරවමි.

02. එම චක්‍රලේඛවල උපදෙස් සහ ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ විධිවිධාන අනුව රාජ්‍ය ආයතනයක් වෙත සිංහල/දෙමළ/ ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් ලැබෙන ලිපියකට එම භාෂාවෙන්ම පිළිතුරු යැවිය යුතු ය.

03. එසේ වුව ද, දෙමළ භාෂාවෙන් එවනු ලබන ලිපිවලට පිළිතුරු යැවීමේදී එම භාෂාවෙන් පිළිතුරු නොයවන බවට මෙම අමාත්‍යාංශය වෙත පැමිණිලි ලැබී ඇත. එහෙයින් ආයතනයක් මගින් හෝ පුද්ගලයෙකු විසින් එවනු ලබන ලිපි වලට පිළිතුරු යැවීමේදී පහත සඳහන් පරිදි කටයුතු කිරීමට පියවර ගන්නා මෙන් ඉල්ලා සිටිමි.

- I ලිපිය එවනු ලබන භාෂා මාධ්‍යයෙන්ම (සිංහල,දෙමළ හෝ ඉංග්‍රීසි) පිළිතුරු යැවීම.
- II පිළිතුරු ලිපිය අත්සන් කරන නිලධාරියාට එම භාෂා මාධ්‍යය පිළිබඳව ප්‍රමාණවත් දැනුවත්භාවයක් නොමැති නම්, ඔහුට හුරු රාජ්‍ය භාෂාවකින් ලිපිය අත්සන් කර, ලද ලිපියේ භාෂා මාධ්‍යයෙන් පරිවර්තනයක් යැවීම.
- III චක්‍රලේඛ වැනි පොදු උපදෙස් නිකුත් කිරීමේදී භාෂාත්‍රයෙන්ම නිකුත් කිරීම.


ඩී. දිසානායක
ලේකම්,
රාජ්‍ය පරිපාලන හා
ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශය

2009 නොවැම්බර් මස 25 වැනි දින

අමාත්‍යාංශ ලේකම්වරුන්,
පළාත් සභා ප්‍රධාන ලේකම්වරුන්,
දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානීන්,
පළාත් පාලන ආයතන ප්‍රධානීන්,
පළාත් රාජ්‍ය සේවා කොමිෂන් සභා ලේකම්වරුන්

රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා වගකීම් පැවරීම

රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාවට නැංවීමේ අරමුණින් ප්‍රධාන රාජ්‍ය භාෂා ක්‍රියාත්මක කිරීමේ නිලධාරීවරයාගේ හා රාජ්‍ය භාෂා ක්‍රියාත්මක කිරීමේ නිලධාරීවරයාගේ වගකීම් ගැඹටි නිවේදනයක් මගින් ප්‍රකාශ කිරීමට රජය තීරණය කර ඇත.

02. ඒ අනුව 2009.09.25 දිනැති අංක 1620/27 දරන අතිවිශේෂ ගැඹටි පත්‍රයේ පළකර ඇති නිවේදනය මගින් ප්‍රධාන රාජ්‍ය භාෂා ක්‍රියාත්මක කිරීමේ නිලධාරීන් සහ රාජ්‍ය භාෂා ක්‍රියාත්මක කිරීමේ නිලධාරීන් ද ඔවුන්ගේ වගකීම් ද ප්‍රකාශයට පත් කර ඇත.

03. ඉහත සඳහන් කරන ලද ගැඹටි නිවේදනයට අනුව:


- අ. ඇමුණුම 01හි "අ" උපලේඛණයේ I වැනි තීරුවේ නිශ්චිතව සඳහන් ආයතනයන් හා සම්බන්ධයෙන් II වන තීරුවේ අනුරූපී සටහනේ නිශ්චිතව සඳහන් නිලධාරියා ප්‍රධාන රාජ්‍ය භාෂා ක්‍රියාත්මක කිරීමේ නිලධාරියා ලෙස ධුරයට නම් කළයුතු අතර III වැනි තීරුවේ නිශ්චිතව සඳහන් නිලධාරියන් රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීමේ නිලධාරියන් ලෙස ධුරයන්ට නම් කළ යුතුය.
- ආ. ප්‍රධාන රාජ්‍ය භාෂා ක්‍රියාත්මක කිරීමේ නිලධාරියන්ගේ වගකීම් "ආ" උපලේඛණයේ නිශ්චිතව සඳහන් පරිදි විය යුතුය.
- ඇ. රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීමේ නිලධාරියන්ගේ වගකීම් "ඇ" උපලේඛණයේ නිශ්චිතව සඳහන් පරිදි විය යුතුය.

04. ඒ අනුව මෙම චක්‍රලේඛයේ විධිවිධාන ඔබ ආයතනය සම්බන්ධයෙන් ක්‍රියාත්මක කිරීමට ඔබට බලතල හිමිවනු ඇත. මෙම චක්‍රලේඛයෙහි උපදෙස් පිළිපදින මෙන් ඔබ අමාත්‍යාංශයට/ දෙපාර්තමේන්තුවට/ ආයතනයට අනුබද්ධ සියළුම ආයතන දැනුවත් කළ යුතුය.

05. මෙම චක්‍රලේඛය පිළිබඳව තවදුරටත් පැහැදිලි කිරීමක් අවශ්‍ය වෙතොත්, ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථා කටයුතු හා ජාතික ඒකාබද්ධතා අමාත්‍යාංශයේ අතිරේක ලේකම්/ ජ්‍යෙෂ්ඨ සහකාර ලේකම් (ජාතික ඒකාබද්ධතා) වෙත යොමු කළ හැකිය.

06. 2009.12.01 දින සිට මෙම චක්‍රලේඛය ක්‍රියාත්මක වන අතර, 1998.01.27 දිනැති රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ අංක 28/97 මෙයින් අවලංගු කරනු ලැබේ.

07. ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථා කටයුතු හා ජාතික ඒකාබද්ධතා අමාත්‍යාංශයේ එකගතාවය මත මෙම චක්‍රලේඛය නිකුත් කරනු ලැබේ.


ඩී. දිසානායක
ලේකම්
රාජ්‍ය පරිපාලන හා
ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශය

"අ" උපලේඛනය

I වැනි තීරුව	II වැනි තීරුව	III වැනි තීරුව
ආයතනය	ප්‍රධාන රාජ්‍ය භාෂා ක්‍රියාත්මක කිරීමේ නිලධාරීවරයා	රාජ්‍ය භාෂා ක්‍රියාත්මක කිරීමේ නිලධාරීවරුන්
අමාත්‍යාංශය	ලේකම්	අතිරේක ලේකම් / ජ්‍යෙෂ්ඨ සහකාර ලේකම්
දෙපාර්තමේන්තුව	දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානියා	දෙපාර්තමේන්තු අතිරේක ප්‍රධානියා / දෙපාර්තමේන්තු නියෝජ්‍ය ප්‍රධානියා
පළාත් සභා	ප්‍රධාන ලේකම්	නියෝජ්‍ය ප්‍රධාන ලේකම් (පරිපාලන)
පළාත් සභා අමාත්‍යාංශය	ලේකම්	නියෝජ්‍ය ලේකම්
පළාත් දෙපාර්තමේන්තු	දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානි	දෙපාර්තමේන්තු අතිරේක ප්‍රධානි / නියෝජ්‍ය අතිරේක ප්‍රධානි
මහ නගර සභා	නාගරික කොමසාරිස්	නියෝජ්‍ය නාගරික කොමසාරිස්
නගර සභා	ලේකම්	පරිපාලන නිලධාරී
ප්‍රාදේශීය සභා	ලේකම්	පරිපාලන නිලධාරී

"ආ" උපලේඛනය

රාජ්‍ය භාෂා ක්‍රියාත්මක කිරීමේ නිලධාරීවරුන් පහත දැක්වෙන කාරණා සම්බන්ධයෙන්, එනම් -

- (අ) රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය සහ ඒ හා සම්බන්ධිත සියලු නියෝග වලට අදාළ නීතිය පිළිබඳව හෝ දැනුමක් ඇති බවට;
 - (ආ) රාජ්‍ය ප්‍රතිපත්තින් පිළිබඳව ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ අඩංගු විධිවිධාන හමු ආයතනය තුළ එලෙසින්ම පිළිපැදීම නිසි ලෙස ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා අවශ්‍ය ක්‍රමෝපාය පිළිබඳ සැලැස්මක සකස්කොට, ඇති බවට;
 - (ඇ) අදාළ සැලසුම් ප්‍රමාණවත් අයුරින් අධීක්ෂණය කිරීමට හැකි වන ආකාරයේ විධිවිධාන ඇතුළත වැඩපිලිවෙලක් සකස් කොට ඇති බවට;
 - (ඈ) සැලසුම් නිසි පරිදි ක්‍රියාත්මක කිරීම අධ්‍යයන කිරීම පිණිස පැන නැගිය හැකි බාධක මග හරවා ගැනීම සඳහා සුදුසු පියවර ගෙන ඇති බවට; සහ
 - (ඉ) ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථා කටයුතු සහ ජාතික ඒකාබද්ධතා අමාත්‍යාංශයට, රාජ්‍ය භාෂා කොමසාරිස් සහ රාජ්‍ය භාෂා කොමිෂන් සභාවේ සභාපතිට, අවශ්‍ය අවස්ථාවකදී, අදාළ වාර්තා ඉදිරිපත් කරන බවට ;
- ප්‍රධාන රාජ්‍ය භාෂා ක්‍රියාත්මක කිරීමේ නිලධාරීවරයා වගකිව යුතු වන්නේය.

"අප" උපලේඛනය

රාජ්‍ය භාෂා ක්‍රියාත්මක කිරීමේ නිලධාරීවරයා පහත කාරණා සහතික කිරීම සම්බන්ධයෙන් වගකිව යුතු වන්නේ:-

(අ) අදාළ ආයතනයේ සේවය කරන ද්විතියික නිලධාරීන්හට රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තියට අදාළ නීති සම්බන්ධයෙන් ප්‍රමාණවත් දැනුමක් ඇති බව;

(ආ) අදාළ ආයතනයේ සේවය කරන ද්විතියික නිලධාරීන් විසින් රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය හා සම්බන්ධ නීති වලට අනුකූලව ක්‍රියා කරනු ලබන බව සහතික කිරීම සඳහා උපාය මාර්ග සකස් කර ඇති බවට සහ එම උපාය මාර්ග ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා ප්‍රමාණවත් පියවර ගනු ලබන බව;

(ඇ) රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීම, අධීක්ෂණය කිරීම සහ අගය තක්සේරු කිරීම සඳහා සුදුසු ක්‍රියා පටිපාටියක් සකස් කර ඇති බව; සහ

(ඈ) ඉහත කී සියලු වාර්තා, දත්ත සහ තොරතුරු ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථා කටයුතු ආමාන්‍යාංශයට, රාජ්‍ය භාෂා කොමසාරිස්ට සහ රාජ්‍ය භාෂා කොමිසන් සභාවේ සභාපතිට අවශ්‍ය අවස්ථාවකදී ඉදිරිපත් කරන බවට;

සහතික වීම.

රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ : 15/2009

මගේ අංකය : EST-9/LNGUE/05/0081
 රාජ්‍ය පරිපාලන හා
 ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශය,
 නිදහස් වතුරප්‍රය,
 කොළඹ 07.

2009 අගෝස්තු මස 26 වෙනි දින.

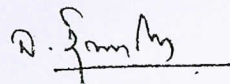
අමාත්‍යාංශ ලේකම්වරුන්,
 පළාත් සභාවල ප්‍රධාන ලේකම්වරුන්,
 දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානීන් සහ
 සංස්ථා සභාපතිවරුන් වෙත.

ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාව සහ සිංහල, දෙමළ හා ඉංග්‍රීසි භාෂා භාවිතය සම්බන්ධ විධිවිධාන.

ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ IV පරිච්ඡේදයේ භාෂාව පිළිබඳ විධිවිධාන පිළිපදින ලෙස උපදෙස් ලබාදෙමින් නිකුත් කර ඇති පහත සඳහන් රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ කෙරෙහි ඔබගේ අවධානය යොමු කරවමි.

චක්‍රලේඛ අංකය	නිකුත් කල දිනය	මාතෘකාව
රා.පරි.ව. 25/89	1989.04.18	ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාව සහ සිංහල, දෙමළ හා ඉංග්‍රීසි භාවිතය පිළිබඳ විධිවිධාන
රා.පරි.ව. 25/89(1)	1989.12.06	ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාව සහ සිංහල, දෙමළ හා ඉංග්‍රීසි භාවිතය පිළිබඳ විධිවිධාන
රා.පරි.ව. 22/91	1991.06.17	රාජ්‍ය භාෂා නීතිය ක්‍රියාත්මක කිරීම ආකෘති පත්‍ර භාෂා තුනෙන් සකස් කිරීම
රා.පරි.ව. ලිපි 01/2006	2006.12.13	ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාව සහ සිංහල, දෙමළ හා ඉංග්‍රීසි භාෂා භාවිතය සම්බන්ධ විධිවිධාන

02. ඉහත චක්‍රලේඛ උපදෙස් පරිදි රජයේ ආයතන ක්‍රියා නොකරන බවට විවිධ නියෝජනයන් මා වෙත ඉදිරිපත් වී ඇත. එබැවින්, එකී චක්‍රලේඛවල විධිවිධාන ඔබ ආයතනය තුළ ක්‍රියාත්මක කිරීමට වගබලාගන්නා මෙන් දන්වා සිටිමි.



ඩී.දිසානායක
 ලේකම්
 රාජ්‍ය පරිපාලන හා
 ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශය.

රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ අංක - 7/2007(1)

මගේ අංකය - ආ/2/3/2/70
රාජ්‍ය පරිපාලන හා ස්වදේශ
කටයුතු අමාත්‍යාංශය,
නිදහස් වතුරඟුය,
කොළඹ 07.
2007.08.29 දින

සියලුම අමාත්‍යාංශ ලේකම්වරුන් සහ
දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානීන්

රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීම.

රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීම මැයෙන් 2007.05.28 දනමින් නිකුත් කරන ලද රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ 07/2007 කෙරෙහි කාරුණික අවධානය යොමු කරවමි.

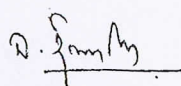
02. එහි 1 (ඇ) ඡේදය අනුව ඇමුණුමෙහි ඇතුළත් නොවූ ඔබ අමාත්‍යාංශය/දෙපාර්තමේන්තුව යටතේ ක්‍රියාත්මක වන තනතුරු වල නිලධාරීන් විසින් ලබා ගත යුතු භාෂා ප්‍රවීණතා මට්ටම (සේවයට බැඳුණු සේවා භාෂාවට අත්‍ය වූ රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රවීණතා මට්ටම) තීරණය කිරීම සඳහා මේ සමඟ අමුණා ඇති ආකෘතිය සම්පූර්ණ කර නොපමාව ආයතන අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් වෙත ඉදිරිපත් කිරීමට අවශ්‍ය කටයුතු කරන මෙන් කරුණාවෙන් ඉල්ලමි.

03. මෙම විධිවිධාන ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා ආයතන සංග්‍රහයේ II පරිච්ඡේදයේ 12:11:1 උප වගන්තියට අනතුරුව පහත සඳහන් උපවගන්තිය ඇතුළත් කරනු ලැබේ.

" 12:11:2 සෑම නිලධාරියකුම සේවයට/තනතුරට පත්වී වසර 5 ක් තුළ අදාළ තනතුරට නියම කර ඇති දෙවෙනි රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රවීණතාව (තනතුරට නියමිත මට්ටම) ලබා ගත යුතුය. නියමිත කාලය තුළ ප්‍රවීණතාව ලබා නොගන්නා නිලධාරීන්ගේ වැටුප් වර්ධක විලම්භනය වේ"

04. රාජ්‍ය සේවයේ සියලුම සේවා ව්‍යවස්ථා සහ බඳවාගැනීමේ පරිපාටිවල මෙම විධිවිධාන ඇතුළත් කරමින් සංශෝධනය කල යුතුය. ඒ අනුව සේවා ව්‍යවස්ථාවල දැනට පවත්නා විධි විධාන සහ බඳවාගැනීමේ පරිපාටි වල සේවා කොන්දේසි යටතේ ඉහත 3 වන ඡේදයේ සඳහන් විධිවිධාන ඇතුළත් කිරීමට අවශ්‍ය කටයුතු යොදන්නේනම් මැනවි.

05. 2007.07.01 දින සිට ලබා දෙනු ලබන සියලු පත්වීම් ලිපි වල මෙම විධිවිධාන ඇතුළත් කිරීමටද (මුල් චක්‍රලේඛයේ 4 වන ඡේදය බලන්න) කටයුතු කල යුතුය.



ඩී.දිසානායක
ලේකම්
රාජ්‍ය පරිපාලන හා ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශය

පිටපත - සභාපති
රාජ්‍ය භාෂා කොමිෂන් සභාව

(මෙම ආකෘතිය පිටපත් දෙකකින් යුතුව ඉදිරිපත් කරන්න.)

මගේ අංකය -
 ඔබේ අංකය -

 2007.....

ආයතන අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්

රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීම

2007.05.28 දිනැති රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ 7/2007 අනුව මෙම අමාත්‍යාංශය/දෙපාර්තමේන්තුව යටතේ ඇති පහත සඳහන් තනතුරු සඳහා අදාළ විය යුතු දෙවෙනි භාෂා ප්‍රවීණතා මට්ටම් තීරණය කර මා වෙත දැනුම් දෙන මෙන් ඉල්ලමි.

අනු අංකය	තනතුරු නාමය	බඳවාගැනීමේ පරිපාටිය/සේවා ව්‍යවස්ථාව යොමු අංකය	දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානියා/අමාත්‍යාංශ ලේකම් නිර්දේශ කරන ප්‍රවීණතා මට්ටම	ආයතන අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් විසින් නියම කරනු ලබන ප්‍රවීණතා මට්ටම
1	2	3	4	5

.....
 අමාත්‍යාංශ ලේකම්/දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානියා

මගේ අංකය -
 ඔබේ අංකය -
 2007.....

.....

රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීම

ඔබගේ 2007.....මස දිනැති ලිපිය පිළිබඳවයි.

02. රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ 7/2007 යටතේ එහි සඳහන් තනතුරු සඳහා අදාළ විය යුතු දෙවෙනි රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රවීණතා මට්ටම ඉහත උප ලේඛණයේ 5 වන තීරුවේ සඳහන් පරිදි විය යුතු බව දන්වනු කැමැත්තෙමි.

ආයතන අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්

මගේ අංකය - ආ/2/3/2/70
රාජ්‍ය පරිපාලන හා ස්වදේශ
කටයුතු අමාත්‍යාංශය,
නිදහස් වතුරගුය,
කොළඹ 07.
2007.05.28 දින

සියලුම අමාත්‍යාංශ ලේකම්වරුන්
පළාත් සභා ප්‍රධාන ලේකම්වරුන්
සහ දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානීන්

රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීම

ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවට අනුව සිංහල හා දෙමළ යන භාෂා දෙකම රාජ්‍ය භාෂා වන බැවින් රජයේ සේවකයන්ට එම භාෂා දෙකෙන්ම කටයුතු කිරීමට හැකිවන සේ පහත සඳහන් විධිවිධාන ක්‍රියාත්මක කිරීමට රජය තීරණය කර ඇත.

(අ) 2007.07.01 දින සිට රාජ්‍ය සේවයට/පළාත් රාජ්‍ය සේවයට බඳවා ගනු ලබන සියලුම නිලධාරීන් සේවයට බැඳුණු රාජ්‍ය භාෂාවට අතිරේක වශයෙන් අනෙක් රාජ්‍ය භාෂාව පිළිබඳ ප්‍රවීණතාවක් සේවයට බැඳී වසර 5 ක් තුළ ලබා ගත යුතුය.

(ආ) තනතුරුවලට පැවරෙන කාර්යභාරය අනුව අවශ්‍යවන දෙවන භාෂා ප්‍රවීණතාව පහත සඳහන් පරිදි මට්ටම් 3 කින් සමන්විත වේ. ඒ අනුව හඳුනාගනු ලැබූ සේවාවන් කිහිපයක් ඇමුණුම 1 හි සඳහන් වේ.

- I. අ.පො.ස.(සා.පෙළ) විභාගයෙන් සිංහල/දෙමළ ප්‍රධාන විෂයයන් ලෙස සමත්වීම (දෙවන භාෂාව හෝ වෛකල්පික විෂයයක් වශයෙන් නොවේ.) හා රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව විසින් පවත්වන කථන විභාගයකින් සමත්වීම හෝ රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව පවත්වන විශේෂිත කුසලතා විභාගයෙන් සමත්වීම ඇමුණුමෙහි 1 වන කාණ්ඩය සඳහා අදාලවේ.
- II. රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව පවත්වන ද්විතියික කුසලතා මට්ටමේ භාෂා පාඨමාලා පරීක්ෂණයෙන් සමත්වීම ඇමුණුමෙහි 2 වන කාණ්ඩය සඳහා අදාලවේ.
- III. රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව පවත්වන පුරාමහක කුසලතා මට්ටමේ භාෂා පාඨමාලා පරීක්ෂණයෙන් සමත්වීම ඇමුණුමෙහි 3 වන කාණ්ඩය සඳහා අදාලවේ.

(ඇ) කිසියම් තනතුරකට හෝ සේවාවකට අයත් නිලධාරීන් අතුරින් නිලධාරීන් කොටසකට ඔවුන්ට පැවරෙන රාජකාරි ස්වභාවය අනුව ඇමුණුම 01 හි දක්වා ඇති 2 හා 3 කාණ්ඩයේ ප්‍රවීණතා මට්ටමට වඩා ඉහළ ප්‍රවීණතා මට්ටමක් අවශ්‍යයැයි පත්වීම් බලධාරියා අදහස් කරන්නේනම්, ඒ පිළිබඳ නිර්දේශය අදාල අමාත්‍යාංශයේ ලේකම් මගින් ආයතන අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් වෙත ඉදිරිපත් කර ප්‍රවීණතා මට්ටම තීරණය කරවා ගත යුතුය. ආයතන අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් අවශ්‍ය ප්‍රවීණතා මට්ටම තීරණය කිරීමේදී රාජ්‍ය භාෂා කොමිෂන් සභාවේ නිර්දේශයද ලබා ගනු ඇත.

(උද:- ඇමුණුම 1 හි 14 යටතේ සඳහන් ශ්‍රී ලංකා විද්‍යාත්මක සේවයේ කිසියම් තනතුරකට 3 වන කාණ්ඩයේ ප්‍රවීණතා මට්ටම ප්‍රමාණවත් නොවන්නේනම් කරුණු ඉදිරිපත් කර 1 හෝ 2 කාණ්ඩයේ ප්‍රවීණතා මට්ටමකට වෙනස් කර ගත හැක.)

(ඇ) ඇමුණුම 1 හි සඳහන් සේවාවන්ට/තනතුරු වලට අයත් නොවූ සේවාවන්/තනතුරු සඳහා අදාළ විය යුතු කාණ්ඩ තීරණය කිරීම ආයතන අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් විසින් සිදු කරනු ඇත. එසේ තීරණය කිරීමේදී ආයතන අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් අදාළ තනතුර අයත් අමාත්‍යාංශයේ ලේකම් හා රාජ්‍ය භාෂා කොමිෂන් සභාව විමසිය යුතුවේ.

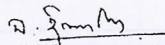
02. පත්වීමේ දින සිට වසර 5 ක් තුළ නියමිත දෙවන භාෂා ප්‍රවීණතාව ලබා නොගන්නා නිලධාරීන්ගේ වැටුප් වර්ධක, සුදුසුකම් ලබා ගන්නා තෙක් විලම්භනය කරනු ඇත.

03. සියලුම සේවා ව්‍යවස්ථා හා බඳවාගැනීමේ පරිපාටි මේ අනුව සංශෝධනය කළ යුතු අතර 2007.07.01 දින සිට සිදු ශෝරෙන බඳවාගැනීම් සඳහා අයදුම්පත් කැඳවීමේ දැන්වීම්වල සහ පත්වීම් ලිපිවල මෙම විධිවිධාන ඇතුළත් කළ යුතුය.

04. 2007.07.01 දින හෝ ඊට පසු රාජ්‍ය සේවයට/පළාත් රාජ්‍ය සේවයට බඳවාගැනීම් සඳහා පමණක් මෙම විධිවිධාන අදාළවන අතර ශ්‍රේණිගත උසස්වීම් හා රජයේ සේවකයන්ට පමණක් සීමාවූ සීමිත/කුසලතා වැනි බඳවාගැනීම් සඳහා අදාළ නොවේ.

05. 2007.07.01 දිනට පසු බඳවාගනු ලබන නිලධාරීන්ට රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ 03/2007 හි විධිවිධාන අදාළ නොවේ.

06. ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථා කටයුතු හා ජාතික ඒකාබද්ධතා අමාත්‍යාංශයේ එකඟතාවය අනුව මෙම චක්‍රලේඛය නිකුත් කෙරේ.


ඩී.දිසානායක
ලේකම්

රාජ්‍ය පරිපාලන හා ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශය

	සේවාවන් / තනතුරු	ලබාගත යුතු ප්‍රවීණතා මට්ටම		
		1 කාණ්ඩය	2 කාණ්ඩය	3 කාණ්ඩය
1	ශ්‍රී ලංකා පරිපාලන සේවය	✓		
2	ශ්‍රී ලංකා ගණකාධිකාරී සේවය	✓		
3	ශ්‍රී ලංකා ක්‍රමසම්පාදන සේවය	✓		
4	ශ්‍රී ලංකා අධ්‍යාපන පරිපාලන සේවය	✓		
5	ශ්‍රී ලංකා කෘෂිකර්ම සේවය	✓		
6	දේශීය ආදායම් සේවය	✓		
7	ශ්‍රී ලංකා තක්සේරු සේවය	✓		
8	ශ්‍රී ලංකා විගණන සේවය	✓		
9	අධිකරණ නිලධාරීන්	✓		
10	ශ්‍රී ලංකා පොලිස් සේවයේ සහකාර පොලිස් අධිකාරී හා ඊට ඉහල ශ්‍රේණි	✓		
11	නීති නිලධාරීන්	✓		
12	ශ්‍රී ලංකා විදේශ සේවය	✓		
13	ශ්‍රී ලංකා රේගු සේවය	✓		
14	ශ්‍රී ලංකා විද්‍යාත්මක සේවය			
15	ශ්‍රී ලංකා ඉංජිනේරු සේවය			✓
				✓
16	රජයේ වෛද්‍ය නිලධාරීන් හා දන්ත වෛද්‍ය නිලධාරීන්			✓

	සේවාවන් / තනතුරු	ලබාගත යුතු ප්‍රවීණතා මට්ටම		
		1 කාණ්ඩය	2 කාණ්ඩය	3 කාණ්ඩය
17	ශ්‍රී ලංකා සත්ත්ව නිෂ්පාදන හා සෞඛ්‍ය සේවය			✓
18	දිප ව්‍යාප්ත සේවයට අයත් නොවන දෙපාර්තමේන්තුගත සේවාවල තීරණ මාණ්ඩලික ශ්‍රේණිවල නිලධාරීන්	✓		
19	ශ්‍රී ලංකා මිනින්දෝරු සේවය	✓		
20	ශ්‍රී ලංකා වාස්තු විද්‍යාඥ සේවය	✓		
21	රාජ්‍ය කළමනාකරණ සහකාර සේවය හා ඒ හා සමාන දෙපාර්තමේන්තුගත සේවාවන්		✓	
22	පොලිස් සේවයේ සහකාර පොලිස් අධිකාරී තනතුරට පහල තනතුරු දරන නිලධාරීන්		✓	
23	ග්‍රාම නිලධාරීන්		✓	
24	ව්‍යාප්ත සේවාවල නියුතු සියළුම ක්ෂේත්‍ර නිලධාරීන් (තාක්ෂණ සේවාව වැනි සේවාවන්)		✓	
25	මහජන සෞඛ්‍ය පරීක්ෂක		✓	
26	පිලිගැනීමේ නිලධාරී		✓	
27	ශ්‍රී ලංකා විගණන පරීක්ෂක සේවය		✓	
28	හෙද සේවය			✓
29	පවුල් සෞඛ්‍ය සේවය		✓	
30	සුස්තකාලයාධිපති සේවය			✓
31	විදුහල්පති සේවය	✓		
32	කණිෂ්ඨ කාර්ය මණ්ඩල			✓

මගේ අංකය : ආ/9/6/91(න)
 රාජ්‍ය පරිපාලන හා
 ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශය,
 නිදහස් වතුරප්‍රය,
 කොළඹ 07.
 2007-02-09

සියළුම ලේකම්වරුන්
 පළාත් සභා ප්‍රධාන ලේකම්වරුන් සහ
 දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානීන්

**එක් රාජ්‍ය භාෂාවකට වඩා ප්‍රවීණතාව ලබාගන්නා රාජ්‍ය නිලධාරීන්ට
 දීර්ඝ දීමනාව ගෙවීම.**

01. 1998.12.30 දිනැති රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ අංක 29/98 කෙරෙහි ඔබේ අවධානය යොමු කරවන අතර, රාජ්‍ය භාෂා දෙකෙන්ම රාජකාරී ඉටු කිරීමට නිලධාරීන් විසින් අත්පත් කරගනු ලබන ප්‍රවීණතාව තුළින් රාජ්‍ය සේවයේ ඵලදායීතාව වර්ධනය කිරීමත්, රාජ්‍ය භාෂා භාවිතයට අදාළව දැනට පැන නැගී ඇති ගැටළු අවම කිරීමත් සඳහා දීර්ඝ දීමනා ලබාදීමට රජය තීරණය කර ඇත.

02. රාජ්‍ය භාෂා සඳහා දීර්ඝ දීමනා ලබාදීම.

02:01 දීර්ඝ දීමනා හිමි කර ගැනීමට නිලධාරියෙකු රාජ්‍ය භාෂා දෙකෙන්ම ප්‍රවීණතාව ලබා ගත යුතු අතර, අදාළ තනතුරේ රාජකාරී ස්වභාවය අනුව ලබාගත යුතු අවම ප්‍රවීණතා මට්ටමට ඵලසූඡන වීට දීර්ඝ දීමනා ගෙවනු ලැබේ.

02:02 එසේ වුවද, සිංහල සහ දෙමළ භාෂා සඳහා නිශ්චිත විභාගයකින් සමත්වීම අධ්‍යාපන සුදුසුකමක් සේ බඳවා ගැනීම් පරිපාටිවල සඳහන් කර ඇති තනතුරු සඳහා බඳවා ගන්නා නිලධාරීන්ට මෙම දීර්ඝ දීමනාව හිමි නොවේ.

03. දීර්ඝ දීමනාව හිමි කර ගැනීමේ සුදුසුකම් හා ගෙවනු ලබන දීර්ඝ දීමනාව:

03:01 මෙම දීර්ඝ දීමනාව ලබාගැනීම සඳහා රාජ්‍ය නිලධාරීන්, තමන් විසින් අත්පත් කරගත යුතු භාෂා ප්‍රවීණතා මට්ටම අනුව කාණ්ඩ තුනකට ඇතුළත් කෙරේ. හඳුනාගත් ප්‍රධාන සේවාවන් කිහිපයක් ඇමුණුම 01 හි සඳහන් වේ.

03:02

	ලබාගත යුතු භාෂා ප්‍රවීණතාව	ගෙවනු ලබන දීමනාව
1 කාණ්ඩය	අ.පො.ස.(සා/පෙල) විභාගයෙන් සිංහල/දෙමළ ප්‍රධාන විෂයයන් ලෙස සමත්වීම (දෙවන භාෂාව හෝ වෛකල්පිත විෂයයක් වශයෙන් නොවේ.) හා රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව විසින් පවත්වන කථන විභාගයකින් සමත්වීම හෝ මෙම කාණ්ඩය සඳහා රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව පවත්වන විශේෂිත කුසලතා විභාගයෙන් සමත්වීම.	රු. 25,000/- ක් සහ විශ්‍රාම වැටුප් රහිත වැටුප් වර්ධකයට සමාන මාසික දීමනාවක්.
11 කාණ්ඩය	රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව පවත්වන ද්විතියික කුසලතා මට්ටමේ භාෂා පාඨමාලා පරීක්ෂණයෙන් සමත් වීම.	රු. 20,000/- ක් සහ විශ්‍රාම වැටුප් රහිත වැටුප් වර්ධකයට සමාන මාසික දීමනාවක්.
111 කාණ්ඩය	රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව පවත්වන ප්‍රාරම්භක කුසලතා මට්ටමේ භාෂා පාඨමාලා පරීක්ෂණයෙන් සමත්වීම.	රු. 15,000/- ක් සහ විශ්‍රාම වැටුප් රහිත වැටුප් වර්ධකයට සමාන මාසික දීමනාවක්.

04. අනෙකුත් කොන්දේසි :

04:01 එක් එක් කාණ්ඩවල භාෂා පුහුණුවට උපකාරී වන විෂය නිර්දේශයන් රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සකස් කරනු ලැබේ. භාෂා පුහුණු පාඨමාලාවන් රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව හෝ වෙනත් රාජ්‍ය / රාජ්‍ය නොවන / පෞද්ගලික ආයතන විසින් පැවැත්විය හැකි වේ. පළමුවන කාණ්ඩයට අයත් නිලධාරීන් අ.පො.ස.(සා/පෙල) විභාගයට හෝ රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව විසින් එම කාණ්ඩය සඳහා පවත්වන විශේෂිත කුසලතා විභාගයටද, දෙවන හා තුන්වන කාණ්ඩවලට අයත් නිලධාරීන් පිළිවෙලින් රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව මගින් පවත්වන ද්විතියික කුසලතා මට්ටමේ පරීක්ෂණයටද, පුරාමහක කුසලතා මට්ටමේ භාෂා පාඨමාලා පරීක්ෂණයටද පෙනී සිට සමත්විය යුතු වේ.

04:02 රජයේ ආයතනයකින් ලබන පුහුණුව සඳහා වන පිරිවැය රජය මගින් දරන අතර ඒ සඳහා නිලධාරීන් රජය සමඟ ගිවිසුමකට එළඹිය යුතු වේ. නියමිත ප්‍රවීණතා සහතිකය අත්පත් කර නොගන්නා නිලධාරීන්ගෙන් රජය විසින් දරන ලද පිරිවැය ආපසු අය කරගනු ලැබේ. පෞද්ගලික ආයතන වලින් භාෂා පුහුණුව ලබා පොදු පරීක්ෂණ වලින් සමත්වන නිලධාරීන් විසින් වැය කරන ගාස්තුව හෝ එහි කොටසක් රජයෙන් ප්‍රතිපූර්ණය කෙරේ. එසේ ප්‍රතිපූර්ණය කරන මුදල ඉදිරියේදී තීරණය කරනු ලැබේ.

04:03 නිලධාරීන්ගේ භාෂා ප්‍රවීණතාව පිලිබඳව වර්ෂ 05 කට වරක් රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව විසින් පරීක්ෂණයක් පවත්වා තිකුත් කරනු ලබන නිර්දේශය මත මෙම අමතර වැටුප් වර්ධකය තවදුරටත් ගෙවනු ඇත.

04:04 ජාතික භාෂා සඳහා රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ අංක 29/98 යටතේ යම් දීමනාවක් නිලධාරියෙක් දැනටමත් ලබන්නේ නම්, මෙම චක්‍රලේඛය යටතේ ජාතික භාෂා වෙනුවෙන් දීමනා ලබාදෙන අවස්ථාවලදී රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ 29/98 යටතේ ලබාගන්නා දීමනාව තනර කල යුතු අතර, එම චක්‍රලේඛයේ විධිවිධාන යටතේ ගෙවා ඇති එක් වරක් පමණක් ගෙවනු ලබන මුදල මෙම චක්‍රලේඛයේ විධිවිධාන පරිදි එක් වරක් පමණක් ගෙවනු ලබන දීමනාවෙන් එකවර අඩු කල යුතුය.

04:05 ඉංග්‍රීසි භාෂා මාධ්‍යයෙන් රාජ්‍ය සේවයට බඳවා ගත් නිලධාරීන්ට, ජාතික භාෂා දෙකෙන්ම ප්‍රවීණතාව ලබාගත් පසුව මෙම නව ක්‍රමය යටතේ එක් ජාතික භාෂාවක් සඳහා පමණක් දීමනා ලබාගත හැකි වේ.

04:06 රාජ්‍ය නිලධාරියෙකුට පැවරෙන වගකීම් අනුව තමන් අයත් කාණ්ඩයට වඩා ඉහල කාණ්ඩයක භාෂා ප්‍රවීණතාව ලබා ගැනීමට සිදුවන්නේ නම් ඔහු අදාළ රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රවීණතාව ලබා ගන්නා තෙක් දැනට ලබන රාජ්‍ය භාෂා දීමනාව ගෙවීම අත්හිටුවිය යුතුය. නව තනතුරට අදාළ කාණ්ඩයට අයත් භාෂා ප්‍රවීණතාව ලබා ගත් පසුව එම ප්‍රවීණතාව ලබා ගත් දින සිට මෙම චක්‍රලේඛ විධිවිධාන අනුව දිරි දීමනා ගෙවිය යුතු අතර, එම ප්‍රවීණතාව වෙනුවෙන් එක්වරක් පමණක් ගෙවන දීමනාවෙන් දැනටමත් ගෙවා ඇති එක්වරක් ගෙවන දීමනාව අඩු කර ඉතිරිය පමණක් ගෙවිය යුතුය.

04:07 රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ 29/98 හි විධිවිධාන යටතේ රාජ්‍ය භාෂා සඳහා දැනටමත් දීමනා ලබන නිලධාරීන්ට අගතියක් නොවන පරිදි එක් චක්‍රලේඛයේ විධිවිධාන අනුව රාජ්‍ය භාෂා සඳහා වූ දීමනා ගෙවීමේ විධිවිධාන මෙම චක්‍රලේඛය ක්‍රියාත්මක වන දින සිට අවලංගු කරනු ලැබේ.

04:08 සම්බන්ධීකරණ භාෂාවක් ලෙස ඉංග්‍රීසි භාෂාව සඳහා වූ දිරි දීමනා රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ 29/98 හි විධිවිධාන අනුව තවදුරටත් ගෙවිය යුතු වේ.

04:09 භාණ්ඩාගාරයේද එකඟත්වය මත නිකුත් කරනු ලබන මෙම චක්‍රලේඛයේ විධිවිධාන 2007.02.01 දින සිට ක්‍රියාත්මක වේ.

04:10 එක් එක් කාණ්ඩය යටතේ නිලධාරීන් වර්ගීකරණය හෝ මෙම චක්‍රලේඛය පිළිබඳව තවදුරටත් පැහැදිලි කිරීම් අවශ්‍ය වෙනොත් එවැනි විමසීම් ආයතන අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් වෙත යොමු කළයුතු වේ.

ඩ. දිසානායක

ඩ. දිසානායක,

ලේකම්,

රාජ්‍ය පරිපාලන හා ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශය.

	සේවාවන් / තනතුරු	ලබාගත යුතු ප්‍රවීණතා මට්ටම		
		1 කාණ්ඩය	2 කාණ්ඩය	3 කාණ්ඩය
1	ශ්‍රී ලංකා පරිපාලන සේවය	✓		
2	ශ්‍රී ලංකා ගණකාධිකාරී සේවය	✓		
3	ශ්‍රී ලංකා ක්‍රමසම්පාදන සේවය	✓		
4	ශ්‍රී ලංකා අධ්‍යාපන පරිපාලන සේවය	✓		
5	ශ්‍රී ලංකා කෘෂිකර්ම සේවය	✓		
6	දේශීය ආදායම් සේවය	✓		
7	ශ්‍රී ලංකා තක්සේරු සේවය	✓		
8	ශ්‍රී ලංකා විගණන සේවය	✓		
9	අධිකරණ නිලධාරීන්	✓		
10	ශ්‍රී ලංකා පොලිස් සේවයේ සහකාර පොලිස් අධිකාරී හා ඊට ඉහල ශ්‍රේණි	✓		
11	නීති නිලධාරීන්	✓		
12	ශ්‍රී ලංකා විදේශ සේවය	✓		
13	ශ්‍රී ලංකා රේගු සේවය	✓		
14	ශ්‍රී ලංකා විද්‍යාත්මක සේවය I. පරිපාලන කටයුතුවල නිරත වන නිලධාරීන්	✓		
	II. සෛද්‍ය නිලධාරීන්			✓
15	ශ්‍රී ලංකා ඉංජිනේරු සේවය I. පරිපාලන කටයුතුවල නිරත වන නිලධාරීන්	✓		
	II. සෛද්‍ය නිලධාරීන්			✓
16	රජයේ වෛද්‍ය නිලධාරීන් හා දත්ත වෛද්‍ය නිලධාරීන් I. පරිපාලන හා ව්‍යාප්ත සේවාවල නිරත නිලධාරීන්	✓		
	II. සෛද්‍ය නිලධාරීන්			✓

	සේවාවන් / තනතුරු	ලබාගත යුතු ප්‍රවීණතා මට්ටම		
		1 කාණ්ඩය	2 කාණ්ඩය	3 කාණ්ඩය
17	ශ්‍රී ලංකා සත්ත්ව නිෂ්පාදන හා සෞඛ්‍ය සේවය I. පරිපාලන කටයුතුවල නිරත වන නිලධාරීන්	✓		
	II. සෛද්‍ය නිලධාරීන්			✓
18	දිප ව්‍යාප්ත සේවයට අයත් නොවන දෙපාර්තමේන්තුගත සේවාවල නිරත මාණ්ඩලික ශ්‍රේණිවල නිලධාරීන්	✓		
19	ශ්‍රී ලංකා මිනින්දෝරු සේවය I. පරිපාලන කටයුතුවල නිරත වන නිලධාරීන්	✓		
	II. සෛද්‍ය නිලධාරීන්		✓	
20	ශ්‍රී ලංකා වාස්තු විද්‍යාඥ සේවය I. පරිපාලන කටයුතුවල නිරත වන නිලධාරීන්	✓		
	II. සෛද්‍ය නිලධාරීන්		✓	
21	රාජ්‍ය කළමනාකරණ සහකාර සේවය හා ඒ හා සමාන දෙපාර්තමේන්තුගත සේවාවන්		✓	
22	පොලිස් සේවයේ සහකාර පොලිස් අධිකාරී තනතුරට පහල තනතුරු දරන නිලධාරීන්		✓	
23	ග්‍රාම නිලධාරීන්		✓	
24	ව්‍යාප්ත සේවාවල නියුතු සියළුම ක්ෂේත්‍ර නිලධාරීන් (තාක්ෂණ සේවාව වැනි සේවාවන්)		✓	
25	මහජන සෞඛ්‍ය පරීක්ෂක		✓	
26	පිළිගැනීමේ නිලධාරී		✓	
27	ශ්‍රී ලංකා විගණන පරීක්ෂක සේවය		✓	
28	විවිධ යෝජනා ක්‍රම මගින් විශේෂ කාර්යයන් ඉටුකිරීම සඳහා රාජ්‍ය සේවයට බඳවාගත් උපාධිධාරීන් { සංවර්ධන සහකාර, පර්යේෂණ සහකාර වැනි 1999 හා 2004 වර්ෂවල රාජ්‍ය සේවයට බඳවාගත් උපාධිධාරීන් (ප්‍රමුඛතා කාර්යයන් හා රැකියාලාභී උපාධිධාරීන්) }		✓	

	සේවාවන් / තනතුරු	ලබාගත යුතු ප්‍රවීණතා මට්ටම		
		1 කාණ්ඩය	2 කාණ්ඩය	3 කාණ්ඩය
29	හෙද සේවය			
	I. පරිපාලන කටයුතුවලට සම්බන්ධ නිලධාරීන්	✓		
	II. සෞඛ්‍ය නිලධාරීන්			✓
30	පවුල් සෞඛ්‍ය සේවය		✓	
31	පුස්තකාලයාධිපති සේවය			
	I. පරිපාලන කටයුතුවලට සම්බන්ධ නිලධාරීන්	✓		
	II. සෞඛ්‍ය නිලධාරීන්			✓
32	විදුහල්පති සේවය	✓		
33	කණිෂ්ඨ කාර්ය මණ්ඩල			✓

රාජ්‍ය පරිපාලන, ස්වදේශ කටයුතු, වැවිලි
කර්මාන්ත හා පාර්ලිමේන්තු කටයුතු අමාත්‍යාංශය
නිදහස් චතුරග්‍රය
කොළඹ 07

1996 නොවැම්බර් මස 8 වන දින

සියළුම අමාත්‍යාංශය ලේකම්වරුන් හා
දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානීන් වෙත

**රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීමේදී ඇතිවන
බාධක ඉවත් කිරීම.**

සියලුම රාජ්‍ය ආයතනවල රාජ්‍ය භාෂා භාවිතය පිළිබඳ ජාතික ප්‍රතිපත්තිය තරයේම අනුගමනය කළ යුතු අතර, දෙමළ භාෂාවෙන් ලැබෙන සියලුම ලිපිවලට එම භාෂාවෙන්ම පිළිතුරු සැපයීමට පියවර ගත යුතු බව මෙයින් අවධාරණය කරනු ලැබේ.

02. ම කාර්යාල වලට අනුයුක්තව ස්ථිර භාෂා පරිවර්තකයින් නොමැතිකම නිසා දෙමළ භාෂා පරිවර්තන කටයුතු කාර්යක්ෂමව ඉටු කළ නොහැකි වන අවස්ථාවලදී, රජයේ සේවයේ / සංස්ථා හෝ ව්‍යවස්ථාපිත මණ්ඩල සේවයේ සහ ගුරු වෘත්තියේ යෙදී ඇති නිලධාරීන්ගෙන් හා එම සේවා වලින් විශ්‍රාම ගිය දෙමළ භාෂා පරිවර්තන හැකියාව ඇති නිලධාරීන්ගෙන් සමන්විත මත්වලයක් තෝරාගෙන, එමගින් භාෂා පරිවර්තන කටයුතු කැලී ක්‍රමයට ඉටු කරවා ගැනීම සඳහා දැනටමත් ආයතන ප්‍රධානීන්ට බලය පවරා ඇත. ශිල්පීය හා ශිල්පීය නොවන පරිවර්තන සඳහා රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ අංක 13/92 න් අනුමත කර තිබූ පරිවර්තන ගාස්තු රු. 200/- දක්වා වැඩි කිරීමට රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ අංක 20/96 න් අනුමැතිය දී ඇත.

03. රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව විසින් ප්‍රාදේශීය ලේකම් කාර්යාලවලට අනුයුක්ත කොට ඇති භාෂා උපදේශකයන්, ඉහත ක්‍රමය යටතේ ගෙවීම් කර පරිවර්තන කටයුතු සඳහා යොදවා ගැනීම සම්බන්ධයෙන් රාජ්‍ය භාෂා කොමසාරිස් එකඟ වී ඇති අතර, යතුරු ලියනය කිරීමේ දුෂ්කරතා ඇති අවස්ථා වලදී දෙමළ බසින් මහජනතාව වෙත යැවෙන කෙටි ලිපි එම උපදේශකයන්ගේ සහායෙන් අන් අකුරින් ලියා යැවීමට ක්‍රියා කළ යුතුය.

04. යතුරු ලියනයන් සම්බන්ධයෙන් රජයේ සැපයීම් දෙපාර්තමේන්තු සතු අහල් 18 කැරේජය සහිත “ගොඩ් රිජ්” වර්ගයේ දෙමළ යතුරුලියන යන්ත්‍ර එකක් රු. 10,550/- ක මුදලකට මිලදී ගැනීමට දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානීන්ට අවස්ථාව සලසා ඇත.

05. 1995 යතුරුලේඛක තරඟ විභාගයේ ප්‍රතිඵල අනුව සියලුම මාධ්‍යයන්ට අයත් යතුරුලේඛක තනතුරු පුරප්පාඩු පිරවීම සඳහා ඒකාබද්ධ සේවා අධ්‍යක්ෂ විසින් දැනට කටයුතු කර ගෙන යන හෙයින්, අනුමත කාර්ය මණ්ඩල පුරප්පාඩු පිළිබඳ වාර්තා මෙතෙක් ඉදිරිපත් කර නොමැති ආයතන ප්‍රධානීන් එම විස්තර නොපමාව ඒකාබද්ධ සේවා අධ්‍යක්ෂ වෙත වාර්තා කළ යුතු වේ.

අ.කලේ/(ආර්.එස්.ජයරත්න)
ලේකම්

රාජ්‍ය පරිපාලන, ස්වදේශ කටයුතු, වැවිලි කර්මාන්ත
හා පාර්ලිමේන්තු කටයුතු අමාත්‍යාංශය.

රාජ්‍ය පරිපාලන, පළාත් සභා හා
ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශය,
නිදහස් චතුරශ්‍රය,
කොළඹ 07.

1992 දෙසැම්බර් මස 18 වෙනි දින.

අමාත්‍යාංශ ලේකම්වරුන්,
ප්‍රධාන ලේකම්වරුන්,
දිසාපතිවරුන්,
දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානීන්,
ආණ්ඩුකාරවරුන්ගේ ලේකම්වරුන්,
ප්‍රාදේශීය ලේකම්වරුන්,
පළාත් රාජ්‍ය සේවා කොමිෂන් සභා ලේකම්වරුන්,
රාජ්‍ය සංස්ථා හා ව්‍යවස්ථාපිත මණ්ඩලවල හා
රජයට අයත් සමාගම්වල සභාපතිවරුන් / නිසිබලධාරීන් වෙත.

රාජ්‍ය භාෂා නීතිය ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා
කාර්යාල අවශ්‍යතා සපුරා ගැනීම.

ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ IV පරිච්ඡේදයෙහි දක්වා සිටිනු ලබන භාෂා නීතිය දිවයින පුරා අර්ථවත් ලෙස ක්‍රියාත්මක කිරීමෙන් ජනතාව සතු භාෂා නිදහස ඵල ගැන්වීම රජයේ අරමුණයි. එසේ හෙයින් භාෂා නීතිය ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා ගතයුතු පියවර සම්බන්ධයෙන් අමාත්‍යාංශ හා දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානීන්ගේ විශේෂ අවධානය යොමු කිරීම අවශ්‍යව තිබේ.

02. නව භාෂා නීතිය යටතේ සිංහල, දෙමළ හා ඉංග්‍රීසි යන කවර භාෂාවකින් වුව ද, රජයේ කාර්යාලයකින් සිය කටයුතු ඉටුකරවා ගැනීමේ අයිතිය පුරවැසියා සතු වන හෙයින්, පුරවැසියාගේ එක් අපේක්ෂාවෙන් නොපිරිහෙලා ඉටුකිරීමේ කටයුත්තෙහි සියළු රජයේ ආයතන සමත් විය යුතුය.

03. මේ සම්බන්ධයෙන් දත්තා ලද ප්‍රධාන දුර්වලතාව නම් පළාත්, දිස්ත්‍රික් හා ප්‍රාදේශීය මට්ටමේ රජයේ ආයතන වෙත ඒ ඒ භාෂාවලින් කටයුතු කිරීමේ හැකියාව සහිත නිලධාරීන්ගේ විරලතාවය එම හේතුවෙන් එක් භාෂාවක් පමණක් දත්තා වූ ජනයා තුළ රජයේ කාර්යාල කෙරෙහි ඇති විශ්වාසය බිඳ වැටේ.

04. රජයේ නිලධාරීන්ට අදාල භාෂාවන් උගැන්වීමේ කටයුතු දැනට සිදුවෙමින් පවතින නමුත් භාෂා නීතිය ක්‍රියාත්මක කිරීම එම කටයුත්ත නිමවන තෙක් පමා නොවිය යුතු හෙයින්, සෑම රජයේ ආයතනයකම පළාතේ සුළු ජන කොටස් භාවිතා කරනු ලබන භාෂාවෙහි හුරුපුරුදු එක් නිලධාරියෙකු හෝ සේවයේ යොදවා ගැනීමට පටියවර ගන්නා ලෙස සියළු ප්‍රධානීන්ගෙන් ඉල්ලා සිටිනු ලැබේ.

05. තමාගේ ආයතනයට අවශ්‍ය යතුරුලියන වැනි උපකරණ මිලදී ගැනීමට ද අප්‍රමාදව ක්‍රියා කළයුතු අතර, යතුරු ලේඛක ආදී තනතුරු ඇති කිරීමේ හා ඒ සඳහා නිලධාරීන් ලබා ගැනීමේ අවශ්‍යතාවය කෙරෙහි ද ආයතන ප්‍රධානීන්ගේ අවධානය යොමු කරනු ලැබේ. බොහෝ විට අනෙක් භාෂාවකින් කටයුතු කළහැකි ලිපිකරු නිලධාරියකු ඇති අවස්ථාවක යතුරු ලේඛකයකු ඉල්ලා සිටීම වෙනුවට එම භාෂාවෙන් යතුරු ලියනය කිරීමේ පුහුණුවක් එම නිලධාරියාට ලබා දී අමතර දීමනාවක් මත යතුරු ලේඛක කටයුතු ගැනීම වඩාත් බුද්ධිගෝචර වනු ඇත.

06. තමා යටතට ගැනෙන්නා වූ දෙපාර්තමේන්තු හා ආයතන තුළ භාෂා නීතිය ක්‍රියාත්මක කිරීමේ අඩු දුහුඩුකම් සම්බන්ධයෙන් සොයාබලා නිසි පියවර ගන්නා ලෙස ලේකම්වරුන්ගෙන් ඉල්ලා සිටිනු ලැබේ.

07. භාෂා ප්‍රවීණත්වය හා උපකරණ හිඟය රාජ්‍ය භාෂා නීතිය ක්‍රියාත්මක කිරීම පමා කිරීමේ හේතූන් ලෙස තවදුරටත් දක්වනු ලැබීම රජය විසින් අනුමත නොකරනු ලැබේ.

අ.කලේ/ (එම්.එන්.ජූනයිඩ්)
ලේකම්,
රාජ්‍ය පරිපාලන, පළාත් සභා හා
ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශය.

රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ අංක : 22/91

රාජ්‍ය පරිපාලන, පළාත් සභා සහ
ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශය,
නිදහස් වතුරොය,
කොළඹ - 07.
1991 ජූනි මස 17 දින.

සියළුම අමාත්‍යාංශ ලේකම්වරුන්,
පළාත් සභාවල ප්‍රධාන ලේකම්වරුන්,
ආණ්ඩුකාරවරුන්ගේ ලේකම්වරුන්,
දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානීන් සහ දිසාපතිවරු,
තනරාධිපතිවරු, පළාත් පාලන ආයතනයන්හි
සභාපතිවරු,
ප්‍රාදේශීය ලේකම්/ අතිරේක දිසාපතිවරුන් වෙත.

**රාජ්‍ය භාෂා නීතිය ක්‍රියාත්මක කිරීම
ආකෘති පත්‍ර භාෂා තුනෙන් සකස් කිරීම.**

1991 මැයි මස 02 දින පවත්වන ලද අමාත්‍ය මණ්ඩල රැස්වීමේදී සමහර ප්‍රාදේශීය සභාවල දෙමළ බසින් ආකෘති පත් නොමැති බව සැලකිල්ලට ගනු ලැබීමෙන් පසු එලඹී තීරණයක් අවශ්‍ය කටයුතු සඳහා පහත දක්වමි.

“ රජයේ සියළු ආයතනවල ආකෘති පත්‍ර එකම කඩදසියේ සිංහල, දෙමළ සහ ඉංග්‍රීසි යන භාෂා තුනෙන්ම තිබිය යුතුයයි තීරණය කරන ලදී. මෙම මිනුම් දඩුවලට අනුකූල නොවන පැරණි ආකෘති පත්‍ර ඉවත් කළ යුතුය. මෙම තීරණය ක්‍රියාත්මක කිරීම පිළිබඳව සියළුම අමාත්‍යාංශ සහ පළාත් සභාවල ලේකම්වරුන් වගකිව යුතුය.”

ඉහත සඳහන් අමාත්‍ය මණ්ඩල තීරණය ක්‍රියාත්මක කිරීමේදී මවිසින් නිකුත් කරන ලද පහත සඳහන් චක්‍රලේඛ හා ලිපිද, රාජ්‍ය භාෂා කොමසාරිස්ගේ ලිපිද කෙරෙහි අවධානය යොමු කරනු කැමැත්තෙමි.

- | | | |
|----|----------------------------------|-------------------------------|
| 1. | රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ අංක. | 27/89 - 1989 අප්‍රේල් 11 |
| 2. | ” | 25/89 - 1989 අප්‍රේල් 18 |
| 3. | ” | 36/89 - 1989 ජූනි 06 |
| 4. | ” | 26/86(1) 1989 දෙසැ. 06 |
| 5. | ” | 36/89(1) 1990 මැයි 02 |
| 6. | ” | 51/90 - 1990 දෙසැ. 07 |
| 7. | රා.පරි.ප.ස.ස්ව./ලේ.ගේ. අංක. | 2/9/156/6/38/එච්(11) හා |
| | 1990 ඔක්තෝම්බර් 17 දින දරණ ලිපිය | |
| 8. | රාජ්‍ය භාෂා කොමසාරිස්ගේ | 1991 ජනවාරි 29 දින දරන ලිපිය. |

අ.කලේ.(ආර්. අබේරත්න)
ලේකම්
රාජ්‍ය පරිපාලන, පළාත් සභා හා
ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශය.

රාජ්‍ය පරිපාලන, පළාත් සභා හා ස්වදේශ
කටයුතු අමාත්‍යාංශය
නිදහස් වතුරය,
කොළඹ 07.
1990 දෙසැම්බර් මස 07 දින.

සියළුම අමාත්‍යාංශ ලේකම්වරුන්,
පළාත් සභාවල ප්‍රධාන ලේකම්වරුන්,
දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානීන්,
සංස්ථා සභාපතිවරුන් වෙත.

රාජ්‍ය භාෂා නීතිය ක්‍රියාත්මක කිරීම.

ඉහත කරුණ සම්බන්ධයෙන් මට ප්‍රථම ඔබවෙත එවූ 1989.04.18 දිනැති අංක:25/89, 1989.12.06 දිනැති අංක:25/89(1), 1989.06.06 දිනැති අංක:36/89 සහ 1990.05.02 දිනැති අංක:36/89 (1) දරණ රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ කෙරෙහි ඔබගේ අවධානය යොමු කරවමි. නව රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා පහත දැක්වෙන පියවර ඔබ විසින් වහාම ගත යුතුය.

- I. භාෂා පරිවර්තකයින් නොමැති අවස්ථාවලදී නිල පරිවර්තන කටයුතු කරවා ගැනීමට ඔබ ආයතනයේ භාෂා පරිවර්තන හැකියාව ඇති නිලධාරීන් හෝ රාජ්‍ය සේවයෙන් බාහිර පුද්ගලයින් කැමි කුමනට ගෙවීමේ පදනම මත යොදවා ගැනීමට ක්‍රියා කළ යුතුය. මෙවැනි පරිවර්තන සඳහා අදාළ රේඛී ගණන් 1989.06.07 දිනැති අංක:35/89 දරණ රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛයේ සඳහන් වේ. තවද පහසුව සඳහා එවැනි කටයුතු සඳහා සපයා ගත හැකි පුද්ගලයින්ගේ ලේඛණයක් පවත්වාගෙන යා යුතුය.
- II. මේ සඳහා අවශ්‍ය ගතරු ලියන යන්ත්‍ර ආදී උපකරණ සපයා ගැනීමට කටයුතු කළ යුතුය.
- III. මේ සඳහා අවශ්‍ය කරන කාර්ය මණ්ඩල පුහුණු කිරීම සඳහා සුදුසු පහසුකම් සැලසිය යුතුය.

භාෂා පුහුණු පාඨමාලා රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව සහ ශ්‍රී ලංකා සංවර්ධන පරිපාලන ආයතනය විසින් සංවිධානය කරනු ඇත.

අ.කලේ/(ආර්. අබේරත්න)
ලේකම්.
රාජ්‍ය පරිපාලන, පළාත් සභා හා ස්වදේශ
කටයුතු අමාත්‍යාංශය.

රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ අංක:36/90

රාජ්‍ය පරිපාලන, පළාත් සභා හා
ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශය,
හිදුකස් වතුරලය,
කොළඹ 7.
1990 ඔක්තෝබර් මස 10 දින.

සියළුම අමාත්‍යාංශ ලේකම්වරුන්, පළාත් සභාවල ප්‍රධාන ලේකම්වරුන්,
ආණ්ඩුකාරවරුන්ගේ ලේකම්වරුන්, දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානියන්, පළාත් රාජ්‍ය
සේවා කොමිෂන් සභා ලේකම්වරුන් සහ රාජ්‍ය සංස්ථාවල/ රජය සතු
සමාගම්වල, රජයට පවරාගත් ව්‍යවස්ථාපිත ආයතනවල නිසි බලධරීන්/
සභාපතිවරුන්, පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීවරුන්, පළාත් සභාවල මන්ත්‍රීවරුන්,
පළාත් පාලන ආයතනවල සභාපතිවරුන් හා ප්‍රදේශීය ලේකම්වරුන් වෙත,

රාජ්‍ය සේවා ප්‍රතිපත්ති සහ රාජකාරි ලිපි ගනුදෙනු.

1990 මැයි මස 07 දින අංක 28/90 දරණ රාජ්‍ය පරිපාලන
චක්‍රලේඛයට අමතරවයි.

02 රාජකාරි ලිපි ගනුදෙනුවලදී භාෂානුයෝගයේ ඒලියෙළු කරනු ලැබූ මුද්‍රිත
සම්මත ලිපි (තැපැල්පත්) භාවිතා කිරීම ආර්ථිකමය වශයෙන් වාසිදායක වනවා මෙන්ම වැඩි
දුක්මත් කිරීමට හේතුවන බවද පෙන්වා දී තිබේ. දැනට භාවිතයේ පවත්නා පහත දැක්වා
ඇති සම්මත මුද්‍රිත ලිපි (තැපැල්පත්) උචිත අවස්ථාවන්හි දී රජයේ කාර්යාලවල භාවිතය සඳහා
රජයේ මුද්‍රණාලයාධිපති වෙතින් දැන් ලබාගත හැකිය.

- I. පොදු ආකෘති පත්‍රය 108 ලිපියක් ලැබුණු බව දැන්වීම සඳහා.
- II. පොදු ආකෘති පත්‍රය 116 ලිපියක් ලැබුණු බව සහ එම ලිපිය ක්‍රියා කිරීම සඳහා වෙන් කාර්යාලයකට යවන ලද බව දැන්වීම සඳහා.
- III. පොදු ආකෘති පත්‍රය 15 සිහිකැඳවීම සඳහා.

03 පළාත් සභා, රාජ්‍ය සංස්ථා සහ රජයට අයත් සමාගම් සහ රජයට පවරාගත්
ව්‍යවස්ථාපිත ආයතන විසින් ඔවුන්ගේ පරිහරණය සඳහා මෙම ආකෘති මුද්‍රණය කරවා ගත යුතුය.

අ.කලේ/(ආර්. අබේරත්න)
අතිරේක ලේකම්,
රාජ්‍ය පරිපාලන, පළාත් සභා
හා ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශයේ
ලේකම් වෙනුවට.

රාජ්‍ය පරිපාලන, පළාත් සභා හා ස්වදේශ
කටයුතු අමාත්‍යාංශය,
නිදහස් වතුරාමය,
කොළඹ 7.
1989 ජූනි මස 06 දින.

සියළුම අමාත්‍යාංශ ලේකම්වරුන් සහ
දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානීන් වෙත.

රාජ්‍ය භාෂා පිළිබඳ නීතිය ක්‍රියාත්මක කිරීම

ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ II වන පරිච්ඡේදයේ රාජ්‍ය භාෂාව පිළිබඳ විධිවිධාන ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා ආයතන සංග්‍රහය පහත දැක්වෙන පරිදි සංශෝධනය කෙරේ.

02. පෙළෙහි වෙනයම් අන්දමකට දක්වා නැතත්, 1988. 12. 23 වන දින සිට මෙම සංශෝධන ක්‍රියාත්මක වේ.

03. ආයතන සංග්‍රහයේ II වන පරිච්ඡේදයේ දැනට පවත්නා 7 : 1 : 1, 12 : 9, 12 : 10, 12 : 10 : 1, 12 : 10 : 2, 12 : 10 : 3, 12 : 10 : 4, 12 : 10 : 5, 12 : 10 : 6, 12 : 10 : 7, 12 : 10 : 8, 12 : 10 : 9 සහ 12 : 11 වගන්ති දුටු ක්‍රමයට පහත දැක්වෙන වගන්ති ඇතුළත් කෙරේ.

(අ) "7 : 1 : 1 අයදුම් කරනු ලබන තනතුර සඳහා නියමිත ඉහළම රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රවීණතා පරීක්ෂණවලින් නිදහස් කිරීමට නිමිකම් ලබන සුදුසුකම් පසු කලක දී ලබා තිබේ නම් මිස නියමිත රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රවීණතා පරීක්ෂණ සමත්වීමට අපොහොසත්වීම නිසා පරිවෘත්තීය/පරීක්ෂණ කාලයකට යටත්ව දෙන ලද සිය පත්වීම අවසන් කරනු ලැබූ, සිංහල හෝ දෙමළ භාෂාවක භාෂා මාධ්‍යයකින් රජයේ සේවයට ඇතුළත්ව සිටි නව ප්‍රවේශක නිලධාරියෙකු නුපුදුප්සෙකු වේ."

(ආ) "12 : 9 සෑම නිලධාරියෙකුම ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ IV වන පරිච්ඡේදයේ විධිවිධාන සහ රජයේ භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීමෙහි ලා කලීන් කල පනවනු ලබන අනෙකුත් නීති, රෙගුලාසි හා ව්‍යවස්ථාද පිළිපැයිය යුතුය. (කරුණාකර ඒ වැනි පරිශීලනය බලන්න.)"

(ඇ) "12 : 10 ස්ඵර හෝ තාවකාලික තනතුරු දරන්නාවූ ද, රජයේ භාෂා ප්‍රතිපත්ති කාර්යය පිළිබඳව සේවයෙන් රජයේ සේවයෙහි නව ප්‍රවේශක යෙකු වන්නාවූ ද, රාජ්‍ය සේවයට බැඳී සිටි භාෂා මාධ්‍යය රාජ්‍ය භාෂා දෙකින් කුමක් හෝ තෝරාගන්නාවූ ද, සෑම නිලධාරියෙකුම සිය පත්වීමේ දිනයේ සිට වසර තුනක් ඇතුළත කවර හෝ රාජ්‍ය භාෂාවකින් නියමිත ප්‍රවීණතා පරීක්ෂණ එනම්, I, II හා III ශ්‍රේණියේ පරීක්ෂණවලින් සමත් විය යුතුය."

කෙසේ වෙතත්, එක් රාජ්‍ය භාෂාවකින් තමාගේ පාලනය යටතේ ඇති රාජ්‍ය ආයතනයකට හෝ සේවයට ඇතුළත් කරගත ලබන රජයේ නිලධාරියෙකුට සිය ධුරයේ රාජකාරී ඉටුකිරීම සඳහා අනෙක් රාජ්‍ය භාෂාවේදී ප්‍රමාණවත් දැනීමක් ලබාගැනීම අවශ්‍ය යැයි පත්වීම් බලධරයෝ දැන සිටිති. එම සේවයට ඇතුළත් කර ගැනීමේ හෝ සේවයේ ස්ථිර කිරීමේ හෝ අනෙක් දේ සඳහා වශයෙන් එවැනි දැනීමක් ලබාගත යුතු යයි නියම කිරීම සඳහා එම තනතුරේ/සේවයේ බඳවා ගැනීමේ පරිපාටිය/සේවා ව්‍යවස්ථාව සංශෝධනය කරවා ගැනීමට ක්‍රියා කළ යුතුය. මෙම කොන්දේසිය එම තනතුරේ/සේවයෙහි පත්වීම් ලිපිලි ද ඇතුළත් කළ යුතුය."

1) "12 : 10 : 1 කණිෂ්ඨ සේවකයෙකු රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රවීණතාවය ලබාගැනීමේ අවශ්‍යතාවයෙන් නිදහස් කරනු ලැබේ. කෙසේ වෙතත් යම්කිසි පත්වීම් බලධරයෙකුට තමාගේ දෙපාර්තමේන්තුවේ හෝ සේවා ස්ථානයේ සිටින යම් කණිෂ්ඨ සේවකයන් ගණයකට රාජ්‍ය භාෂාවක අවම නිපුණතාවයක් අවශ්‍යයයි ගැනෙන්නේ නම් ඔහු එවැනි කොන්දේසියක් නියම කිරීමට ප්‍රථම රාජ්‍ය පරිපාලන, පළාත් සභා හා ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශයේ ලේකම්වරයාගේ අවසරය ලබාගත යුතුය. එවැනි වෙනස් කිරීමකට අවසර දීමට පෙර රාජ්‍ය පරිපාලන, පළාත් සභා හා ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශයේ ලේකම්වරයා අදාළ අමාත්‍යාංශ ලේකම්වරුන්ගේ අදහස් විමසිය යුතුය."

2) "12 : 10 : 2 රාජ්‍ය භාෂාවක් විෂයයෙහි ප්‍රවීණතාවය ලබාගත යුතුයයි නියම කරන සෑම නව ප්‍රවේශක නිලධාරියෙකුටම ඔහුගේ පත්වීම් ලැබීමෙන් පසු රාජ්‍ය භාෂාවක ප්‍රවීණතාවය ලබාගැනීම පිණිස මාස හයක කාලයක් සඳහා පූර්ණ වැටුප් සහිත පහසුකම් ශල්‍යය යුතුය. ඉන් අනතුරුව අදාළ පුද්ගලයා විභාගයට ඔහු පෙනී සිටිය යුතු අතර එම විභාගයෙන් අසමත් වුවහොත් පූර්ණ වැටුප් සහිත මාස හයක කාල පරිච්ඡේදයෙන් පසු ඒ සමගම එළඹෙන අවරුර දෙවැනි කාල පරිච්ඡේදය තුළ තමාගේ ආමාන්‍ය රාජකාරිවල නිරතවීමට සිටියදී එම විභාගයෙන් සමත්වීමට ඔහුට අවස්ථාව සලසා දෙනු ලැබේ. නිදහස අවුරුදු දෙක හමාරක කාල පරිච්ඡේදය තුළ විභාගයෙන් සමත්වීමට නොහැකි වුවහොත් ඔහුගේ සේවය අවසන් කරනු ලැබේ."

3) "12 : 10 : 3 එක් රාජ්‍ය භාෂාවක ප්‍රවීණතාවක් දැනීමක් ඇති නිලධරයෙකු අනෙක් රාජ්‍ය භාෂාවෙහි ප්‍රමාණවත් දැනීමක් ලබාගැනීම දිවයිනවල පිණිස රජයේ දෙපාර්තමේන්තුවක් හෝ රාජ්‍ය පරිපාලන, පළාත් සභා හා ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශයේ ලේකම්වරයා විසින් විඳින ආයතනයක් පවත්වනු ලබන පූර්ණ කාර්ය භාෂා පාදමාලාවලට සහභාගිවීම සඳහා හය මාසයක වැටුප් සහිත විශේෂ ජ්‍යෙෂ්ඨ නිලධාරියාගේ ඉල්ලීම මත සේවයේ අවශ්‍යතාවයන්ට යටත්ව ලබාදිය යුතුවේ. මෙය මෙම පරිච්ඡේදයේ 12 : 10 : 2 උප වගන්තිය යටතේ දෙනු ලබන නිවැරදිවලට අමතරවය."

4) "12 : 10 : 4 නියමිත රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රවීණතා විභාගය සමත්වීමට නොහැකි වීමේ හේතුව නිසාම පමණක් නම් පත්වීමේ ස්ථිර කර නොගැනීම දෙමළ මාධ්‍යයෙන් රජයේ සේවයට ඇතුළත් කරගනු ලැබූ සියළුම නිලධාරීන් 1988. 12. 23 වැනි දින සිට සිය තනතුරුවල ස්ථිර කළ යුතුය. එසේ ස්ථිර කරනු ලබන අවස්ථාවේ දී නිලධාරියා සිටි සේවය තුළ අත්හිටුවන ලද වෙනත්වැනි අන් සියළුම අයුරින් උපයාගෙන ඇත්නම්

ඔහුට ආපසු ලබාදිය යුතුය. එසේ හෙයින් නිලධාරියාට එකී වේතනාධික නොවෙතස්ව ගෙවන ලද්දේ නම් නිලධාරියා එළඹෙන වැටුප් පිය වරෙහි ජිනිවන නමුත් වේතනාධිකවල කවර හෝ හිඟ මුදලක් නොගෙවනු ඇත.”

(ඌ) “12:10:5 ආදී ප්‍රවේශක නිලධාරියෙකු ජ්‍යෙෂ්ඨ පාඨශාලා සහතික පත්‍ර විභාගයට අවශ්‍ය තත්ත්වයේ දෙමළ හෝ සිංහල භාෂා විභාගය කින් සමත්වී ඇත්නම් දෙවන භාෂාව පිළිබඳ විභාගය සමත්වීමෙන් ඔහු නිදහස් කළ හැකිය. එසේ නිදහස් කළ හැක්කේ එම නිලධාරියා සමත්වූ විභාගයේ භාෂා විෂය එම හතතුරුව අදාළ බඳවා ගැනීමේ පරිපාටියේ/සේවා ව්‍යවස්ථාවේ එසේ නිදහස් කිරීම සඳහා නියම කර ඇති භාෂා මාධ්‍යය වන්නේ නම් පමණි.”

(ක) “12:10:6 දෙවන භාෂාව පිළිබඳ නියමය ක්‍රියාත්මක කිරීමේ කේතුව නිසා වැටුප් වැඩිවීම ප්‍රතිලාභ අහිමිවූ කවර හෝ ආදී ප්‍රවේශක නිලධාරී යෙකුට එකී අහිමිවූ ප්‍රතිලාභ හිඟ මුදල් දෙපිටක් නොමැතිව 1980 ජූලි 9 දින සිට ලබාදිය යුතුය.”

(ඟ) “12:11 පරිවාස කාලයකට යටත්ව හෝ සේවයෙහි ස්ථිර කිරීමේ අදහස ඇතිව කිසියම් කාලයක වැටලීම්වලට හෝ පත්කරනු ලබන සෑම දෙමළ හෝ සිංහල නොවන මාධ්‍යයකින් සේවයට ඇතුළු වූ නිලධාරී යෙකුම රාජ්‍ය භාෂාවකින් ස්වකීය රාජකාරි තවදුරටත් නිරීමට තරම් ප්‍රමාණවත් දැනුමක් එම කාලය ඇතුළතදී ලබා ගත යුතුය.”

(ඟ) “12:11:1 7:1:1, 12:9, 12:10, 12:10:1 12:10:2, 12:10:3 සහ 12:11 යන උපවගන්තිවල විධිවිධාන 1988. 12. 23 වෙනි දින සිට බලපැවැත්වෙනු ඇත.”

04. පරිශීෂ්ඨ 3, 4 සහ 5 පහත දැක්වෙන පරිදි සංශෝධනය කෙරේ:

(i) 3 වැනි පරිශීෂ්ඨය 1 වැනි ආදර්ශ කෙටුම්පත 4 වැනි වගන්තියේ අ(II) උප වගන්තිය පහත දැක්වෙන පරිදි ආදේශ කරන්න.

“(II) දෙකකට නොවැඩි වාර ගණනකදී අධ්‍යාපන පොදු සහතික පත්‍ර (සාමාන්‍ය පෙළ) විභාගයේ ආකූල ගණිතය හෝ ගණිතය සහ සිංහල, දෙමළ හෝ අයදුම්කරු තෝරා ගන්නා වෙනත් භාෂාවක් යන විෂය යන් ඇතුළුව විෂයයන් හයකින් සමත්වී තිබීම.”

(ii) 3 වැනි පරිශීෂ්ඨය II වැනි ආදර්ශ කෙටුම්පත 5(ඉ) වගන්තිය පහත දැක්වෙන පරිදි ආදේශ කරන්න.

“5 (ඉ) සිංහල හෝ දෙමළ භාෂාවෙන් සමත් උසස්ම විභාගය පිළිබඳ සහතිකය”

(iii) 4 වැනි පරිච්ඡේදය 1 වැනි ආදර්ශ ලිපියෙහි 14, 15, 16 සහ 17 වගන්තු පහත දැක්වෙන පරිදි ආදේශ කරන්න.

(අ) “14. ඔබ සේවයට ඇතුළත් වූ මාධ්‍යය රාජ්‍ය භාෂාවක් නොවන්නේ නම් පරිවාස කාලය ඇතුළත ඔබ රාජ්‍ය භාෂාවක් එනම් සිංහල හෝ දෙමළ විෂයයෙහි ප්‍රවීණතාවයක් ලබා ගත යුතුය. ඔබ තනතුරෙහි ස්ථිර කරනු ලැබීම රඳා පවත්නා කරුණු අතර සිංහල හෝ දෙමළ භාෂා ප්‍රවීණතා පරීක්ෂණවලින් සමත්වීම ද එක් කරුණක් වනු ඇත.”

(ආ) “15. ඉදින් පරිවාස කාලය තුළ ඔබගේ සේවය සතුටුදායක නොවුවහොත් සහ/හෝ සිංහල හෝ දෙමළ භාෂාවේ නියමිත තත්වයේ ප්‍රවීණතාවයක් ලබාගැනීමට ඔබ අපොහොසත් වුවහොත් පරිවාස කාලය ඇතුළත දී හෝ එය අවසානයේ දී හෝ ඔබගේ පත්වීම අවසන් කරනු ලැබේ.”

(ඇ) “16. ඉදින් පරිවාස කාලය තුළ ඔබගේ සේවය සතුටුදායකවී නම්ද, එසේම ඔබ සිංහල හෝ දෙමළ භාෂාවේ නියමිත තත්වයේ ප්‍රවීණතාවයක් ලබා තිබේ නම් ද, මෙහි 17 වැනි ඡේදයේ නියම කර ඇති කොන්දේසි සපුරා තිබේනම් ද එකී පරිවාස කාලය අවසානයේ දී ආයතන සංග්‍රහයේ II වැනි පරිච්ඡේදයේ 11 වැනි වගන්තිය යටතේ ඔබගේ තනතුරෙහි ස්ථිර කරනු ලැබේ.”

(ඈ) “17. ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ IV වැනි පරිච්ඡේදයෙහි විධිවිධාන සහ රජයේ භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීම පිණිස දැනට පවත්නා වූ හා මින් මතු පනවනු ලබන්නා වූ නීතිරීති හා ව්‍යවස්ථාවන්ට අනුකූලව කටයුතු කරන බවට ඔබ එකඟවිය යුතුය”

(iv) 4 වැනි පරිච්ඡේදය II වැනි ආදර්ශ ලිපියෙහි 14 වගන්තිය පහත දැක්වෙන පරිදි ආදේශ කරන්න.

“14 ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ IV වැනි පරිච්ඡේදයේ විධිවිධාන සහ රජයේ භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීම පිණිස දැනට පවත්නාවූ හා මින් මතු පනවනු ලබන්නාවූ නීතිරීති හා ව්‍යවස්ථාවන්ට අනුකූලව කටයුතු කරනු ලබන බවට ඔබ එකඟ විය යුතුය.”

(v) 4 වැනි පරිච්ඡේදය III වැනි ආදර්ශ ලිපියෙහි 14 වගන්තිය පහත දැක්වෙන පරිදි ආදේශ කරන්න.

“14 ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ IV වැනි පරිච්ඡේදයෙහි විධිවිධාන සහ රජයේ භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීම පිණිස දැනට පවත්නාවූ හා මින් මතු පනවනු ලබන්නා වූ නීතිරීති හා ව්‍යවස්ථාවන්ට අනුකූලව කටයුතු කරන බවට ඔබ එකඟවිය යුතුය.”

(vi) 4 වැනි පරිශිෂ්ටය IV වැනි ආදර්ශ ලිපියෙහි 13 සහ 14 වගන්ති පහත දැක්වෙන පරිදි ආදේශ කරන්න.

(අ) “13. ඔබගේ පත්වීම කලින් අවසන් කරනු නොලැබුවහොත් නියමිත කාලපරිච්ඡේදය තුළදී සිංහල හෝ දෙමළ හෝ භාෂා ප්‍රවීණතා පරීක්ෂණ වලින් ඔබ සමත් විය යුතුය.”

(ආ) “14. ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ IV වැනි පරිච්ඡේදයෙහි විධිවිධාන සහ රජයේ භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීම පිණිස දැනට පවත්නාවූ හා මින් මතු පනවනු ලබන්නාවූ නීතිරීති හා ව්‍යවස්ථාවන්ට අනුකූලව කටයුතු කරන බවට ඔබ එකඟ විය යුතුය.”

(vii) 4 වැනි පරිශිෂ්ටය V වැනි ආදර්ශ ලිපියෙහි 3 (vi) වගන්ති පහත දැක්වෙන පරිදි ආදේශ කරන්න.

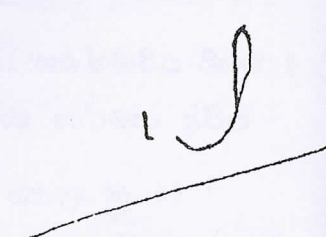
“3(vi) ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ IV වැනි පරිච්ඡේදයෙහි විධිවිධාන සහ රජයේ භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීම පිණිස දැනට පවත්නාවූ හා මින් මතු පනවනු ලබන්නාවූ නීතිරීති හා ව්‍යවස්ථාවලට අනුකූලව කටයුතු කරන බවට ඔබ එකඟ විය යුතුය.”

(viii) 4 වැනි පරිශිෂ්ටය VI වැනි ආදර්ශ ලිපියෙහි II වගන්තිය පහත දැක්වෙන පරිදි ආදේශ කරන්න.

“ii ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ IV වැනි පරිච්ඡේදයෙහි විධිවිධාන සහ රජයේ භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීම පිණිස දැනට පවත්නාවූ හා මින් මතු පනවනු ලබන්නාවූ නීතිරීති හා ව්‍යවස්ථාවලට අනුකූලව කටයුතු කරන බවට ඔබ එකඟ විය යුතුය.”

(ix) 5 වන පරිශිෂ්ටය ලෙස 13 වන සහ 16 වන සංශෝධනයන් මගින් සංශෝධිත ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ IV පරිච්ඡේදය ඇතුළත් කරන්න. 1989. 04. 18 දිනැති අංක 25/89 දරණ රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛයෙහි සංශෝධිත IV වැනි පරිච්ඡේදය උපුටා දක්වා ඇත.

05. ආයතන සංග්‍රහයෙහි සුවිසේ “රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය” යන වචන යටතේ වගන්ති අංක 7:1:1, 12:10, 12:10:1, 12:10:2, 12:10:4, 12:11 සහ 12:11:1 ද ඇතුළත් කරන්න.



ලේකම්,

රාජ්‍ය පරිපාලන, පළාත් සභා හා ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශය.

රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ ලිපි අංක : 04

මගේ අංකය : EST/8/ALLOW/04/2000
රාජ්‍ය පරිපාලන ණය නව්‍යීකරණ
කටයුතු අමාත්‍යාංශය
නීදහස් වතුරලය
කොළඹ 07
2009 දෙසැම්බර් මස 28 දින

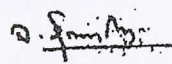
අමාත්‍යාංශ ලේකම්වරුන්
පළාත් ණය ප්‍රධාන ලේකම්වරුන්
ණය දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානීන්

ණය පරිවර්තනය, ණය නව්‍යීකරණ හා සංරක්ෂණය කිරීම
වෙනුවෙන් ණය සංශෝධනය කිරීම

ණය නව්‍යීකරණ කමිටුවෙන් වන 2003.12.11 දිනැති රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ 12/2003 හි 1 වැනි කොටස සලකා බැලීමේ අවධානය යොමු කරවමි.

02. බොහෝ රාජ්‍ය ණය සංවිධාන ණය පරිවර්තන කතකරු කටයුතුන් පුරප්පාඩුව පැවතීමෙන් පරිවර්තන කටයුතු ඉටුකර ගැනීම ප්‍රමාද වන බවටත්, එමගින් එම ණය සංවිධාන කාර්ය සාධනයට අහිතකර බලපෑමක් එල්ල වී ඇති බවටත් වාර්තා ලැබී ඇත.

03. එම අවහිරතාවන් මකවැරදීම සඳහා රාජ්‍ය ණය සංවිධාන ණය පරිවර්තන කාර්ය සාධනයේ නියැලෙන ණය පරිවර්තන නිලධාරීන්ට, තම සේවා ක්ෂේත්‍රයේ රාජකාරී කටයුතු වලට බාධාවක් නොවන පරිදි, දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානියාගේ අනුමැතියට යටත්ව වෙනත් රාජ්‍ය ණය සංවිධාන ණය පරිවර්තන කාර්ය සාධනයේ ඉඩකල හැකි බවත් ඒ වෙනුවෙන් රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ 12/2003 හි විධිවිධාන අනුව දීමනා ලබාගත හැකි බවත් දන්වා තිබීමි.


ඩී. ජයාසිංහ
ලේකම්
රාජ්‍ය පරිපාලන ණය නව්‍යීකරණ
කටයුතු අමාත්‍යාංශය

රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ : 7/2007 (II)

මගේ අංකය :- EST-2/POLCY/03/0767
රාජ්‍ය පරිපාලන සහ ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශය
නිදහස් චක්‍රලේඛ
කොළඹ 07.

2011.07.13


අමාත්‍යාංශ ලේකම්වරුන්
පළාත් සභා ප්‍රධාන ලේකම්වරුන් සහ
දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානීන්

රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රවීණතාවය ක්‍රියාත්මක කිරීම

ඉහත මැයෙන් 2007.05.28 දා තමන් නිකුත් කරන ලද රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ 07/2007 හි 04 වන ඡේදය පහත සඳහන් පරිදි සංශෝධනය කිරීමට තීරණය කර ඇත.

“04. 2007.07.01 දින හෝ ඊට පසු සීමිත/ කුසලතා පදනම් මත බඳවා ගනු ලබන්නන්ද ඇතුළුව සියලුම සේවකයන් සඳහා මෙම චක්‍රලේඛයේ විධිවිධාන අදාළ වේ.”

02. ඒ අනුව 2007.07.01 දිනට පසු සීමිත/ කුසලතා පදනම් මත දැනටමත් බඳවා ගෙන ඇති, පහත රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රවීණතාවය අවශ්‍ය නොවන බව දන්වා ඇති නිලධාරීන්ට, නියමිත භාෂා ප්‍රවීණතාවය ලබා ගැනීම සඳහා වසර පහක (05) සහන කාලයක් ලබාදිය යුතුය.


පී.බී. අබේකෝන්
ලේකම්
රාජ්‍ය පරිපාලන සහ ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශය

රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ: 12/2003(II)

මගේ අංකය: EST/8/ALLOW/04/2000

රාජ්‍ය පරිපාලන සභා

ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශය

නිදහස් වතුරඟුය

කොළඹ 07

2011 අගෝස්තු මස 05 දින

අමාත්‍යාංශ ලේකම්වරුන්
පළාත් සභා ප්‍රධාන ලේකම්වරුන් සහ
දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානීන්

භාෂා පරිවර්තනය හා භාෂණ පරිවර්තනය
වෙනුවෙන් ගාස්තු සංශෝධනය කිරීම

ඉහත කරුණ සම්බන්ධයෙන් නිකුත් කර ඇති 2010.10.20 දිනැති රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ 12/2003 (I) හි 02 ඡේදයේ I උප ඡේදයට ඔබගේ අවධානය යොමුකරවමි.

2. එහි සඳහන් භාෂා පරිවර්තන ගාස්තු ගෙවීමේදී භාෂා පරිවර්තනය කිරීම සඳහා උපයෝගී කරගනු ලබන ලියවිල්ලෙහි සඳහන් වචන සංඛ්‍යාව හෝ පරිවර්තන පිටපතෙහි සඳහන් වචන සංඛ්‍යාව හෝ පදනම් කරගනිමින් අදාළ ගාස්තු ගෙවිය හැකිය.

03. මහා භාණ්ඩාගාරයේ එකඟතාවය මත මෙම චක්‍රලේඛය නිකුත් කරනු ලැබේ.

පී.බී.අබේකෝන්

ලේකම්,

රාජ්‍ය පරිපාලන සභා

ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශය

රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ ලිපි- 01/2011

මගේ අංකය: ආ/9/5/2/42
රාජ්‍ය පරිපාලන හා
ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශය,
නිදහස් වතුරඳුය
කොළඹ 07

2011 ඔක්තෝබර් මස 12 වැනි දින

අමාත්‍යාංශ ලේකම්වරුන්,
පළාත් සභා ප්‍රධාන ලේකම්වරුන්,
දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානීන්,

රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ අංක : 29/98 හා 03/2007 යටතේ භාෂා ප්‍රවීණතා දිරි දීමනා ලබා ගන්නා නිලධාරීන්ගේ භාෂා හැකියාව රාජකාරි කටයුතු සඳහා අදාළ කර ගැනීම

එක් භාෂාවකට වැඩි භාෂා ගණනක ප්‍රවීණතාව ලබා ගන්නා රාජ්‍ය නිලධාරීන්ට දිරි දීමනා ගෙවීම සම්බන්ධයෙන් නිකුත් කරන ලද, 1998.12.30 දිනැති රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ අංක:29/98 කෙරෙහිද, ඔබගේ අවධානය යොමු කරවමි.

02. එම චක්‍රලේඛ දෙකෙහි විධිවිධාන යටතේ භාෂා ප්‍රවීණතා දිරි දීමනා ලබාගන්නා නිලධාරීන්, රජයට අවශ්‍ය වන විට තමන් ප්‍රවීණතාව දක්වන දෙවන හෝ තෙවන භාෂාව හෝ ඒ දෙකෙන්ම තම සේවය අමතර දීමනාවකින් තොරව රජයට සැපයීමට බැඳී සිටින බැවින්, මෙම නිලධාරීන්ගේ භාෂා හැකියාව රජයේ කාර්යාලවල එදිනෙදා සිදුවන රාජකාරි කටයුතු වලදී අදාළ කර ගැනීමට රජය තීරණය කර ඇත.

03. ඒ අනුව, රජයේ කාර්යාලයකට සාමාන්‍යයෙන් ලැබෙන ලිපි, පරිවර්තනය කිරීම, එම ලිපි සඳහා ලිපිය එවා ඇති භාෂා මාධ්‍යයෙන් ම පිළිතුරු යැවීම වැනි කටයුතු භාෂා පරිවර්තක නිලධාරීන්ගේ සේවය ලබා නොගෙන අදාළ විෂයය හාර නිලධාරීන් විසින් ම සිදු කරවා ගැනීමට දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානීන් වගබලා ගත යුතුය.

04. එසේ පවරන ලද රාජකාරි, දිරි දීමනා ලබාගන්නා නිලධාරීන් වෙතින් නිසි පරිදි ඉටු නොවන්නේ නම් ඉන් ඉහත 01 ඡේදයේ සඳහන් පරිදි ගෙවනු ලබන දීමනා නතර කිරීමට පියවර ගන්නා ලෙස ද දන්වා සිටිමි.

පී.ඩී.අබේකෝන්
ලේකම්
රාජ්‍ය පරිපාලන හා ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශය

රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ ලිපි : 02/2013

මගේ අංකය :- EST-2/POLCY/03/0798
රාජ්‍ය පරිපාලන සහ ස්වදේශ කටයුතු
අමාත්‍යාංශය
නිදහස් වතුරසුය
කොළඹ 07

2013.06.21


අමාත්‍යාංශ ලේකම්වරුන්
පළාත් සභා ප්‍රධාන ලේකම්වරුන්
දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානීන්

රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීම

රාජ්‍ය නිලධරයන් විසින් රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රවීණතාව ලබා ගැනීමට අදාළව අමාත්‍ය මණ්ඩලයේ ලේකම්වරයාගේ සහාපතිත්වයෙන් යුත් කමිටුව විසින් ඉදිරිපත් කරන ලද යෝජනා 2013.06.20 දින රැස්වීමේදී අමාත්‍ය මණ්ඩලය විසින් අනුමත කරන ලද බවත්, ඒ අනුව රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීමට අදාළ අංක 07/2007 දරන රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛය හා එහි සංශෝධන යාවත්කාලීන කරමින් සංශෝධනය කිරීම අමාත්‍ය මණ්ඩලය විසින් අනුමත කළ බවත් අමාත්‍ය මණ්ඩලයේ ලේකම්වරයා විසින් මා වෙත දන්වා ඇත.

02. එහි සඳහන් එක් යෝජනාවක් වනුයේ ඇතැම් රාජ්‍ය නිලධරයන් සඳහා දෙවන භාෂාව පිළිබඳ ලිඛිත ප්‍රවීණතාව අත්කර ගැනීමේ විකල්ප සුදුසුකමක් ලෙස දක්වා තිබූ අ.පො.ස. (සා.පෙළ) විභාගයේ සිංහල භාෂාව හා සාහිත්‍යය/දෙමළ භාෂාව හා සාහිත්‍යය ප්‍රධාන විෂයයක් (හර විෂයයක්) ලෙස සමත්වීම වෙනුවට අ.පො.ස. (සා.පෙළ) සිංහල හෝ දෙමළ භාෂාව “දෙවන බස” විෂයයෙන් සමත්වීම පිළිගන්නා බවයි. තවද, අනෙකුත් රාජ්‍ය නිලධරයන්ට ද ඔවුන් සිය කැමැත්තෙන් ඉදිරිපත් වන්නේ නම්, රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව විසින් පවත්වනු ලබන ලිඛිත පරීක්ෂණ වෙනුවට විකල්ප සුදුසුකමක් ලෙස අ.පො.ස. (සා.පෙළ) දෙවන බස සිංහල/දෙමළ විෂයයෙන් සමත්වීමෙන් අදාළ ලිඛිත ප්‍රවීණතා අවශ්‍යතාව සපුරා ගැනීමට ද හැකියාව පවතී. ඉහත සඳහන් කරුණු මෙන්ම 2013 දෙසැම්බර් මස පැවැත්වෙන අ.පො.ස. (සා.පෙළ) විභාගය සඳහා අයදුම්පත් භාරගන්නා අවසාන දිනය විභාග කොමසාරිස් ජනරාල්වරයා විසින්, 2013 ජූලි මස 05 වන දින දක්වා දීර්ඝ කර ඇති බව පිළිබඳව ද අදාළ නිලධරයන් දැනුවත් කිරීමට පියවර ගන්නේ නම් මැනවි.

03. ඉහත පළමුවන ඡේදයේ සඳහන් අමාත්‍ය මණ්ඩලය විසින් අනුමත කරන ලද වාර්තාවේ නිර්දේශ ඇතුළත් කරමින් ප්‍රසිද්ධ විෂයයට අදාළව සංශෝධිත චක්‍රලේඛයක් ළඟදීම නිකුත් කෙරෙනු ඇත.


පී.බී. අබේකෝන්
ලේකම්

රාජ්‍ය පරිපාලන සහ ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශය